

Pezzi speciali

SPECIAL TRIMS - SONDERSTÜCKE - PIÈCES SPECIALES

Disponibili solo su richiesta
Available on request only - Verfügbar nur auf Anfrage
Disponibles uniquement sur demande

Pezzi speciali

SPECIAL TRIMS - SONDERSTÜCKE - PIÈCES SPECIALES

Disponibili solo su richiesta

Available only on request
Disponibles uniquement sur demande



Bordo Tondo - Fully rounded edge
Runde Kante - Bord Rond

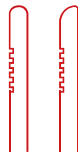


Bordo Becco - Semi-rounded edge
Engelkante Kante - Bord Arrondi

ELEMENTO SVASATO

Grooved Element
Aufgewinkeltes Element
Élément Évasé

- **30x60** - 12"x24" = 20 mm
- 30x60,4** - 12"x24" = 20 mm
- 30x90,6** - 12"x36" = 20 mm
- 37,5x75** - 15"x30" = 20 mm



Bordo Tondo - Fully rounded edge
Runde Kante - Bord Rond

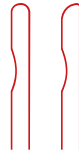
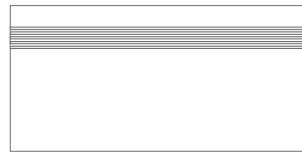


Bordo Becco - Semi-rounded edge
Engelkante Kante - Bord Arrondi

ELEMENTO GRIP

Grip Element
Élément Antidérapant

- **30x60** - 12"x24" = 20 mm
- 30x60,4** - 12"x24" = 20 mm
- 30x90,6** - 12"x36" = 20 mm
- 37,5x75** - 15"x30" = 20 mm



Bordo Tondo - Fully rounded edge
Runde Kante - Bord Rond

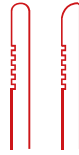


Bordo Becco - Semi-rounded edge
Engelkante Kante - Bord Arrondi

DX-SX ELEMENTO SVASATO

Grooved Element
Aufgewinkeltes Element
Élément Évasé

- **30x60** - 12"x24" = 20 mm
- 30x60,4** - 12"x24" = 20 mm
- 30x90,6** - 12"x36" = 20 mm
- 37,5x75** - 15"x30" = 20 mm



Bordo Tondo - Fully rounded edge
Runde Kante - Bord Rond

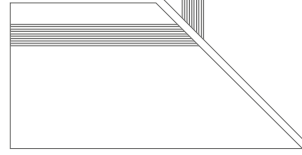


Bordo Becco - Semi-rounded edge
Engelkante Kante - Bord Arrondi

DX-SX ELEMENTO GRIP

Grip Element
Élément Antidérapant

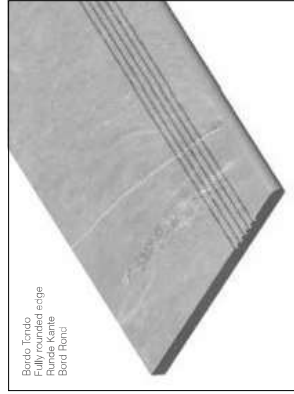
- **30x60** - 12"x24" = 20 mm
- 30x60,4** - 12"x24" = 20 mm
- 30x90,6** - 12"x36" = 20 mm
- 37,5x75** - 15"x30" = 20 mm



Bordo Tondo
Fully rounded edge
Runde Kante
Bord Rond



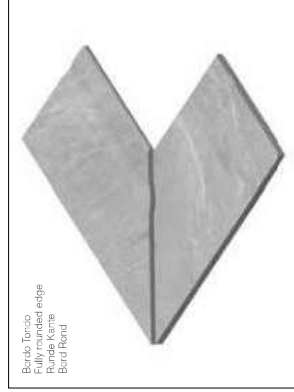
Bordo Becco
Semi-rounded edge
Engelkante Kante
Bord Arrondi



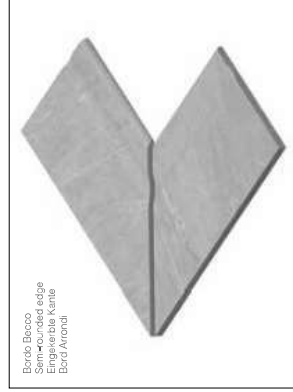
Bordo Tondo
Fully rounded edge
Runde Kante
Bord Rond



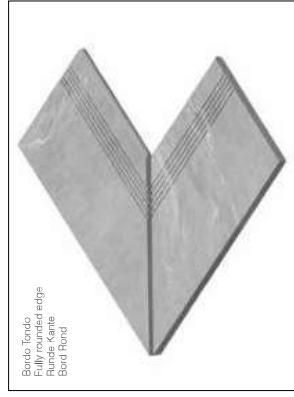
Bordo Becco
Semi-rounded edge
Engelkante Kante
Bord Arrondi



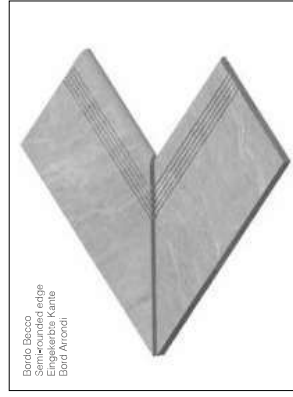
Bordo Tondo
Fully rounded edge
Runde Kante
Bord Rond



Bordo Becco
Semi-rounded edge
Engelkante Kante
Bord Arrondi



Bordo Tondo
Fully rounded edge
Runde Kante
Bord Rond



Bordo Becco
Semi-rounded edge
Engelkante Kante
Bord Arrondi

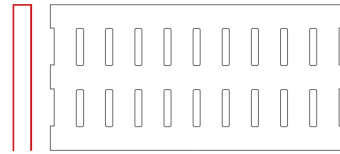


Bordo Tondo - Fully rounded edge
Rund Kante - Bord Rand

Bordo Becco - Semi-rounded edge
Eingekerbte Kante - Bord Arrondi

ELEMENTO BORDO
Edge element - Randelement
Element de rebord

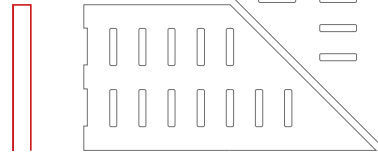
- **30x90,6** - 12"x36" ± 20 mm
- **37,5x75** - 15"x30" ± 20 mm



Bordo Rettificato - Rectified edge
Geschliffene Kante - Bord Rectifié

ELEMENTO GRIGLIA
Grid Element - Gitterelement
Element Grille

- **30x60** - 12"x24" ± 20 mm
- **30x60,4** - 12"x24" ± 20 mm



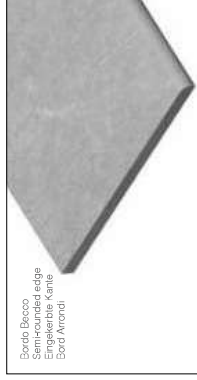
Bordo Rettificato - Rectified edge
Geschliffene Kante - Bord Rectifié

DX-SX
ELEMENTO GRIGLIA
Grid Element - Gitterelement
Element Grille

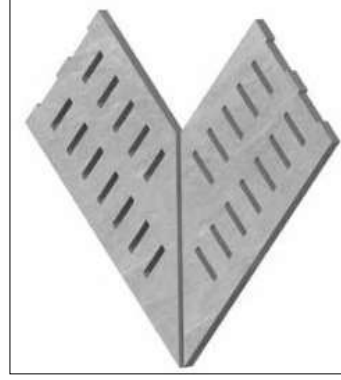
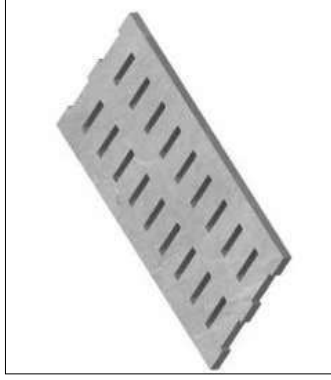
- **30x60** - 12"x24" ± 20 mm
- **30x60,4** - 12"x24" ± 20 mm



Bordo Tondo
Fully rounded edge
Rund Kante
Bord Rand



Bordo Becco
Semi-rounded edge
Eingekerbte Kante
Bord Arrondi



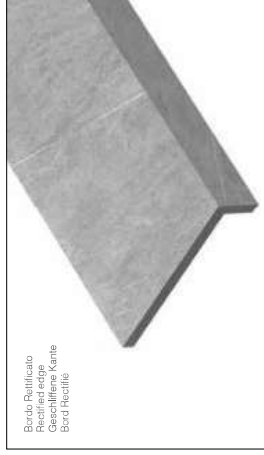
ELEMENTO ELLE COSTA RETTA

L-shaped element with straight edge
Élément en L à nez de marche droit
L-förmiges Element mit gerader Kante



Bordo Rettificato
Rectified edge
Geschliffene Kante
Bord Rectifié

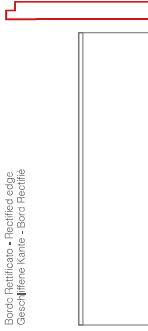
- **30x60x45** - 12"x24"x2" ± 20 mm
- **30x60,4x5** - 12"x24"x2" ± 20 mm
- **30x90,6x5** - 12"x36"x2" ± 20 mm
- **37,5x75x5** - 15"x30"x2" ± 20 mm



Bordo Rettificato
Rectified edge
Geschliffene Kante
Bord Rectifié

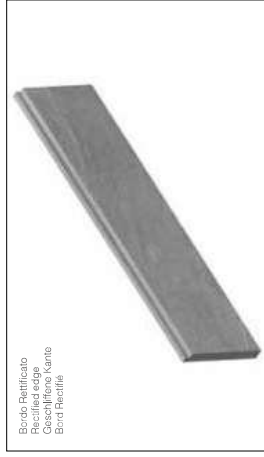
ELEMENTO ALZATA CON SCURETTO

Riser with groove
Contremarche avec cannelure
Setzstufe mit Falzbearbeitung



Bordo Rettificato - Rectified edge
Geschliffene Kante - Bord Rectifié

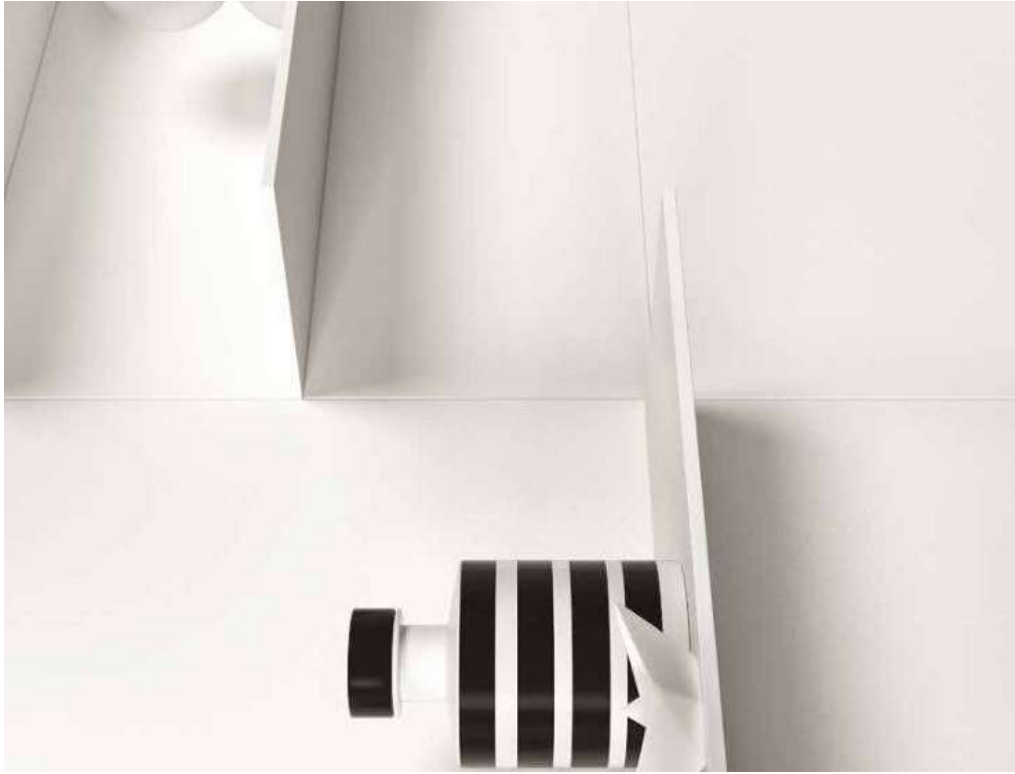
- **15x60** - 6"x24" ± 20 mm
- **15x60,6** - 6"x36" ± 20 mm
- **15x75** - 6"x30" ± 20 mm



Bordo Rettificato
Rectified edge
Geschliffene Kante
Bord Rectifié



• **Formati disponibili su richiesta da definire in base al formato del fondo.** - Sizes available on request, to be defined based on the size of the base tile.
Formats disponibles sur demande adéfinir en fonction du format du fond. - Formate auf Anfrage erhältlich, die je nach dem Format der Grundfliese festzulegen sind.



IL PROGETTO SHELF DI PAOLO BENEVELLI

THE SHELF PROJECT BY PAOLO BENEVELLI
DAS SHELF-Projekt von Paolo Benevelli
Le projet Shelf de Paolo Benevelli

Con « Shelf » la piastrella, oltre alla sua funzione tradizionale di semplice investimento, diventa anche un elemento di appoggio per un oggetto, e questo è il primo esempio di un elemento ad alle. L'Unione di più elementi permette di sviluppare infinite configurazioni aprendo il campo a diverse possibilità d'uso: librerie, mensole, piani espositivi ed elementi di appoggio utili per tutti gli ambienti. In altre parole: « Shelf » è un sistema modulare che può presentarsi come una micro architettura che definisce una nuova geometria delle dimensioni in ceramica.

With « Shelf » tiles take a step beyond their traditional function as a covering material and become a support. This new dual application allows the element to be used as a support for an object. This is the first example of an element that is processed to obtain an L-shaped element. Two or more elements can be used together to create endless combinations opening the door to a variety of options: bookcases, bookshelves, display shelves and support surfaces for any setting. In other words: « Shelf » is a modular system that can be used as an element of micro-architecture, shaping new geometries with a ceramic dimension.

Mit « Shelf » erhält die Fliese, neben ihrer herkömmlichen Funktion als einfache Wandverkleidung, eine Zusatzfunktion als Aufbauelement. Dies ist der erste Schritt der Erweiterung der Verwendung des Elements als Stützelement. Die Verbindung mehrerer Elemente erlaubt endlose Konfigurationen. So eröffnen sich ganz neue Verwendungsmöglichkeiten: Bücherregale, Aussteller und Ablagen für alle Arten von Räumen. In anderen Worten: « Shelf » ist ein modulares System, das als Mikroarchitektur dienen kann und eine neue Geometrie der Dimensionen aus Keramik definiert.

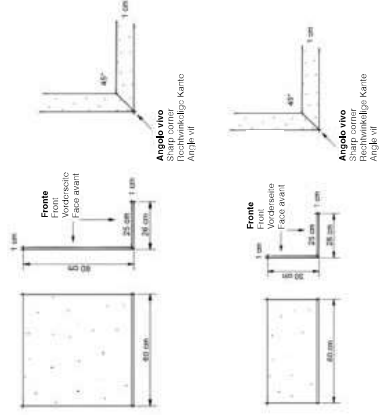
Avec « Shelf », le carreau, au-delà de sa fonction traditionnelle de revêtement, devient également une surface d'appui. Une application nouvelle pour un matériau associé depuis toujours à une conception unique de la finition. C'est le premier exemple d'un élément traité pour servir de support à un objet. Cette union de plusieurs éléments permet de créer des configurations infinies, ouvrant la voie à différentes possibilités d'utilisation: bibliothèques, étagères, surfaces de présentation et éléments d'appui pour tous types d'espaces. En d'autres mots: « Shelf » est un système modulaire, dont la micro architecture définit une nouvelle géométrie des dimensions en céramique.



SHELF
 ISASSI Grigio Chiaro 60x60 - 24"x24" Naturale Finito
 Shelf ISASSI Grigio Chiaro 60x60 - 24"x24" Naturale Finito
 Shelf ISASSI Grigio Chiaro 30x60 - 12"x24" Naturale Finito



SHELF
 TERRAZZO Bucchero Max. 30x60 - 12'x24" Naturale Rettificato
 Shelf TERRAZZO Bucchero Maxi 30x60 - 12'x24" Naturale Rettificato
 Bucchero Mini 60x60 - 24'x24" Naturale Rettificato



Shelf può essere riprodotto su richiesta sulle serie gres++ di Coem in formato L60xH60xP25cm e L60xH30xP25cm. Il piano di appoggio può essere realizzato su richiesta con profondità di 28cm.

Shelf can be reproduced upon request on the gres++ series by Coem in the sizes L60xH60xP25cm and L60xH30xP25cm. The support surface can be made, on request, with a depth of 28cm. Shelf kann auf Anfrage in den Serien gres++ von Coem im Format L60xH60xP25cm und L60xH30xP25cm reproduziert werden. Die Ablagefläche kann auf Anfrage mit 28cm Tiefe gefertigt werden. Sur simple demande, Shelf peut être reproduit sur les séries gres++ de Coem dans les formats L60xH60xP25cm et L60xH30xP25cm. Le plan d'appui peut être réalisé avec une profondeur de 28cm, sur simple demande.



specific applications

DIMENSIONI CALIBRATE PER RIDURRE AL MINIMO TAGLIE SPRECHI

Le superfici WIDegres amplificano le qualità estetiche e le performance tecniche di prodotti che si ispirano alla natura, in un giusto equilibrio tra proporzioni, formati e spessore per illimitate applicazioni.

Calibrated sizes to reduce cutting and waste to a minimum
The WIDegres surfaces enhance the appearance and boost the technical performance of products inspired by nature, offering a perfect blend of proportions, sizes and thickness for unlimited applications.

Ausgewogene abmessungen, um möglichst wenig zu schneiden und die verschwendungen zu senken

Die Oberflächen WIDegres bedeuten eine Erweiterung der ästhetischen Qualitäten und technischen Leistungen von an Formatur und Stärke für unzählige Anwendungen im richtigen Gleichgewicht stehen.

Dimensioni calibrate per ridurre al minimum le coupe e le spazzilages

Les surfaces WIDegres amplifient les qualités esthétiques et les performances techniques des produits qui s'inspirent de la nature, dans un juste équilibre entre proportions, formats et épaisseurs pour des applications illimitées.

SEMPlicità DI POSA, VERSAtILITÀ DI UTILIZZO E MOVIMENTAZIONE

Lo spessore di 6mm permette di movimentare un gres porcellanato dalle grandi dimensioni in modo facile e pratico. WIDegres è resistente, planare e minimamente flessibile, semplice da tagliare e posare.

Simple to lay, versatile to use and handle

The 6mm thickness makes it easy and practical to handle large-size porcelain stoneware. WIDegres is resistant, flat yet flexible and simple to cut and lay.

Einfaches Verlegen, vielseitiger Einsatz und einfache Beförderung

Dank der Stärke von 6mm kann das großformatige Feinsteinzeug einfach und praktisch befördert werden. WIDegres ist widerstandsfähig, eben aber biegsam und einfach zu schneiden und zu verlegen.

Simplicité de pose, versatilité d'utilisation et manutention

L'épaisseur de 6mm permet de transporter un grès cérame aux grandes dimensions de manière simple et pratique. WIDegres est résistant, plat mais flexible, simple à couper et à poser.

GRANDE DUREVOLEZZA E FORTE RESISTENZA

ALLE SOLLECITAZIONI

Tutte le collezioni firmate WIDegres garantiscono elevate prestazioni tecniche e altissima resistenza a qualsiasi tipo di sollecitazione esterna, senza rinunciare a una qualità estetica superiore.

Extremely hard and stress-resistant

All the WIDegres collections guarantee excellent technical performance and extreme resistance to all types of external stress, as well as superior style.

Longe lebensdauer und hohe belastbarkeit

Alle Kollektionen der Marke WIDegres garantieren hohe technische Leistungen und eine extrem hohe Beständigkeit gegenüber allen Arten von externen Beanspruchungen, ohne auf eine hochwertige ästhetische Qualität verzichten zu müssen.

Grande durabilità et forte résistance aux sollicitations

Toutes les collections signées WIDegres garantissent des prestations techniques élevées et une haute résistance à tout type de sollicitation externe, sans renoncer à une qualité esthétique supérieure.

FACILITÀ DI PULIZIA E MANUTENZIONE

PER UN'ESTETICA SENZA TEMPO

Estremamente facili da pulire, impermeabili, resistenti alle macchie e agli agenti atmosferici, le superfici WIDegres non invecchiano e mantengono inalterata la loro bellezza nel tempo.

Easy to clean and maintain, for lasting style

Extremely easy to clean, waterproof, resistant to stains and the elements, WIDegres surfaces do not age, and maintain their beauty unaltered over the years.

Reinigungs- und wartungsfreundlichkeit für eine zeitlose ästhetik

Extrem einfach zu reinigen, undurchlässig, flecken- und witterungsbeständig. Die Oberflächen WIDegres werden nie alt und behalten ihre Schönheit auch mit der Zeit unverändert bei.

Facilité de nettoyage et d'entretien pour une esthétique atemporelle

Extrêmement simples à nettoyer, imperméables, résistants aux taches et aux agents atmosphériques, les surfaces WIDegres ne vieillissent pas et conservent leur beauté au fil du temps.



The advantages of large ceramic tiles
Les avantages d'une grande plaque céramique
Die Vorteile einer grossen Keramikplatte

i vantaggi di una grande lastra ceramica

POSSIBILE COORDINAMENTO CON ALTRI FORMATI E SPESSORI PER UN PROGETTO INTEGRATO

Il grande formato permette di avere una continuità visiva tra i vari ambienti della casa e tra pareti e pavimenti, dando vita a spazi omogenei in cui è possibile, su richiesta, il coordinamento con altri formati e spessori, per un progetto completo e integrato.

Can be coordinated with other sizes and thicknesses for an integrated project

The large size offers visual continuity between the various rooms in the home, as well as between the walls and floors, creating settings in which, upon request, the tiles can be coordinated with other sizes and thicknesses for a complete, integrated project.

Kombinationsmöglichkeit mit anderen formaten und stärke

Das Großformat ermöglicht eine optische Kontinuität zwischen den verschiedenen Räumlichkeiten der Wohnung und zwischen den Wänden und den Fußböden, und ermöglicht, auf Wunsch, die Kombination mit anderen Formaten und Stärken möglich ist – für ein komplettes, integriertes Projekt.

Association possible avec d'autres formats et épaisseurs pour un projet intégré

Le grand format permet d'avoir une continuité visuelle entre les différents environnements de la maison, et entre les murs et les sols. L'association avec d'autres formats et d'autres épaisseurs est possible, sur demande, pour un projet complet et intégré.

SOLUZIONI PERSONALIZZATE SU DISEGNO

Le superfici di WIDEGres, facili da forare e tagliare, sono estremamente personalizzabili con soluzioni su misura applicabili a superfici per l'arredo in genere.

Customised design solutions for furnishings

Easy to cut and perforate, the WIDEGres surfaces can easily be customised with bespoke solutions that can be applied to surfaces for furniture in general.

Personliche, maßgefertigte einrichtungsösungen

Die leicht zu durchbohren und schneidenden Oberflächen WIDEGres können extrem leicht persönlich mit maßgeschneiderten Lösungen gestaltet und so auf die Einrichtung allgemein angewendet werden.

Des solutions personnalisées sur dessin pour l'ameublement

Les surfaces de WIDEGres, faciles à perforer et à couper, sont extrêmement personnalisables avec des solutions sur mesure applicables à des surfaces pour l'ameublement en général.

APPLICAZIONI VERSATILI PER SPAZI RESIDENZIALI E COMMERCIALI

WIDEGres si ampliano gli ambiti di destinazione e di utilizzo sia a rivestimento che a pavimento: negozi, uffici, strutture pubbliche e spazi residenziali, ma anche aree commerciali e tecniche soggette ad elevato calpestio.

Versatile applications for residential and commercial settings

WIDEGres can be used on the floors and walls of a wide variety of settings, including shops, offices, public and residential buildings, as well as commercial and technical areas subject to heavy foot traffic.



Vielseitige anwendungen in wohn- und gewerbebereichen
Mit WIDEGres werden die Einsatzbereiche und Zweckbestimmungen sowohl im Bereich der Verkleidungen als auch der Fußböden erweitert. Geschäfte, Büros, öffentliche Gebäude und Wohnräume, aber auch Gewerbebereiche und technische Zonen mit hoher Begehrungsfrequenz.

Applications versatiles pour des espaces résidentiels et commerciaux

Avec WIDEGres, les domaines de destination et d'utilisation aussi bien comme revêtement que comme sol s'amplifient : magasins, bureaux, structures publiques et espaces résidentiels, mais aussi espaces commerciaux et techniques soumis à une haute affluence.

IDEALE PER RIVESTIMENTI ESTERNI A FACCIATA E PARETI VENTILATE

Le lastre WIDEGres sono ideali per applicazioni a rivestimento in esterno, come a rivestimenti esterni, a venature orizzontali che rivestono la leggerezza e l'ampiezza delle superfici per il fissaggio alla parete dell'edificio.

Ideal as a covering for outdoor facades and ventilated walls

WIDEGres tiles are ideal for external applications, with optimised ventilated facades, because the light weight and large surfaces are easy to fix to the walls of the building.

Ideal für die ausßenverkleidung von fassaden und hinterlüftete fassaden

Die Platten WIDEGres sind ideal für die Anwendung als optimierte Außenverkleidung mit dem System der hinterlüfteten Fassaden, da die Leichtigkeit und Größe der Oberflächen der Befestigung an der Wand der Gebäude zugutekommt.

Idéale pour des revêtements extérieurs sur fa çade et parois ventilées

Les plaques WIDEGres sont idéales pour des applications comme revêtement en extérieur, avec le système de façade ventilée, qui exploitent la légèreté et l'ampleur des surfaces pour la fixation au mur de l'édifice.

UNA SCELTA PRATICA E VELOCE NELLE OPERE DI RISTRUTTURAZIONE

Semplice da installare, grazie al suo ridotto spessore, WIDEGres è ideale per rinnovare pavimenti e rivestimenti senza opere di demolizione, con un grande risparmio di tempo e costi nelle fasi di realizzazione e ripristino.

A practical, rapid option for renovation work

Simple to install thanks to its reduced thickness, WIDEGres is ideal for bringing a new look to floors and walls without demolition work, saving time and money during both installation and repair.

Eine praktische, schnelle entscheidung bei der renovierung von gebäuden

Das dank der geringen Stärke einfach zu installierende WIDEGres ist ideal, um Fußböden und Verkleidungen zu erneuern, ohne die alten herauszuräumen, was eine große Zeit- und Kostenersparnis bei der Umsetzung und Renovierung bedeutet.

Un choix pratique et rapide dans les ouvrages de reconstruction
Simple à installer, grâce à son épaisseur réduite, WIDEGres est idéal pour rénover les sols et les revêtements sans interventions de démolition, avec une grande économie de temps et de coûts en phases de réalisation et de restauration.

2 VOLTE PIÙ RESISTENTE

Grazie al doppio spessore di 2cm il gresX2 è particolarmente resistente a carichi elevati e sollecitazioni esterne, perfetto quindi per un utilizzo in outdoor.

2 times more resistant

Thanks to its double 2cm thickness gresX2 stands up particularly well to heavy loads and external stress, making it perfect for outdoor use.

2 mal haltbarer

Dank der doppelten Stärke von 2cm ist gresX2 besonders resistent gegen hohe Belastungen und äußere Beanspruchungen und daher die perfekte Lösung für Außenbereiche.

2 fois plus résistante

Grâce à la double épaisseur de 2cm, le gresX2 est particulièrement résistant aux charges élevées et aux sollicitations externes et est, par conséquent, parfait pour une utilisation en extérieur.

2 VOLTE PIÙ PERFORMANTE

Raddoppia il carico di rottura mantenendo la qualità tecnica tipiche del gres: antiscivolo, ingelivo, ignifugo, resistente all'abrasione e agli attacchi chimici, di facile pulizia e manutenzione.

2 times more performing

Double the breaking load, with all the technical qualities you expect from porcelain stoneware: non-slip, frost-resistant, fire-resistant, abrasion-resistant, with good chemical resistance, easy to clean and low maintenance.

2 mal leistungsfähiger

Verdoppelt die Bruchfestigkeit unter Beibehaltung der typischen technischen Eigenschaften von Feinsteinzeug: Rutschfest, frostsicher, feuerfest, beständig gegen Abrieb und chemikalienbestandig. Einfache Reinigung und Pflege.

2 fois plus performant

Rdouble la charge de rupture en conservant les qualités techniques du grès: anti-glace, ignifuge, résistant à l'abrasion et aux attaques chimiques, simple à nettoyer et à entretenir.

2 VOLTE PIÙ BELLO

L'estetica naturale, propria delle nostre pietre, rimane inalterata nel tempo e si offre per progetti ed applicazioni multiformi, in ambito residenziale e commerciale.

2 times more beautiful

The natural beauty of our stones remains unaltered over time, making the material ideal for a wide range of projects and applications in both residential and commercial settings.

2 mal schöner

Das natürliche Erscheinungsbild unserer Steine bleibt im Laufe der Zeit unverändert und bietet sich an für vielseitige Projekte und Anwendungen in Wohnrungen und Gewerkeräumen.

2 fois plus beau

L'esthétique naturelle qui caractérise pleinement nos pierres reste intacte au fil du temps et est adaptée à des projets et des applications multiformes, dans le domaine résidentiel et commercial.

2 VOLTE PIÙ PRATICO

Ideale per pose sovranelevate esterne tali da rendere il prodotto ispezionabile e removibile in qualsiasi momento, facilitando il passaggio di impianti e tubature.

2 times practical

Ideal for laying outdoors on raised floors that allow for the product to be inspected and removed at any time, facilitating the passage of pipes and systems.

2 mal praktischer

Ideale für die Verlegung als Doppelboden in Außenbereichen, wobei auf den unter dem Belag liegenden Hohlraum zur Inspektion zugegriffen werden kann. Der Belag kann jederzeit entfernt werden und so wird das Verlegen von Kabeln und Rohren erleichtert.

2 fois plus pratique

Ideal pour des poses extérieures surélevées permettant au produit d'être contrôlé et retiré à tous moments, en facilitant le passage d'installations et de tuyauteries.

**2 VOLTE PIÙ FUNZIONALE**

Semplice da utilizzare senza particolari attrezzature con posa su erba e su ghiaia o con posa tradizionale a colla per renderlo idoneo a pavimentazioni tecniche ad elevate prestazioni, quali giardini, scale, vialetti, loggiati, terrazze, muretti, aiuole, stabilimenti balneari, aree industriali, camminamenti, arredi urbani e tutto il settore Hospitality.

2 times functional

Simple to use without particular equipment, can be laid on top of grass or gravel, or laid using the traditional technique in order to make it suitable for high-performance technical flooring – examples include gardens, stairs, patios, loggias, terraces, low walls, flower beds, bathing establishments, industrial areas, passageways, urban furnishings and the whole of the hospitality sector.

2 mal funktioneller

Einfache Verwendung, für die Verlegung sind keine speziellen Geräte notwendig, dies fördert die Verlegung auf Rasen, Kies, Geröll, Geröllschichten, Kies, Kiesflächen, Böden oder hohe Leistungen, wie Gärten, Terrassen, Einfahrten, Balkone, Terrassen, Steinmauern, Flurbereiche, Badanlagen, Industriebereiche, Gehwege, Straßmöbel und das Gastgewerbe.

2 fois plus fonctionnel

Simple à utiliser sans équipements particuliers avec pose sur herbe et sur gravier ou avec pose traditionnelle à base de colle pour le rendre adapté aux revêtements de sol techniques à performances élevées, comme les jardins, les escaliers, les allées, les loggias, les terrasses, les murets, les plates-bandes, les établissements balnéaires, les aires industrielles, les voies de passage, les aménagements urbains ainsi que l'ensemble du secteur de l'accueil.

gresX2

OUTDOOR DESIGN



The double nature of porcelain stoneware
Der doppelte Vorteil von Feinsteinzeug
La double nature du grès cérame

la doppia natura del gres porcellanato

soluzioni di posa

laying solutions | Verlegelösungen | solutions de pose



POSA SU GHIAIA O SABBIA

Posa di rapida esecuzione, senza utilizzo di collanti e stucchi. I prodotti possono essere sostituiti in qualsiasi momento senza opere di muratura. Questo tipo di posa, eseguita sopra un substrato realizzato a regola d'arte, può facilitare il drenaggio delle acque attraverso le fughe lasciate libere.

Installation on gravel or sand

This fast laying method does not use adhesives or grouting. The products can be replaced at any time without the need for masonry work. This laying solution places the tiles on top of a properly finished substrate and can promote surface water drainage through the ungrouted gaps.

Verlegen auf Kies oder sand

Schnelle Verlegung ohne Einsatz von Klebern oder Fugenmassen. Die Produkte können jederzeit ohne Mauerarbeiten ersetzt werden. Diese Art der Verlegung, die auf einem fachmännisch gefertigten Untergrund durchgeführt wird, kann die Ableitung des Wassers durch die freigelassenen Fugen erleichtern.

Pose sur gravier ou sur sable

Pose rapide, sans utilisation de collants ou d'enduits. Les produits peuvent être remplacés à tout moment sans opérations de maçonnerie. Ce type de pose effectuée sur un substrat réalisé dans les règles de l'art, peut faciliter le drainage des eaux à travers les joints laissés libres.



POSA SU ERBA

Posa di rapida esecuzione, senza utilizzo di collanti e stucchi. I prodotti possono essere sostituiti in qualsiasi momento senza opere di muratura. Consente di ottenere un camminamento immediatamente calpestabile, in qualsiasi condizione climatica, di facile pulizia e inattaccabile da muffe o muschi.

Installation on grass

This fast laying method does not use adhesives or grouting. The products can be replaced at any time without the need for masonry work. It results in a path that can be walked on straight away, which is frost resistant, non-slip, unaffected by any weather condition, is easy to clean and does not allow mould or moss to grow.

Verlegen auf gras

Schnelle Verlegung ohne Einsatz von Klebern oder Fugenmassen. Die Produkte können jederzeit ohne Mauerarbeiten ersetzt werden. Sie ermöglicht, einen sofort betretbaren, frostbeständigen, rutschsicheren und bei allen Klimabedingungen unveränderlichen Gehweg zu erzielen, der leicht zu reinigen ist und nicht von Schimmel oder Moos angegriffen wird.

Pose sur herbe

Pose rapide, sans utilisation de collants ou d'enduits. Les produits peuvent être remplacés à tout moment sans opérations de maçonnerie. Cette pose permet d'obtenir dès ses posés un cheminement directement utilisable, antidérapant, résistant aux gelées, aux moisissures et aux mousses, dans toutes les conditions climatiques, et facilement nettoyable par la moisissure ou les mousses.

Per informazioni tecniche specifiche sulla modalità di posa si raccomanda di fare riferimento alle normative specifiche di ogni singolo paese o ai suggerimenti dei fornitori del substrato per realizzare una pavimentazione a regola d'arte.

For specific technical information on laying methods, refer to the standards applying in your country and comply with the recommendations of your substrate supplier to ensure optimum results.

Für spezifische technische Informationen bezüglich der Verlegemodalität empfehlen wir, auf die landesspezifischen Normen und die Tipps der Lieferanten des Untergrunds Bezug zu nehmen, um einen Fußboden nach allen Regeln der Kunst zu fertigen.

Pour des informations techniques spécifiques sur la modalité de pose, il est recommandé de se référer aux normes spécifiques de chaque pays et aux suggestions des fournisseurs de substrat pour réaliser un sol dans les règles de l'art.



POSA SOPRAELEVATA

La posa può essere realizzata con supporto fisso o variabile per creare l'altezza e la pendenza progettata. Per migliorare la stabilità della pavimentazione, si deve procedere utilizzando 5 elementi per ogni piastrina: 4 agli angoli e 1 al centro. Per il corretto funzionamento di un pavimento sopraelevato può essere indicato in alcune situazioni edili la realizzazione sottostante di un sistema drenante e protettivo di guaina (es: sistemi Schlüter-Troba www.schluter-systems.com).

Installation on elevated structures

Fixed or adjustable supports are used to achieve the required height and gradient. 5 elements must be used for each slab to ensure optimum stability of the finished floor: 4 at the corners and 1 in the centre. To ensure the best performance of raised flooring, some situations may benefit from a system of drainage with a protective insulating layer underneath (such as Schlüter-Troba systems www.schluter-systems.com).

Verlegen als Doppelboden

Die Verlegung kann mit fixen oder variablen Trägern gefertigt werden, um die gewünschte Höhe und Neigung zu erzielen. Um die Stabilität des Fußbodens zu gewährleisten, muss man unter Verwendung von 5 Elementen pro Platte vorgehen: 4 an den Ecken und 1 in der Mitte. Damit ein Doppelboden richtig funktioniert, kann es in einigen bautechnischen Situationen angebracht sein, darunter ein Abfall- und Schutzsystem zu verwenden (z.B. Schlüter-Troba-Systeme www.schluter-systems.com).

Pose surélevée

La pose se fait de manière fixe ou variable afin de créer la hauteur et la inclinaison prévues. Afin d'améliorer la stabilité du sol, il faut procéder en utilisant 5 éléments pour chaque carreau: 4 aux angles et 1 au centre. Pour la bon fonctionnement d'un sol surélevé, la réalisation en dessous d'un système drainant et protecteur à base de graine peut être indiquée dans certaines situations (ex: systèmes Schlüter-Troba www.schluter-systems.com).



La posa in esterno a fessioni in gres porcellanato può essere eseguita attraverso il sistema di posa sopraelevata su supporto minimo di utilizzare. In base alle specifiche tecniche, è possibile calcolare una margine di sicurezza per evitare rischi di danni a cose e/o persone.

Below is an indicative table showing the minimum support for the best specifications and the type of support used, we recommend calculating a safety margin, to avoid the risk of damage to objects and/or people.

Bei der Verlegung von Gres Porzellanfliesen im Außenbereich kann die Verlegung über ein minimales Unterbauwerk ausgeführt werden. In Abhängigkeit der technischen Angaben ist es möglich, einen Sicherheitszuschlag zu berechnen, um Schäden an Sachen und/oder Personen zu vermeiden.

Nachfolgend wird eine Tabelle mit den Richtwerten angeführt.

Es wird empfohlen, je nach den spezifischen Anforderungen des Projekts und der verwendeten Trägerart einen Sicherheitszuschlag einzurechnen, um die Gefahr von Sach- und/oder Personenschäden zu vermeiden.

Ci-dessous se trouve un tableau indicatif concernant les supports minimum à utiliser.

En fonction des spécifications du projet et du type de support utilisé, il est conseillé de calculer une marge de sécurité afin d'éviter les risques de dommages matériels ou physiques.

| GRESX2 | Support fino a 2 cm Support up to 2 cm Träger bis 2 cm Support jusqu'à 2 cm | Support da 2 cm a 10 cm Support from 2 to 10 cm Träger von 2 to 10 cm Support de 2 à 10 cm | Support da 10 cm a 30 cm Support from 10 to 30 cm Träger von 10 to 30 cm Support de 10 à 30 cm |
|-----------------------|--|---|---|
| 60x60 | 4 Support - Supports Träger - Supports | 5 Support - Supports Träger - Supports | 7 Support - Supports Träger - Supports Supporte - supports Supporte - supports |
| 75x75 30"x30" | 4 Support - Supports Träger - supports | Non applicabile Nicht anwendbar Non applicable | Non applicabile Nicht anwendbar Non applicable |
| 30,2x120,8 12"x48" | Support - Supports Träger - Supports | 6 Support - Supports Träger - Doppelschicht Supporte - doublet | Supporti - doppia rete Träger - Doppelschicht Supporte - doublet |
| 60,4x90,6 24"x36" | Support - Supports Träger - Supports | 7 Support - Supports Träger - Doppelschicht Supporte - doublet | Supporti - doppia rete Träger - Doppelschicht Supporte - doublet |

Il pavimento sopraelevato o galleggiante è un sistema di pavimentazione in cui il piano di calcestruzzo è rialzato rispetto al massetto soletto, grazie all'utilizzo di pannelli sostenuti da una sottostruttura di colonne, travi o altri componenti. Al di sotto si viene quindi a creare un vano tecnico utile per il passaggio degli impianti. Questo sistema di pavimentazione è particolarmente consigliato in spazi commerciali ed industriali ad alta concentrazione di impiantistica e ovunque ci sia la necessità di avere un materiale ispezionabile e removibile in qualsiasi momento. È un sistema di posa a secco che non prevede l'utilizzo di collanti e stucchi, rendendo quindi la pavimentazione immediatamente fruibile, facile e veloce da installare.

I vantaggi:

- Grande flessibilità
- Libertà progettuali senza vincoli fissi per il posizionamento degli impianti
- Facile manutenzione
- Possibilità di riutilizzo dei componenti

Composizione:

- Struttura portante
In acciaio con supporti regolabili in altezza.
(Es. sistema www.crespispa.com)

- Nucleo strutturale a pannelli modulari

In soletto di calcestruzzo con fibre organiche.
(Es. sistema www.crespispa.com)

- Rivestimento di finitura superiore

Le nostre lastre ceramiche in gres porcellanato possono essere utilizzate con questo sistema in molteplici formati quadrati o rettangolari.

A raised or floating floor is a system where the upper surface of the floor is at a higher level than the floor slab below it. It consists of panels supported by a substructure of columns, crossbars and other parts. This creates a useful technical cavity where cabling and pipe work can be accommodated. This type of flooring system is ideal for commercial and industrial applications that often have a complex level of cabling and pipe work or any situation where the material used has to facilitate inspection and removal at any time.

The system is fitted dry, without the use of adhesives or grouts, making for a floor that is easy and fast to fit, and can be put to use immediately.

Advantages:

- Extremely flexible
- Design freedom with no constraints regarding the positioning of cabling and pipe work
- Easy to maintain
- Parts can be reused

Composition:

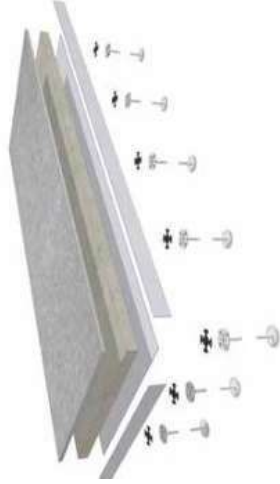
- Load-bearing structure
Steel with height-adjustable supports.
(E.g. system www.crespispa.com)

- Structural core with modular panels

Calcium sulphate reinforced with organic fibres.
(E.g. system www.crespispa.com)

- Outer surface finish

Many of our square or rectangular porcelain stoneware slabs can be used as part of this system.



Raised Floors
Doppelböden
Planchers Surélevés

pavimenti sopraelevati

Der Doppelboden ist ein Fußbodensystem, dessen begehbare Fläche dank der Verwendung von Platten, die auf einer Unterstruktur aus Säulen, Traversen oder sonstigen Komponenten aufliegen, höher als der Estrich liegt. Darunter entsteht ein technischer Raum, der für die Aufnahme der Leitung nützlich ist. Dieses Fußbodensystem ist besonders in Gewerbe- und Industriebereichen, in denen es eine hohe Anlagenkonzentration gibt, sowie überall, wo das Material jederzeit inspiziert und entfernt werden können muss, empfehlenswert. Es handelt sich um ein trocken ohne Anwendung von Klebern und Fugenmassen verlegtes System, weshalb der Fußboden sofort benutzbar und einfach und schnell zu verlegen ist.

Die Vorteile:

- Hohe Flexibilität
- Planungsfreiheit ohne Einschränkungen bei der Position der Anlagen
- Wartungsfreundlichkeit
- Möglichkeit der Wiederverwendung der Komponenten

Zusammensetzung:

- Tragrahmen
Aus Stahl mit höhenverstellbaren Trägern.
(Z.B. System www.crespispa.com)

- Strukturkern mit modularen Platten

Aus Calciumsulfat mit organischen Fasern.
(Z.B. System www.crespispa.com)

- Oberflächenerkleidung

Unsere Keramikplatten aus Feinsteinzeug können in zahlreichen quadratischen und rechteckigen Formen mit diesem System verwendet werden.

Le plancher surélevé, appelé aussi plancher flottant est un système de carrelage de sol dont le plan de piétement est relevé par rapport à la criage du plancher, grâce à des plaques posées sur une substruction composée de supports qui peuvent être des colonnes entrecroisées, des traverses ou d'autres éléments. Ainsi, sous le plancher, se crée un vide technique qui permet de faire circuler câbles et autres composants de différents types. Ce système de plancher est particulièrement conseillé dans les espaces commerciaux et industriels caractérisés par une haute concentration d'installations techniques et par où il est nécessaire de disposer d'un matériau amovible pour procéder à tout moment à des opérations d'entretien et de modification des installations.

Il s'agit d'un système de pose à sec, sans avoir recours à des adhésifs et des mortiers-collés, et par conséquent facile et rapide à installer, et utilisable immédiatement.

Avantages:

- Grande flexibilité
- Liberté de conception sans limites pour mettre en place des installations techniques
- Facilité d'entretien
- Possibilité de réutilisation des composants

Composition:

- Structure portante

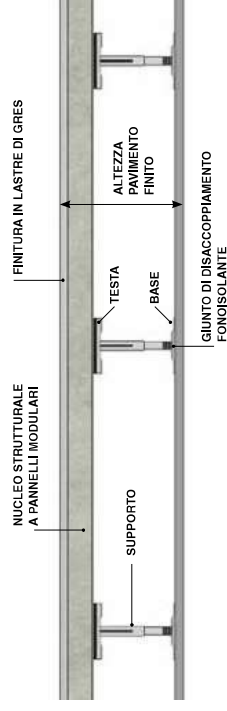
En acier avec des supports réglables en hauteur.
(Ex. - système www.crespispa.com)

- Noyau de structure avec carreaux modulaires

en sulfate de calcium renforcé avec des fibres organiques.
(Ex. - système www.crespispa.com)

- Revêtement de finition supérieure

Nos plaques céramiques en gres cérame peuvent être utilisées avec ce système dans de nombreux formats carrés ou rectangulaires.



La facciata ventilata o parete ventilata è un tipo di facciata a schermo avanzato in cui l'intercapedine tra il rivestimento e la parete è progettata in modo tale che l'aria in essa presente possa fluire per effetto camino in modo naturale o in modo artificialmente controllato, a seconda delle necessità stagionali e/o giornaliere, al fine di migliorare le prestazioni termoenergetiche complessive.

Vantaggi

Risparmio energetico grazie all'isolamento termico;
Prestazioni igieniche;
Proteggere l'edificio dall'umidità e dalle infiltrazioni d'acqua.

Prestazioni termiche

Il movimento dell'aria nell'intercapedine allontana il calore accumulato per irraggiamento solare nello strato di rivestimento in estate e migliora la termocobertura della parete durante il periodo invernale.

Interventi retrofitti (riqualificazione)

L'utilizzo della parete ventilata consente interventi di riqualificazione sia a livello energetico che estetico dell'edificio valorizzando il progetto architettonico.

Gli strati funzionali di una parete ventilata:

- Muro perimetrale o tamponamento esterno dell'edificio.
- Strato di ricoprificazione
- Strato isolante
- Strato di ventilazione
- Sottostuttura di ancoraggio
- Dispositivi di fissaggio
- Paramento esterno.

A ventilated facade or ventilated wall is a type of technological screen where the cavity between the covering and the wall underneath is designed to allow the cavity air to move in a natural and/or artificially-controlled way depending on the season and/or daily needs by creating a chimney effect, with the ultimate goal of improving the building's energy performance.

Benefits

Saves energy thanks to heat insulation;
Control of humidity;
Protects the building from humidity and damp.

Energy performance

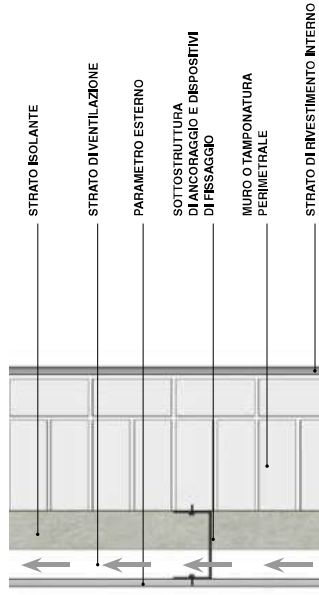
The movement of the air in the cavity keeps off the heat produced by sunlight that is normally stored in the surface layer during the summer. It also provides insulation for the wall during winter.

Retrofits (renovation)

Using a ventilated wall helps to improve the energy performance and aesthetics of a building.

The functional layers of a ventilated wall:

- Perimeter wall or external cladding of the building.
- Insulating layer
- Ventilation layer
- Anchoring substructure
- Fastening devices
- Outer facing



Ventilated Facades
Hinterlüftete Fassaden
Facades Ventilées

facciate ventilate

Die hinterlüftete Fassade oder Wand ist eine vorgehängte Fassadenart mit einem Zwischenraum zwischen Verkleidung und Wand, der so gestaltet wird, dass die Luft darin aufgrund des Kammeffekts auf natürliche und/oder kontrollierte künstliche Weise je nach den jahres- und/oder tagszeitbedingten Bedürfnissen so fließen kann, dass die thermoenergetischen Gesamtleistungen verbessert werden.

Vorteile

Energiesparen dank der Wärmedämmung;
Hygrometrische Leistungen;
Schutz des Gebäudes vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Wasser

Thermische Leistungen

Die Bewegung der Luft im Zwischenraum sorgt im Sommer für die Verweigerung der durch die Bestrahlung der Sonne in der Verkleidungsschicht angestauten Wärme und verbessert die Wärmedämmung der Wand im Winter.

Retrofit-Eingriffe (Sanierung)

Die Verwendung der hinterlüfteten Fassaden ermöglicht Eingriffe zur energetischen sowie ästhetischen Sanierung des Gebäudes.

Die Funktionsschichten einer hinterlüfteten Fassade:

- Mauer oder externe Ausfachung des Gebäudes.
- Reguliierungsschicht
- Isolierschicht
- Belüftungsschicht
- Verankerungsunterbau
- Befestigungsvorrichtungen
- Außenverkleidung

La façade ventilée ou paroi ventilée est un type de revêtement de façade à montage mécanique où la lame d'air entre le revêtement extérieur et le mur est conçue de manière que la ventilation qu'elle engendre circule naturellement par tirage et/ou artificiellement, selon les exigences de la saison et/ou de la journée, afin d'améliorer l'ensemble des performances thermoénergétiques.

Avantages

Economie d'énergie grâce au cablurageage;
Performances hygrométriques;
Protège le bâtiment de l'humidité et des infiltrations d'eau.

Performances thermiques

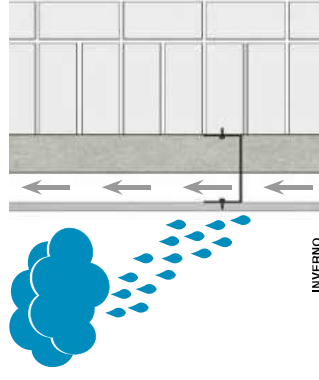
La circulation de l'air dans la lame d'air réduit la charge de chaleur accumulée par ensoleillement durant l'été dans le parageage de l'édifice, et pendant l'hiver, elle améliore le cablurageage des murs.

Interventions de mise aux normes (requalification)

L'utilisation des parois ventilées permet de réaliser des interventions de requalification du bâtiment aussi bien énergétiques qu'esthétiques.

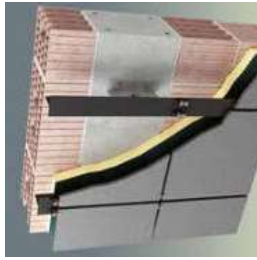
Les couches fonctionnelles d'une paroi ventilée:

- Mur périmétral ou maçonnerie
- Couche isolante
- Lame d'air
- Sous-structure d'ancrage
- Éléments d'accrochage
- Parament extérieur



facciate ventilate

Ventilated facades | Hinterlüftete Fassaden | Façades ventilées



Il nostro grès porcellanato naturale a tutta massa è particolarmente idoneo per essere usato come paramento esterno in facciata ventilata grazie ai seguenti requisiti:

- ingolfio;
- elevata resistenza meccanica alle sollecitazioni dovute alla spinta al vento sia in pressione che in depressione;
- ignifugo;
- resistenza dai colori alla luce solare;
- tenuta all'acqua (protezione duratura degli strati sottostanti);
- alta resistenza all'aggressione chimica (smog, piogge acide, ecc.);
- basso rapporto peso/superficie rivestita;
- bassa conduttività termica, quindi buona capacità di isolamento termico;
- alta resistenza all'usura;
- elevata pulibilità;
- grande varietà di soluzioni per personalizzare l'estetica degli edifici;
- basso assorbimento all'acqua;
- elevata resistenza agli sbalzi termici.

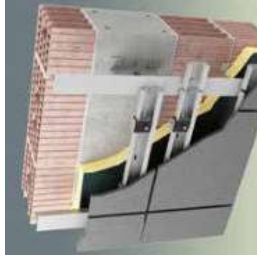
Il nostro grès porcellanato può essere utilizzato sia con sistemi di ancoraggio a vista che a scomparsa. Eseguiamo tutte le lavorazioni necessarie sulle lastre in funzione della scelta del progettista e su richiesta eseguiamo test di verifica delle performance del sistema scelto.

Sistema con fissaggio a vista

Il sistema, in lega di alluminio, è composto da staffe e montanti di ancoraggio a vista che a scomparsa. Eseguiamo tutte le lavorazioni necessarie sulle lastre in funzione della scelta del progettista e su richiesta eseguiamo test di verifica delle performance del sistema scelto.

Sistema con fissaggio a scomparsa

Il sistema, in lega di alluminio, è composto da staffe, montanti verticali e T e viene montato a scomparsa. Eseguiamo tutte le lavorazioni necessarie sulle lastre in funzione della scelta del progettista e su richiesta eseguiamo test di verifica delle performance del sistema scelto.



Our natural full-body porcelain stoneware is the ideal choice for the outer facing of a ventilated facade as it features the following properties:

- frost-proof;
- high mechanical resistance to pressure and vacuum stress caused by wind pressure;
- fireproof;
- colour fastness to sunlight;
- water resistance (long-lasting protection of the layers underneath);
- high resistance to chemicals (smog, acid rain, etc.);
- low weight/facing ratio;
- low thermal conductivity leading to good insulation properties;
- high resistance to wear;
- easy to keep clean;
- wide variety of solutions to customise the appearance of buildings;
- low water absorption;
- high thermal shock resistance.

Our porcelain stoneware can be used with either concealed or exposed anchoring systems.

We do all the processing needed on the slabs according to the designer's instructions; we can also test the performance of the chosen system, on request.

System with exposed anchoring system

The aluminium alloy system consists of brackets and vertical uprights; steel plaques with coloured clips are fitted onto these for the assembly of the slabs.

System with concealed anchoring system

The aluminium alloy system consists of brackets, vertical uprights and T-shaped clips; the slabs are secured using slabs fasteners fitted to their underside.



Unser natürliches, vollkörniges Feinsteinzeug eignet sich dank folgender Voraussetzungen besonders gut für die Verwendung als Außenverkleidung einer hinterlüfteten Fassade:

- frostbeständig;
- hohe mechanische Beständigkeit gegenüber den Belastungen durch den Wind (Druck und Unterdruck);
- feuerfest;
- Beständigkeit der Farben im Sonnenlicht;
- wasserdicht (dauerhafter Schutz der darunterliegenden Schichten);
- hohe Beständigkeit gegenüber chemischen Angriffen (Smog, saurer Regen etc.);
- geringes Verhältnis zwischen Gewicht/Vorderseite Oberfläche;
- niedrige Wärmeleitfähigkeit und somit gute thermische Isolierfähigkeit;
- hohe Verschleißfestigkeit;
- hohe Reinigungsfähigkeit;
- große Vielfalt an Lösungen für die persönliche Gestaltung des Aussehens der Gebäude;
- geringe Wasseraufnahme;
- hohe Beständigkeit bei Temperaturschwankungen.

Unser Feinsteinzeug kann sowohl mit sichtbaren, als auch mit versteckten Verankerungssystemen verwendet werden. Wir führen alle notwendigen Arbeiten an den Platten entsprechend den Entscheidungen des Planers aus und prüfen auf Anfrage die Leistungen des gewählten Systems.

System mit sichtbarer Befestigung

Das System aus Aluminiumlegierung besteht aus Klammern und vertikalen Pfosten, an denen Eisenplättchen mit farbigen Clips für die Befestigung der Platten montiert sind.

System mit verborgener Befestigung

Das System aus Aluminiumlegierung besteht aus Klammern, vertikalen T-Formigen Pfosten und horizontalen Latzen, an denen die Platten mit Klammern fixiert werden, die versteckt an ihrer Rückseite befestigt sind.

Notre grès cérame naturel pleine masse est particulièrement bien adapté à la fonction de revêtement d'extérieur d'une façade ventilée, car il possède les conditions requises suivantes :

- ingéflif;
- haute résistance mécanique aux contraintes du vent en pression et en dépression;
- incombustibilité;
- résistance des couleurs à la lumière du soleil;
- étanché à l'eau (protection durable des couches de dessous);
- haute résistance aux agressions des agents chimiques (smog, pluies acides, etc.);
- faible rapport entre poids et surface revêtu;
- faible conductivité thermique, et donc bonne capacité de calorifugeage;
- haute résistance à l'usure;
- nettoyabilité performante;
- grande variété de solutions pour personnaliser l'esthétique des bâtiments;
- absorption réduite d'eau;
- haute résistance aux écarts thermiques.

Notre grès cérame peut être utilisé aussi bien avec des SAA (systèmes d'ancrage apparents) que des SAN (systèmes d'ancrage non apparents).

Après avoir effectué tous les usages nécessaires en fonction du choix du concepteur et sur demande, nous procédons à des tests de contrôle des performances du système choisi.

Système d'ancrage apparent

Le système, en alliage d'aluminium, se compose d'étriers et de montants verticaux sur lesquels sont plaqués en acier sont disposés avec clips colorés pour les fixer.

Système avec fixation non apparente

Le système, en alliage d'aluminium, se compose d'étriers, de montants verticaux en T et d'écrous horizontales de traverses, auxquels sont fixés les plaques par des crampons dissimulés au dos de ces dernières.

Il cappotto termico è un sistema di isolamento per le pareti esterne di un edificio in grado di mantenere le temperature dei muri perimetrali su valori miti e quindi ottimizzare le prestazioni energetiche e termiche dell'involucro su tutto il ciclo stagionale. Il cappotto genera una massa termica attiva che influenza positivamente la risposta dell'edificio, riducendo sensibilmente la trasmissione termica (dispersione di calore).

Vantaggi

Riduzione dei consumi e relativi costi legati al riscaldamento/raffreddamento;
 Importante risparmio di emissioni di CO₂ nell'ambiente;
 Protezione dagli agenti atmosferici;
 Miglioramento del grado di isolamento acustico dell'edificio.

Prestazioni termiche

Aumentando l'isolamento esterno dei muri perimetrali, l'afflusso di calore in estate porta all'uso intensivo dell'aria condizionata, il cui consumo è inferiore rispetto al riscaldamento. Il cappotto instaura scambi termici quasi unicamente con l'ambiente interno, diminuendo i consumi relativi al riscaldamento.

Interventi retrofitti (riqualificazione)

Se utilizzato in interventi di ristrutturazione, il cappotto termico con finitura in gres porcellanato assicura una riqualificazione complessiva dell'immobile e contribuisce alla riqualificazione del paesaggio urbano dal punto di vista estetico e architettonico.

Thermal cladding is an insulation system for the outside walls of buildings that is able to maintain the temperature of the perimeter walls at a mild level and thus optimise the energy and thermal performance of the shell of the building all year round. The cladding generates an active thermal mass that has a positive impact on the response of the building, significantly reducing thermal transmission (the dispersion of heat).

Advantages

A reduction in the consumption and costs related to heating/cooling;
 Significantly lower CO₂ emissions into the atmosphere;
 Protection from atmospheric agents;
 Improvement in the level of heat insulation of the building.

Thermal performance

When the external insulation of the perimeter walls is increased, the flow of heat into the building in winter is reduced, and the use of air conditioning is intensive. The cladding ensures almost exclusively heat exchanges with the indoor environment, with a consequent reduction in heating costs.

Retrofits (Redevelopment)

If used in renovation work, thermal cladding with a porcelain stoneware finish guarantees an overall revaluing of the property, and contributes to the revalorisation of the urban landscape from an aesthetic and architectural point of view.

Das Wärmedämmverbundsystem ist ein Dämmsystem für Außenwände eines Gebäudes, das in der Lage ist, die Temperaturen der Außenmauern auf milden Werten beizubehalten und somit die Energie- und Wärmelastungen der Hülle in allen Jahreszeiten zu optimieren. Das Dämmsystem erzeugt eine aktive thermische Masse, die die Reaktion des Gebäudes positiv beeinflusst und den Wärmedurchgang (Wärmeverlust) beachtlich reduziert.

Vorteile

Senkung des Energieverbrauchs und der entsprechenden Heiz-/Kühlkosten;
 Beachtliche Einsparung bei den CO₂-Emissionen in die Umwelt;
 Schutz vor der Witterung;
 Verbesserung des Schalldämmungsgrades des Gebäudes.

Thermische vorteile

Da die Verbesserung der äußeren Isolierung der Außenwände lässt die Wärmelastungen der Hülle in allen Jahreszeiten auf milden Werten liegen, führt das Dämmsystem zu einer Optimierung der Energie- und Wärmelastungen der Hülle in allen Jahreszeiten. Das Dämmsystem erzeugt eine aktive thermische Masse, die die Reaktion des Gebäudes positiv beeinflusst und den Wärmedurchgang (Wärmeverlust) beachtlich reduziert.

Retrofit-Eingriffe (Sanierung)

Bei der Verwendung des Wärmedämmverbundsystems bei Renovierungen versichert das System mit einer Fenstereingangsleistung eine Gesamtaufwertung des Gebäudes und trägt zur Aufwertung der Stadtländschaft aus ästhetischer und architektonischer Sicht bei.

Le mur-manteau thermique est un système d'isolation pour les murs extérieurs d'un bâtiment en mesure de maintenir les températures des murs périmétraux à des valeurs douces et, par conséquent d'optimiser les performances énergétiques et thermiques de l'enveloppe pendant tout le cycle saisonnier. Le mur-manteau engendre une masse thermique active qui influence positivement la réponse du bâtiment, tout en réduisant sensiblement la transmission thermique (dispersion de chaleur).

Avantages

Réduction des consommations et des coûts correspondants inhérents au chauffage/rafraîchissement;
 Économie importante de CO₂ dans l'environnement;
 Protection contre les agents atmosphériques;
 Amélioration du degré d'isolation acoustique du bâtiment.

Performances thermiques

En raison de la meilleure isolation des murs périmétraux, l'afflux de chaleur dans le bâtiment est réduit, et l'utilisation intensive de climatiseurs est évitée. Le mur-manteau permet d'optimiser les performances énergétiques et thermiques de l'enveloppe pendant tout le cycle saisonnier. Le mur-manteau engendre une masse thermique active qui influence positivement la réponse du bâtiment, tout en réduisant sensiblement la transmission thermique (dispersion de chaleur).

Interventions de mise aux normes (Requalification)

Le mur-manteau thermique avec une finition en gres cérame, s'il est utilisé dans le cadre d'interventions de reconstruction, garantit une réévaluation globale du bien immobilier et contribue à la requalification du paysage urbain du point de vue esthétique et architectural.



Thermal cladding
 Wärmedämmverbundsysteme
 Murs-manteaux thermiques

cappotti termici



cappotti termici

thermal cladding | wärmedämmverbundsysteme | murs-manteaux thermiques



Gli strati funzionali di un cappotto termico con finitura in gres porcellanato:

L'isolamento a cappotto è realizzato con una serie di elementi edili prefabbricati che vengono applicati in successione direttamente sulla facciata esterna dell'edificio: adesivo, materiale isolante, rasatura, rete in fibra di vetro, tasselli, adesivo, gres porcellanato, sigillante, fugatura.

Il nostro gres porcellanato naturale a tutta massa è particolarmente idoneo per essere usato come rivestimento esterno del cappotto grazie ai seguenti requisiti:

- ingolfato;
- elevata resistenza meccanica;
- ignifugo;
- resistenza dei colori alla luce solare;
- alta resistenza all'aggressione chimica (smog, piogge acide, ecc.);
- basso rapporto peso/superficie rivestita;
- bassa conducibilità termica, quindi buona capacità di isolamento termico;
- alta resistenza all'usura;
- elevata pulibilità e facilità di ripristino in caso di atti vandalici;
- grande varietà di soluzioni per personalizzare l'estetica degli edifici;
- basso assorbimento all'acqua;
- elevata resistenza agli sbalzi termici.

Per il rivestimento finale, sono da prediligere lastre con tonalità medio-chiare, ovvero con un indice di riflessione superiore al 20%. Il formato massimo da usare può essere quello per materiali con spessore di 1cm, oppure 120x 20 cm per materiali con spessore 6mm. Vengono attualmente autorizzate applicazioni per altezze massime pari a 20m.

The functional layers of thermal cladding with a porcelain stoneware finish:

The cladding insulation is made from a series of prefabricated construction elements that are applied in succession directly to the outside facade of the building: adhesive, insulating material, finishing coat, fibreglass mesh, dowels, adhesive, porcelain stoneware, sealant, grouting.

Our natural full-body porcelain stoneware is particularly suitable for the external covering of the cladding, because it meets the following requisites:

- frost-proof;
- high mechanical resistance;
- fireproof;
- colour fastness to sunlight;
- high resistance to chemicals (smog, acid rain, etc.);
- low weight/strong ratio;
- low thermal conductivity, leading to good insulation properties.

The best option for the final covering material are slabs in light-medium colours, or with a reflection index of more than 20%, the maximum size that can be used is 60x60 cm for materials with a thickness of 1cm, or 120x120 cm for materials with a thickness of 6mm. Applications are currently authorised for heights of up to 20m.

Die funktionsschichten eines wärmedämmverbundsystems mit Feinsteinzeugausfertigung:

Das Wärmedämmverbundsystem wird mit einer Reihe an Fertigelementen gefertigt, die nacheinander direkt auf der Außenfassade des Gebäudes angebracht werden: Kleber, Isoliermaterial, Ausgleichsputz, Glasfasernetz, Dübel, Kleber, Feinsteinzeug, Dichtmittel, Fugenmasse.

Unser natürliches, vollkörniges Feinsteinzeug eignet sich dank folgender Voraussetzungen hervorragend für die Verwendung als Außenverkleidung eines Wärmedämmverbundsystems.

- frostbeständig;
- hohe mechanische Beständigkeit;
- feuerfest;
- Beständigkeit der Farben im Sonnenlicht;
- hohe Beständigkeit gegenüber chemischen Angriffen (Smog, saurer Regen usw.);
- geringes Verhältniss zwischen Gewicht und verkleideter Oberfläche;
- niedrige Wärmeleitfähigkeit und somit eine gute thermische Isolierfähigkeit;
- hohe Verschleißfestigkeit;
- hohe Reinigungsfreundlichkeit und einfache Beseitigung von Vandalismusspuren;
- große Vielfalt an Lösungen für die persönliche Gestaltung des Aussehens der Gebäude;
- geringe Wasseraufnahme;
- hohe Beständigkeit bei Temperaturschwankungen.

Für die Endverkleidung sollen Platten mit mittelhellen bis hellen Farbönen, das heißt mit einer Reflexionszahl über 20 % verwendet werden; das verwendete Format darf nicht über 60x60 cm bei Materialien mit 1cm Stärke bzw. 120x120 cm bei Materialien mit 6mm Stärke liegen. Im Moment sind Anwendungen für eine maximale Höhe von 20m zugelassen.

Les couches fonctionnelles d'un mur-manteau thermique avec finition en grès cérame:

L'isolation avec un mur-manteau est réalisée avec une série d'éléments de bâtiment préfabriqués qui sont appliqués successivement directement sur la façade extérieure du bâtiment: adhésif, matériau isolant, lissage, filet en fibre de verre, tasseaux, adhésif, grès cérame, enduit, jointement.

Notre grès cérame naturel pleine masse est particulièrement bien adapté à la fonction de parement d'extérieur du mur-manteau, car il possède les conditions requises suivantes:

- ingéfil;
- haute résistance mécanique;
- incombustibilité;
- résistance des couleurs à la lumière du soleil;
- haute résistance aux agressions des agents chimiques (smog, pluies acides, etc.);
- faible rapport entre poids et surface revêtue;
- faible conductibilité thermique, et donc bonne capacité de calorifugeage;
- haute résistance à l'usage;
- nettoyabilité performante et simplicité de restauration en cas d'actes de vandalisme;
- grande variété de solutions pour personnaliser l'esthétique des bâtiments;
- absorption réduite d'eau;
- haute résistance aux écarts thermiques;
- haute résistance à la température.

Pour le revêtement final, il faut privilégier des plaques de grès cérame moyennes et claires, à savoir avec un indice de réflexion supérieur à 20%. Le format maximum à utiliser pour des matériaux d'une épaisseur de 1cm ou le 120x 20 cm pour des matériaux d'une épaisseur de 6mm. Des applications pour des hauteurs maximum de 20m sont actuellement autorisées.



tech area

pezzi speciali

special trims | Sonderstücke | pièces spéciales

LINEARE E ANGOLARE



Elemento Fiorentino:

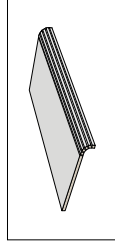
Tuto 33.3k33.3k5 - 13"x13"x2"



Lineare/Angolare ad Elle:

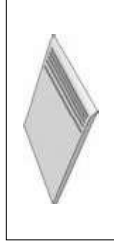
Aquitaine 33k61.4k5 - 13"x24"x2"
 Arenaria 30x60x5 - 12"x24"x2"
 Cardoso 30x60x5 - 12"x24"x2"
 Fossilia 30.2k60.4k5 - 12"x24"x2"
 Goldenstone 30.2k60.4k5 - 12"x24"x2"
 Kavastone 30x60x5 - 12"x24"x2"
 Loire 33k61.4k5 - 13"x24"x2"
 Massiva Stone 33k61.4k5 - 13"x24"x2"
 Occitane 30.5k30.5k5 - 12"x12"x2"
 Pietre Jura 30x60x5 - 12"x24"x2"
 Pietra Valmalenco 30x60x5 - 12"x24"x2"
 Quartz 30.5k30.5k5 - 12"x12"x2"
 Reverso 30x60x5 - 12"x24"x2"
 Reverso2 30x60x5 - 12"x24"x2"
 Sequoie 30x60x5 - 12"x24"x2"
 Silver Stone 30x60x5 - 12"x24"x2"

LINEARE



Elemento Bordo:

Aquitaine 30x61.4 - 12"x24"



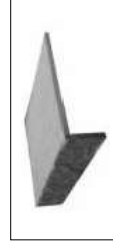
Gradino:

Cardoso 30x30 - 12"x12"
 Outstone 30.5k30.5 - 12"x12"
 Pietra Valmalenco 30x30 - 12"x12"



Elemento ad Elle Monolitico:

Cardoso 15x30x4 - 6"x12"x1½"
 Kavastone 15x30x4 - 6"x12"x1½"
 Pietre Jura 15x30x4 - 6"x12"x1½"
 Pietra Valmalenco 15x30x4 - 6"x12"x1½"
 Quartz 15x30x4 - 6"x12"x1½"



Elemento ad Elle:

Aquitaine 15x40.8k5 - 6"x16"x2"
 Arenaria 15x60x5 - 6"x24"x2"
 Goldenstone 15x30.2k5 - 6"x12"x2"
 Loire 15x40.8k5 - 6"x16"x2"
 Massiva Stone 15x40.8k5 - 6"x16"x2"
 Occitane 15x40.8k5 - 6"x16"x2"
 Silver Stone 15x60x5 - 6"x24"x2"

dettagli tecnici

technical details | technische details | détails techniques

RESIDENZIALE

Piastrelle indicate per abitazioni residenziali

Tiles for dwelling houses
 Fliesen für den Wohnbereich
 Carreaux pour habitations résidentielles

TRAFFICO LEGGERO

Luoghi pubblici e commerciali a traffico leggero.
 Piastrelle indicate per rivestimenti di pavimento in aree soggette a traffico ordinario, idoneo ad esempio ad ingressi, hotel, negozi ed aree vendita.

Low-traffic public and commercial areas.

Tiles suitable for floor coverings in areas subject to normal foot traffic wear with abrasive dirt, such as entrances, hotels, shops, and sales areas.

Öffentliche und gewerbliche Bereiche mit geringer Begehungsfrequenz. Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz - wie etwa in Eingangsbereichen, Hotels, Geschäften und Verkaufsbereichen - geeignete Fliesen.

Lieux publics et commerciaux à piéinement léger, à un trafic ordinaire avec présence de saleté abrasive, comme par exemple les entrées, les hôtels, les magasins et les espaces de vente.

TRAFFICO PESANTE

Luoghi pubblici e commerciali a traffico pesante.
 Piastrelle indicate per rivestimenti di pavimento soggetti a traffico pedonale intenso per periodi di tempo prolungati con sporco abrasivo, come ad esempio centri commerciali, sale di aeroporti, ingressi di hotel, passaggi pedonali pubblici.

Heavy-traffic public and commercial areas. Tiles suitable for floor coverings subject to heavy foot traffic over prolonged periods of time with abrasive dirt, such as shopping centres, airport terminals, hotel entrances, public pedestrian passages.

Öffentliche und gewerbliche Bereiche mit starker Begehungsfrequenz.

Für Bodenbeläge in Bereichen mit intensiver Begehungsfrequenz für längere Zeiträume mit Schleifschmutz - wie etwa in Einkaufszentren, Flughafenhallen, Eingangsbereichen in Hotels, Fußgänger- und Einkaufspassagen - geeignete Fliesen.

Lieux publics et commerciaux à piéinement intense.

Carreaux recommandés pour le revêtement de sols d'endroits soumis à un piéinement intense pour des périodes prolongées, avec présence de saleté abrasive, comme par exemple les centres commerciaux, les halls d'aéroports et d'hôtels et les zones publique piétonnes.

dettagli tecnici

technical details | [technical details](#) | [détails techniques](#)

PEI

UNI EN ISO 10545-7
DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALL'ABRASIONE
SUPERFICIALE PER PIASTRELLE SMALTATE
 Il metodo di prova determina la resistenza all'abrasione dello smalto mediante rotazione di una carica abrasiva sulla superficie e valuta l'usura in base al confronto visivo di campioni di prova abrasivi e piastrelle non abrasive.
 La classificazione è la seguente:
 Differenza visibile a 100 giri: **classe 0**
 Differenza visibile a 150 giri: **classe 1**
 Differenza visibile a 600 giri: **classe 2**
 Differenza visibile a 750, 1500 giri: **classe 3**
 Differenza visibile a 2100, 6000, 12000 giri: **classe 4**
 Nessuna differenza visibile a 12000 giri e superiore **classe 5**
 la resistenza alle macchie:

UNI EN ISO 10545-7
BESTIMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN
ÖBERFLÄCHENVERSCHLEISS FÜR GLASIERTE FLESEN
 Das Prüfverfahren bestimmt die Verschleißbeständigkeit der Glasur durch die schnelle Rotation einer Abrieblast auf der Oberfläche und bewertet den Verschleiß durch Sichtvergleich der Abrieb unterworfenen Prüfstücke mit solchen, die nicht geprüft wurden.
 Die Fleßen werden entsprechend ihres Widerstandes gegen Oberflächenverschleiß in folgende Klassen eingeteilt:
 Sichtbarer Unterschied bei 100 Rotationen: Klasse 0
 Sichtbarer Unterschied bei 150 Rotationen: Klasse 1
 Sichtbarer Unterschied bei 600 Rotationen: Klasse 2
 Sichtbarer Unterschied bei 750, 1500 Rotationen: Klasse 3
 Sichtbarer Unterschied bei 2100, 6000, 12000 Rotationen: Klasse 4
 Kein sichtbarer Unterschied bei 12000 Rotationen und Überwindung der Beständigkeit gegen Fleckenbildung: Klasse 5

UNI EN ISO 10545-7
DETERMINATION OF RESISTANCE TO SURFACE ABRASION FOR GLAZED TILES
 The test method determines the abrasion resistance of the glaze by applying a rotating abrasive load onto the surface and classifies wear by visually comparing samples that have undergone the abrasion test with those that have not.
 The classification system is as follows:
 Visible difference at 100 rotations: **class 0**
 Visible difference at 150 rotations: **class 1**
 Visible difference at 600 rotations: **class 2**
 Visible difference at 750, 1500 rotations: **class 3**
 Visible difference at 2100, 6000, 12000 rotations: **class 4**
 No visible difference at 12000 rotations and passing stain resistance test: **class 5**

UNI EN ISO 10545-7
DETERMINATION DE LA RESISTANCE A L'ABRASION DE SURFACE POUR LES CARREAUX ET DALLES ÉMALLÉES
 La méthode consiste à froter rapidement une charge abrasive sur la surface afin de déterminer la résistance à l'abrasion de l'émail et permet d'évaluer l'usure par comparaison visuelle avec des échantillons d'essai abrasés et dits carreaux non abrasés.
 La classification est la suivante:
 Différence visible à 100 tours: **classe 0**
 Différence visible à 150 tours: **classe 1**
 Différence visible à 600 tours: **classe 2**
 Différence visible à 750, 1500 tours: **classe 3**
 Différence visible à 2100, 6000, 12000 tours: **classe 4**
 Aucune différence visible à 12000 tours et résultats positifs au test de résistance aux taches: **classe 5**

B.C.R.A.

COEFFICIENTE DI ATTRITO
(METODO B.C.R.A.):
 È un metodo di derivazione inglese che misura il coefficiente di attrito dinamico.
 Tale coefficiente di attrito è misurato determinando l'attrito dinamico tra il campione ed un elemento scivolante in movimento a velocità costante sulla superficie delle piastrelle in condizioni asciutte e bagnate.
 Gli indici di bagnate sono i seguenti:
 $\mu < 19$ SCIVOLOSITÀ PERICOLOSA
 $0,20 < \mu < 0,39$ SCIVOLOSITÀ ECCESSIVA
 $0,40 < \mu < 0,74$ ATTRITO SODDISFACENTE
 $\mu > 0,75$ ATTRITO ECCELLENTE
N.B. Classificazione per l'idoneità al superamento e all'eliminazione delle barriere architettoniche (D.M. del 14/06/1989 n°236 della Repubblica Italiana): il coefficiente deve essere > 0,40.

REIBUNGSKOEFFIZIENT
(B.C.R.A.-VERFAHREN):
 Hierbei handelt es sich um ein englisches Verfahren, das den dynamischen Reibungskoeffizienten misst. Dieser Reibungskoeffizient wird gemessen, indem die dynamische Reibung zwischen dem Probestück und einem Gleitelement, das sich mit gleichmäßiger Geschwindigkeit auf den Fliesen unter trockenen und nassen Bedingungen bewegt, bestimmt wird. Folgende Indizes für den Reibungskoeffizienten liegen vor:
 $\mu < 19$ GEFÄHRLICHE GLATTE
 $0,20 < \mu < 0,39$ ÜBERMÄSSIGE GLATTE
 $0,40 < \mu < 0,74$ ZUFRIEDENSTELLENDE REIBUNG
 $\mu > 0,75$ SEHR GUTE REIBUNG
 Wichtig: Klassifizierung für die Eignung zur Überwindung und Beseitigung architektonischer Barrieren (Ministerialerlass der italienischen Republik Nr. 236 vom 14.06.1989) - der Koeffizientenwert muss unter 0,40 liegen.

COEFFICIENT OF FRICTION

(B.C.R.A. METHOD):
 This testing method for measuring the dynamic coefficient of friction originated in the UK.
 The coefficient of friction is determined by measuring the dynamic friction between the sample and an element moving at a constant speed across the surface of the tiles in dry and wet conditions. The scale of coefficient of friction values is as follows:
 $\mu < 19$ DANGEROUSLY SLIPPERY
 $0,20 < \mu < 0,39$ EXCESSIVELY SLIPPERY
 $0,40 < \mu < 0,74$ SLIP/PROUDLY FRICTION
 $\mu > 0,75$ SHINY EXCELLENT FRICTION
N.B.: The coefficient must be > 0,40 in order to be approved for building accessibility standards (D.M. no. 236 of 14/06/1989 of the Italian Republic).

COEFFICIENT DE FROTTEMENT

(METHODE B.C.R.A.):
 Cette méthode anglaise permet de mesurer le coefficient de frottement dynamique entre l'échantillon et un élément glissant en mouvement à vitesse constante sur la surface du carrelage sec et mouillé. Les indices de coefficient de frottement sont les suivants:
 $\mu < 19$ GLISSEMENT DANGEREUX
 $0,20 < \mu < 0,39$ GLISSEMENT EXCESSIF
 $0,40 < \mu < 0,74$ FROTTEMENT SATISFAISANT
 $\mu > 0,75$ FROTTEMENT EXCELLENT
N.B.: Classification adossant: que le produit possède les conditions requises pour le franchissement et la suppression des barrières architecturales (D.M. de la République Italienne n° 236 du 14/06/1989); le coefficient doit être > 0,40.

dettagli tecnici

technical details | [technical details](#) | [detailed techniques](#)

BS 7976 PENDULUM TESTERS

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

(STANDARDS BS 7976-2:2002 PENDULUM TESTERS)
Questa norma inglese "Pendulum Testers" edita nel 2002 e suddivisa in tre parti (Specification - Method of operation - Method of calibration), prevede la misura della resistenza allo scivolamento attraverso l'impiego di un dispositivo a pendolo: l'elemento scivolante rivestito con gomma e collegato al braccio di un pendolo descritto nella parte 1 della norma, viene fatto "strisciare" e sulla superficie da provare dopo averlo lasciato cadere da un'altezza prefinita; la sua corsa viene tanto più rallentata, quanto più elevato è l'attrito offerto dalla superficie, in altre parole, alla posizione iniziale è associato un valore di energia potenziale, che in assenza di ostacoli permetterebbe all'elemento scivolante di risalire dalla parte opposta fino ad un'altezza uguale a quella di partenza. Il passaggio sulla superficie di prova assorbe parte dell'energia e l'elemento scivolante risale fino ad un'altezza inferiore, su una scala opportunamente graduata vengono letti i valori del cosiddetto TLV (Test Pendulum Value) tanto più elevati quanto minore è la scivolosità del campione provato. Il risultato viene diviso in tre classi di scivolosità.

High slip potential 0-24

Moderate slip potential 25-35

Low slip potential 36 +

SLIP POTENTIAL

(STANDARDS BS 7976-2:2002 PENDULUM TESTERS)
The British standard "Pendulum Testers" edited in 2002, is divided into three parts (Specification - Method of operation - Method of calibration), and aims to measure slip potential using a pendulum device: the sliding element (lined with rubber and connected to the arm of the pendulum described in part 1 of the standard) is made to move, in other words, the initial position, by associated to a potential energy value, which in the absence of any obstacles would allow the sliding element to climb from the opposite side to a height equal to the starting height. The passage along the tested surface absorbs part of the energy and the sliding element slides to a lesser height. The so-called TLV (Test Pendulum Value) is read on a graded scale: the greater the value, the lower the slip potential of the tested sample. The result is divided into three slip potential classes:

High slip potential 0-24

Moderate slip potential 25-35

Low slip potential 36 +

RUTTSCHIEWUNG

(BRITISCHER STANDARD BS 7976-2:2002 PENDULUM TESTERS)
Der britische Standard "Pendulum Tester" aus dem Jahr 2002 enthält drei Abschnitte (Spezifikation - Arbeitsweise - Verfahren zur Kalibrierung) und sieht die Messung der Rutschhemmung unter Verwendung einer Pendelvorrichtung vor: das Rutschhemmung ist mit Gummi beschichtet und wird an dem Arm eines Pendels befestigt, das in Teil 1 der Norm beschrieben ist. Es wird dann über die zu prüfende Oberfläche geführt, nachdem es aus einer festgelegten Höhe fallen gelassen wird, der Hub wird um so langsamer, desto höher die Reibung ist, die die Oberfläche bietet. Mit anderen Worten: Die Anfragsposition ist mit einem potenziellen Energiewert assoziiert, der in Abwesenheit von Hindernissen dem Rutschhemmung ein Rückrutschen von der gegenüberliegenden Seite bis zur Ausgangshöhe erlauben würde. Der Durchgang auf der Testoberfläche absorbiert einen Teil der Energie und das Rutschhemmung kehrt auf eine geringere Höhe zurück. Auf einer entsprechend abgestuften Skala werden die Werte des sogenannten TLV (Pendelwert) abgelesen, um so höher der Wert desto geringer ist die Gleitfähigkeit der geprüften Probe. Das Ergebnis wird dann in drei Rutschhemmungsklassen unterteilt:

Hohe Rutschgefahr 0-24

Mäßige Rutschgefahr 25-35

Geringe Rutschgefahr 36 +

RESISTANCE AU GLISSEMENT

(STANDARDS BS 7976-2:2002 PENDULUM TESTERS)
Cette norme anglaise "Pendulum Testers" éditée en 2002 est subdivisée en trois parties (Spécification - Méthode de opération - Méthode de calibration), prévoit la mesure de la résistance au glissement à travers l'utilisation d'un dispositif à balancier: l'élément glissant revêtu de caoutchouc et relié au bras d'un balancier décrit dans la partie 01 de la norme est guidé sur la surface à tester. Sa course est d'autant plus ralentie que la friction de la surface est élevée. En d'autres termes, la position initiale est associée une valeur d'énergie potentielle qui, en absence d'obstacles, permettrait à l'élément glissant de remonter par la partie opposée jusqu'à une hauteur identique à celle de départ. Le passage sur la surface d'essai absorbe une partie de l'énergie et l'élément glissant remonte jusqu'à une hauteur inférieure. Sur une échelle graduée de manière adaptée sont lus les valeurs du TLV (Test Pendulum Value). Le plus les valeurs seront élevées, moins la glissance de l'échantillon testé sera importante. Le résultat est subdivisé en trois classes de glissance:

High slip potential 0-24

Moderate slip potential 25-35

Low slip potential 36 +

DC00F

COEFFICIENTE DI ATTRITO DINAMICO

ANSI A137-1:2012 è una norma valida per U.S.A. che determina un coefficiente di attrito dinamico in condizioni di superficie bagnata. La superficie per essere conforme al requisito deve essere maggiore di 0,42.

DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION
ANSI A137-1:2012 is a standard used in the U.S.A. to determine the coefficient of dynamic friction in wet surface conditions. The surface must be more than 0,42 in order to comply with the requisite.

COEFFICIENT DE FROTTEMENT DYNAMIQUE

ANSI A137-1:2012 est une norme valable pour les U.S.A. qui détermine un coefficient de frottement dynamique dans des conditions de surface humide. La surface, pour être conforme au paramètre, doit être supérieure à 0,42.

DYNAMISCHER REIBUNGSKOEFFIZIENT

ANSI A137-1:2012 ist eine für die USA gültige Norm zur Festlegung eines dynamischen Reibungskoeffizienten bei nasser Oberfläche. Damit die Oberfläche den Anforderungen entspricht, muss der Wert über 0,42 liegen.

DIGITAL HD 3D

La superficie è ottenuta con tecnica HD (High Definition) di Ceramiche Coem, risultato di una sequenza di processi e tecnologie all'avanguardia; l'applicazione di grafiche digitali ad altissima definizione, con elevate performances estetiche e tecnologiche, è in grado di generare un effetto tridimensionale. La tecnologia Coem consente di ottenere piastrelle con facce diverse l'una dall'altra fino ad un centinaio per colore.

The surface is obtained using HD (High Definition) technology by Ceramiche Coem: the fruit of a sequence of cutting-edge technological processes: the application of ultra-high definition digital graphics, able to guarantee superb technological performance and a beautiful appearance, creates a three-dimensional effect; Coem technology makes it possible to obtain tiles all with different faces, up to a hundred or so per colour.

Die Oberfläche wird mit der HD-technik (High Definition) von Ceramiche Coem erzielt und ist das Ergebnis einer Abfolge an fortschrittlichen Prozessen und Technologien. Die Anwendung von digitalen Grafiken mit extrem hoher Auflösung ist gemeinsam mit hohen ästhetischen und technologischen Leistungen instande, einen dreidimensionalen Effekt zu erzeugen. Die Technologie von Coem ermöglicht hunderte von verschiedenen Facetten pro Farbe.

La surface est obtenue par l'emploi de la technique HD (Haute Définition) de Ceramiche Coem, qui consiste en une séquence de processus et de technologies de pointe. L'application de graphismes numériques haute définition, esthétiquement et technologiquement très performants, permet de créer des carreaux jusqu'à une centaine de faces différentes par couleur.

dettagli tecnici

technical details | technische details | détails techniques



CARATTERISTICHE ANTISDRUCCIOLLO (DIN 51130);

E' una norma tedesca che misura la determinazione della resistenza allo scivolamento per pavimenti di ambienti di lavoro e zone operative con superfici sdrucciolevoli. Il metodo adottato è il calpestio su un piano ad inclinazione variabile. La classificazione per le caratteristiche antiscivolo prevede 5 gruppi: R9, R10, R11, R12, R13.

ANTI-SLIP PROPERTIES (DIN 51130)
This is a German standard that measures the slip resistance of floor coverings for workrooms and fields of activities with slip danger. The testing method involves treading on a ramp inclined at various angles. The classification system for antislip properties is divided into 5 ratings: R9, R10, R11, R12, R13.

RUTSCH-EMMUNGSEIGENSCHAFTEN (DIN 51130)
Es handelt sich hierbei um eine deutsche Norm, die die Rutschhemmung für Bodenbeläge in Arbeitsräumen und Arbeitsbereichen mit Rutschgefahr festlegt. Der Rutschhemmungsgrad wird mit dem Begehverfahren gemessen, wobei eine Prüfperson auf einer verstellbaren schiefen Ebene das Material begeht. Die Klassifizierung der Rutschhemmung sieht 5 Gruppen vor: R9, R10, R11, R12, R13.

PROPRIETES ANTIDERAPANTES (DIN 51130)
Il s'agit d'une norme allemande visant à déterminer la résistance au glissement des sols dans des secteurs professionnels et des espaces de travail à surfaces glissantes. La méthode d'essai consiste à pédaler un plan à inclinaison variable. La classification tenant compte des propriétés antiderapantes prévoit 5 groupes: R9, R10, R11, R12, R13.

I valori di resistenza allo scivolamento, coefficiente di attrito statico o dinamico, riportati sul catalogo sono da ritenersi puramente indicativi e non vincolanti. Ogni eventuale specifica necessità dovrà essere da noi confermata al momento dell'ordine e comunicata sempre prima della posa.

The slip resistance values, static or dynamic coefficient of friction indicated in the catalogue are purely indicative and are not binding. Any specific needs must be confirmed by us at the time of order and in any case before laying.



CARATTERISTICHE ANTISDRUCCIOLLO SU BAGNATO (DIN 51097);

E' una norma tedesca che prevede la determinazione delle proprietà anti-scivolo in zone bagnate. Il metodo adottato è il camminamento a piedi nudi su un piano ad inclinazione variabile dove viene fatta scorrere dell'acqua. La classificazione per le caratteristiche antiscivolo su bagnato prevede 3 gruppi: A, B (A+B), C (A+B+C).

ANTI-SLIP PROPERTIES ON WET SURFACES (DIN 51097)
This is a German standard for measuring anti-slip properties in wet areas. The testing method involves treading barefoot on a ramp inclined at various angles with water running over it. The classification system for antislip properties is divided into 3 ratings: A, B (A+B), C (A+B+C).

RUTSCH-EMMUNGSEIGENSCHAFTEN AUF NASSSEM BODEN (DIN 51097)
Es handelt sich um eine deutsche Norm, die die Rutschhemmungseigenschaften in nassen Bereichen festlegt. Der Rutschhemmungsgrad wird mit dem Begehverfahren gemessen, wobei eine Prüfperson auf einer verstellbaren schiefen Ebene, über die Wasser fließt, barfuß das Material begeht. Die Klassifizierung der Rutschhemmung auf nassen Böden sieht 3 Gruppen vor: A, B (A+B), C (A+B+C).

PROPRIETES ANTIDERAPANTES EN ZONE MOUILLEE (DIN 51097)
Il s'agit d'une norme allemande visant à déterminer les propriétés d'antislipage en zones mouillées. La méthode d'essai consiste à pédaler pieds nus un plan incliné à inclinaison variable sur lequel on fait couler de l'eau. La classification tenant compte des propriétés antiderapantes prévoit 3 groupes: A, B (A+B), C (A+B+C).

Die Rutschhemmungswerte, sowie der statische und dynamische Reibungskoeffizient, die im Katalog genannt sind, sind reine Richtwerte und nicht bindend. Für alle diesbezüglichen Anforderungen muss bei der Bestellung und in jedem Fall vor dem Verlegen ein Beistätigung angefragt werden.

Les valeurs de résistance au glissement, coefficient de frottement statique ou dynamique indiquées dans le catalogue doivent être considérées comme étant purement indicatives et non contraignantes. Nous devons confirmer vos besoins avant la pose, et avant le commander et, dans tous les cas, toujours avant la pose.

classificazione resistenza allo scivolamento

slip resistance classification | Klassifizierung der rutschfestigkeit | résistance au glissement

| | |
|------------------------------------|--|
| R9 DIN 51130 (6°-10°) | Naturale Unpolished - Matt - Naturel |
| AQUITANE T.U. TUFO | |

| | | |
|--|---|--|
| R11 DIN 51130 (19°-27°) | A+B DIN 51097 (18° \leq $\leq 24^\circ$) | Esterno Outdoor - Außenbereich - Extérieur |
| AFROMOSIA | | |
| AQUITANE gresx2 | Outdoor R11 - Außenbereich R11 - Extérieur R11 | Esterno R11 |
| BLENSTONE BRIT STONE BRIT STONE gresx2 | Textured - Strutturiert - Structuré | Strutturato |
| CALCAREA gresx2 | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |
| CARDISO CARDISO gresx2 | Textured - Strutturiert - Structuré | Strutturato |
| CARRARA EFFECT gresx2 DUALMODL_STONE DUALMODL_STONE gresx2 | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |
| FOSSILIA gresx2 | Textured - Strutturiert - Structuré | Strutturato |
| GOLDENSTONE GOLDENSTONE gresx2 ISASS gresx2 | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |
| KAWASTONE KAWASTONE gresx2 LAGOS gresx2 LIBNEA gresx2 | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |
| LOIRE gresx2 | Outdoor R11 - Außenbereich R11 - Extérieur R11 | Esterno R11 |
| MASSIVE STONE MASSIVE STONE gresx2 | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |
| MODIA MODIA gresx2 | Textured - Strutturiert - Structuré | Strutturato |
| MODIA_STONE MODIA_STONE gresx2 MODIA_VEN | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |
| NAMUR gresx2 | Outdoor R11 - Außenbereich R11 - Extérieur R11 | Esterno R11 |
| OCCIANE PIETRA JIRA gresx2 PIETRA VALALENCO gresx2 PIETRA VALALENCO gresx2 | Textured - Strutturiert - Structuré | Strutturato |
| PORFIRICA PORFIRICA gresx2 REVERSO REVERSO gresx2 RIFRSLATE RIFRSLATE gresx2 SOLAR | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |
| SILVER STONE RIGA | Outdoor R11 - Außenbereich R11 - Extérieur R11 | Esterno R11 |
| SOAP STONE | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |

| | |
|---|---|
| R10 DIN 51130 (10°-19°) | Naturale Unpolished - Matt - Naturel |
| AFROSLIA VIK AREMARA BLENSTONE BRICKLANE BRIT STONE CARDISO CASTLE COTTOCEMENTO DUALMODL DUALMODL_STONE FLOW FOSSILIA KAWASTONE LIBNEA LIBNEA gresx2 MODIA MODIA gresx2 MODIA_VEN MODIA_VEN gresx2 PIETRA SABBOSA PIETRA VALALENCO PORFIRICA PORFIRICA QUARTZ REVERSO REVERSO gresx2 RIFRSLATE SEQUOIE SOLAR SOAP STONE SILVER STONE LISCIO SILVER STONE VIK TERRAZZO | |
| | Riga |
| | Soft |
| | Naturale Unpolished - Matt - Naturel |
| | Strutturato Textured - Strutturiert - Structuré |
| | Naturale Unpolished - Matt - Naturel |

| | | |
|---|---|--|
| R10 DIN 51130 (10°-19°) | A+B DIN 51097 (18° \leq $\leq 24^\circ$) | Naturale Unpolished - Matt - Naturel |
| AFROMOSIA DUALMODL DUALMODL_STONE GOLDENSTONE HABITA LAGOS LAGOS MODIA_STONE OCCIANE PIETRA JIRA | | |
| | A+B+C DIN 51097 (19°-27°) | Esterno R11 |
| AQUITANE | Outdoor R11 - Außenbereich R11 - Extérieur R11 | Esterno R11 |
| AREMARA BRICKLANE HABITA LAGOS | Outdoor - Außenbereich - Extérieur | Esterno |
| LOIRE | Outdoor R11 - Außenbereich R11 - Extérieur R11 | Esterno R11 |
| OUTSTONE PIETRA SABBOSA | Textured - Strutturiert - Structuré | Strutturato |
| PIETRA JIRA QUARTZ | Outdoor R11 - Außenbereich R11 - Extérieur R11 | Esterno R11 |
| | Textured - Strutturiert - Structuré | Strutturato |

certificazioni di prodotto

product certifications | produktzertifizierungen | certifications de produit



Il marchio CE è un marchio che garantisce i requisiti di sicurezza del prodotto. Il nuovo regolamento sui Prodotti da Costruzione n. 305/2011, entrato in vigore il 1 luglio 2013, introduce la dichiarazione di performance DOP (Declaration Of Performance). Tutte le piastrelle Coem sono conformi ai requisiti CE. Si possono scaricare le DOP relative ai nostri prodotti e le schede accompagnatorie del prodotto sul sito www.coem.it nell'area Download.

The CE mark guarantees the safety requisites of a product. The new Construction Products Regulation n. 305/2011 came into force on July 1st 2013 and introduced the DOP (Declaration Of Performance). All Coem tiles comply with CE requisites. The DOP for our products and the datasheets that accompany the product can be downloaded from the Download area on the www.coem.it website.

Die CE-Kennzeichnung ist eine Marke, die gewährleistet, dass das Produkt die Sicherheitsanforderungen erfüllt. Mit der neuen Bauproduktverordnung Nr. 305/2011, die am 1. Juli 2013 in Kraft getreten ist, wird die Leistungserklärung DOP (Declaration Of Performance) eingeführt. Alle Fliesen von Coem erfüllen die CE-Anforderungen. Die DOP unserer Produkte und die Begleitunterlagen des Produkts können auf der Website www.coem.it im Download-Bereich heruntergeladen werden.

La marque CE garantit que le produit est conforme aux conditions de sécurité requises. Depuis le 1er juillet 2013, le règlement 305/2011 a instauré l'obligation pour un produit de construction d'établir une déclaration de performance et de marquer CE. Les produits conformes à cette déclaration, tous les carreaux Coem sont déclarés en conformité avec nos produits et les fiches techniques qui les accompagnent, en allant sur www.coem.it section « téléchargements ».



QB-UPEC Marchio di qualità francese ottenuto dagli articoli di Ceramiche Coem sulla base dei test previsti dalla normativa europea EN 14411 e dai Cahiers tecnici del CSTB. Ad ogni articolo viene assegnata una classificazione che ne attribuisce l'idoneità alla posa nei diversi ambienti di destinazione.

QB-UPEC French quality mark obtained for Ceramiche Coem items, based on the tests envisaged by the 14411 European standard and by the technical Cahiers of the CSTB. Each item is assigned a class establishing that it is suitable for installation in the indicated environment of destination.

QB-UPEC Französisches Qualitätszeichen, das die Artikel von Ceramiche Coem aufgrund von Tests erhalten haben, die von der europäischen Norm EN 14411, sowie den technischen Cahiers von CSTB vorgegeben sind. Jedem Artikel wird eine Klassifizierung zugeordnet, die ihm die Eignung für das Verlegen in den jeweiligen Bestimmungsbereichen anerkennt.

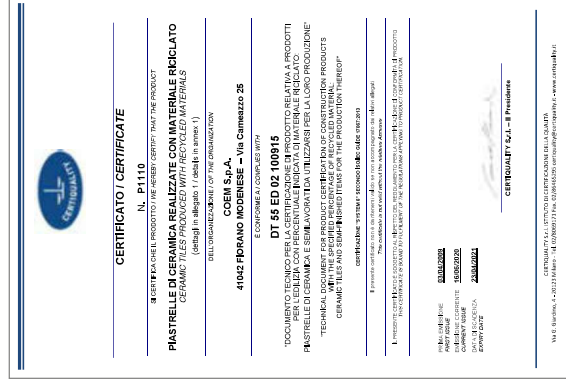
QB-UPEC Marque de qualité française obtenue par les articles Ceramiche Coem sur la base des tests prévus par les normes européennes EN 14411 et par les Cahiers techniques du CSTB. A chaque article est attribué un classement qui oblige sa conformité à la pose dans les différents espaces de destination.

La lista aggiornata dei prodotti certificati Coem è disponibile sul sito <https://evaluation.estb.fr>

The updated list of UPEC certified Coem products is available on the website <https://evaluation.estb.fr>. La liste à jour des matériaux certifiés UPEC est disponible sur le site internet <https://evaluation.estb.fr>. Das aktuelle Verzeichnis der UPEC zertifizierten Produkte von Coem ist auf der Website <https://evaluation.estb.fr> verfügbar.

certificazioni di prodotto Leed®

Leed® product certifications | produktzertifizierungen Leed® | certifications de produit Leed®



PRODOTTI CONFORMI AI REQUISITI LEED® (LEADERSHIP IN ENERGY AND ENVIRONMENTAL DESIGN)
 PRODUCT COMPLIANT WITH LEED® REQUISITES (LEADERSHIP IN ENERGY AND ENVIRONMENTAL DESIGN)
 DAS ERZEUGNIS ENTSPRICHT DEN LEED® ANFORDERUNGEN (LEADERSHIP IN ENERGY AND ENVIRONMENTAL DESIGN)
 PRODUIT CONFORME AUX CHIFFRES LEED® (LEADERSHIP IN ENERGY AND ENVIRONMENTAL DESIGN)

WE GREEN
 Elevato contenuto di materiale riciclato
 High content of recycled material
 Haut Anteil an recycelten Rohstoffen
 Haute teneur en matériaux recyclés

certificazioni di prodotto Leed®

Leed® product certifications | produktzertifizierungen Leed® | certifications de produit Leed®

Ceramiche Coem è membro dell' U.S. Green Building Council (USGBC), l'associazione americana che si occupa di implementare e regolamentare la costruzione di edifici sostenibili attraverso la certificazione Leed® (Leadership in Energy and Environmental Design). I nostri prodotti, per le loro caratteristiche tecnico-strutturali, possono contribuire al raggiungimento del punteggio di un edificio secondo i parametri Leed®, e a tal fine sono stati certificati dall'ente esterno CERTIFICATION.

I nostri prodotti rispondono ai requisiti Leed® per l'alto contenuto di materiale riciccolato (EPD (Environmental Product Declaration) per il nostro prodotto), per la riduzione dell'impronta di carbonio (EPD (Environmental Product Declaration) per il nostro prodotto) e per l'uso di materiali riciclati (EPD (Environmental Product Declaration) per il nostro prodotto). I nostri prodotti, in accordo con lo standard internazionale ISO 14025, conformano ai requisiti Leed®. L'indice di rifrazione alla luce del supporto ai requisiti Leed® garantisce il massimo isolamento termico e un'ottima performance energetica. Facili da pulire e igienici, i nostri prodotti contribuiscono a migliorare la qualità e la sicurezza degli ambienti all'interno degli edifici. I requisiti eco-sostenibili non interferiscono con l'estetica del prodotto: il nostro gres porcellanato è sempre all'avanguardia nel design e nell'innovazione tecnologica.

SRI sostenibili – Riduzione dell'effetto isola di calore. In base al tipo di colore e al loro impiego, i prodotti di Ceramiche Coem, grazie al loro elevato SRI (Solar Reflectance Index), possono contribuire a ridurre l'effetto isola di calore (differenza di gradiente termico tra aree urbane e extraurbane) e quindi ridurre gli effetti sul microclima e sull'habitat umano e della fauna selvatica.

| REQUISITI | Crediti |
|---------------------------------|---------|
| PAVIMENTAZIONE ESTERNA SR > 33 | 1 punto |
| TETTI A BASSA PENDENZA SRI > 82 | 1 punto |
| TETTI AD ALTA PENDENZA SRI > 39 | 1 punto |

Materiali e risorse – Dichiarazione e ottimizzazione dei prodotti da costruzione
I prodotti di Ceramiche Coem possono contribuire a migliorare il rating Leed®, in termini di materiali e risorse.

| REQUISITI | Crediti |
|---|-----------|
| EPD DI SETTORE | 1/2 punto |
| PROVENIENZA DELLE MATERIE PRIME – CONTENUTO DI RICICLATO | 1 punto |
| COMPONENTI – PRODOTTI FINALI MATERIALI CHE NON CONTENGONO SOSTANZE CLASSIFICATE COME MOLTO PERICOLOSE SECONDO I CRITERI REACH | 1 punto |

Materiali a basso emissioni.
I prodotti di Ceramiche Coem non emettono VOC (Volatile Organic Compounds).

| REQUISITI | Crediti |
|---------------------------------|---------|
| PRODOTTI CHE NON CONTENGONO VOC | 1 punto |

Ceramiche Coem is a member of the U.S. Green Building Council (USGBC), the American association that takes care of implementing and regulating the construction of sustainable buildings through Leed® - certification (Leadership in Energy and Environmental Design). As a result of their technical and structural characteristics, our products can help buildings obtain a score based on Leed® parameters, and have been duly certified by the external certification body CERTIFICATION.

Our products are compliant with Leed® requisites thanks to their high recycled material content (EPD (Environmental Product Declaration) for the ceramic tiles), to the reduction of their carbon footprint (EPD (Environmental Product Declaration) for the ceramic tiles) and to the use of recycled materials (EPD (Environmental Product Declaration) for the ceramic tiles). Our products, in accordance with the international standard ISO 14025, comply with Leed® requisites. The light refractive index of the porcelain stoneware support guarantees maximum heat insulation and excellent energy performance. Hygienic and easy to clean, our products help improve the quality and safety of building interiors. The eco-sustainable requisites do not affect the appearance of the product, and our porcelain stoneware is always on the leading edge of design and technological innovation.

Sustainable sites – Reduction of the heat island effect. Depending on the type of colour and use, the high SRI (Solar Reflectance Index) of Ceramiche Coem products can help reduce the heat island effect (the difference in the thermal gradient between urban and extra-urban areas) and its effects on the microclimate, human habitat and wildlife.

| REQUISITES | Credits |
|---------------------------|---------|
| OUTDOOR PAVING SRI > 33 | 1 point |
| LOW SLOPE ROOFS SRI > 82 | 1 point |
| HIGH SLOPE ROOFS SRI > 39 | 1 point |

Materials and resources – Declaration and optimisation of construction products
Ceramiche Coem products can help improve Leed® rating in terms of materials and resources.

| REQUISITES | Credits |
|---|------------|
| SECTOR EPD | 1/2 points |
| ORIGIN OF RAW MATERIALS – RECYCLED CONTENT | 1 point |
| COMPONENTS – END PRODUCTS AND MATERIALS THAT DO NOT CONTAIN SUBSTANCES CLASSIFIED AS OF VERY HIGH CONCERN ACCORDING TO REACH CRITERIA | 1 point |

Low emission materials.
Ceramiche Coem products do not emit VOC (Volatile Organic Compounds).

| REQUISITES | Credits |
|----------------------------------|---------|
| PRODUCTS THAT DO NOT CONTAIN VOC | 1 point |

Ceramiche Coem is a member of the U.S. Green Building Council (USGBC), a joint American organization in the USA, dedicated to the promotion and regulation of sustainable building construction through Leed® - certification (Leadership in Energy and Environmental Design). Our products, due to their technical and structural characteristics, can help buildings obtain a score based on Leed® parameters, and have been duly certified by the external certification body CERTIFICATION.

Our products comply with Leed® requirements thanks to their high recycled material content (EPD (Environmental Product Declaration) for the ceramic tiles), to the reduction of their carbon footprint (EPD (Environmental Product Declaration) for the ceramic tiles) and to the use of recycled materials (EPD (Environmental Product Declaration) for the ceramic tiles). Our products, in accordance with the international standard ISO 14025, comply with Leed® requirements. The light refractive index of the porcelain stoneware support guarantees maximum heat insulation and excellent energy performance. Hygienic and easy to clean, our products help improve the quality and safety of building interiors. The eco-sustainable requirements do not affect the appearance of the product, and our porcelain stoneware is always on the leading edge of design and technological innovation.

Sustainability – Reduction of the heat island effect. Depending on the type of color and use, the high SRI (Solar Reflectance Index) of Ceramiche Coem products can help reduce the heat island effect (the difference in the thermal gradient between urban and extra-urban areas) and its effects on the microclimate, human habitat and wildlife.

| ANFORDERUNGEN | Punkte (Credits) |
|---|------------------|
| BODENBELÄGE IN AUSSENBEREICHEN SRI > 33 | 1 Punkt |
| GERINGE DACHNEIGUNG SRI > 82 | 1 Punkt |
| HOHE DACHNEIGUNG SRI > 39 | 1 Punkt |

Materialien und Ressourcen – Deklaration und Optimierung von Bauprodukten
Ceramiche Coem-Produkte können dazu beitragen, die Leed®-Bewertung in Bezug auf Material und Ressourcen zu verbessern.

| ANFORDERUNGEN | Punkte (Credits) |
|---|------------------|
| EPD FÜR DIE BRANCHE | 1/2 Punkt |
| HERKUNFT DER ROHSTOFFE – GEHALT AN RECYCLETEM MATERIAL | 1 Punkt |
| KOMPONENTEN – ENDPRODUKTE UND MATERIALIEN DIE KEINE STOFFE ENTHALTEN DIE NACH DEN REACH-KRITERIEN ALS SEHR GEFÄHRLICH EINGESTUFT WURDEN | 1 Punkt |

Materialien mit geringen Emissionen
Produkte von Ceramiche Coem emittieren keine VOC (Volatile Organic Compounds).

| ANFORDERUNGEN | Punkte (Credits) |
|-----------------------------------|------------------|
| PRODUKTE DIE KEINE VOCs ENTHALTEN | 1 Punkt |

Ceramiche Coem est membre de l'U.S. Green Building Council (USGBC), l'association américaine qui s'occupe de mettre en œuvre et de réglementer la construction d'édifices durables à travers la certification Leed® (Leadership in Energy and Environmental Design). Nos produits, grâce à leurs caractéristiques techniques-structurales, peuvent contribuer à l'obtention des points d'un édifice conforme aux paramètres Leed®, et, dans ce but, ont été certifiés par l'organisme externe CERTIFICATION. Nos produits remplissent les conditions requises Leed® en raison de leur contenu élevé en matériau recyclé (Déclaration Environnementale Produit pour nos produits), de la réduction de leur empreinte carbone (Déclaration Environnementale Produit pour nos produits) et de l'utilisation de matériaux recyclés (Déclaration Environnementale Produit pour nos produits). Nos produits, en accord avec le standard international ISO 14025, conforme aux conditions requises Leed®.

L'indice de réflexion à la lumière du support en grès cérame garantit l'isolation thermique maximale et une excellente performance énergétique. Simples à nettoyer et hygiéniques, nos produits contribuent à améliorer la qualité et la sécurité des environnements à l'intérieur des édifices. Les conditions éco-durables ne nuisent en rien à l'esthétique du produit : notre grès cérame est toujours à l'avant-garde en matière de design et d'innovation technologique.

Sites durables – Réduction de l'effet îlot de chaleur. En fonction du type de couleur et de leur utilisation, les produits de Ceramiche Coem, grâce à leurs SRI élevés (indice de réflectance solaire), peuvent contribuer à réduire l'effet îlot de chaleur (différence de gradients thermique entre zones urbaines et extra urbaines) et, par conséquent, réduire les effets sur le microclimat et sur l'habitat humain et de la faune sauvage.

| CONDITIONS REQUISES | Credits |
|---|---------|
| SOULIGNÉE SRI > 33 | 1 point |
| TOUTS À FAIBLE INCLINAISON REDUITE SRI > 82 | 1 point |
| TOUTS À FORTE INCLINAISON SRI > 39 | 1 point |

Matériaux et ressources – Déclaration et optimisation des produits de construction
Les produits de Ceramiche Coem peuvent contribuer à améliorer le rating Leed®, en termes de matériaux et de ressources.

| CONDITIONS REQUISES | Credits |
|---|-----------|
| EPD DE SECTEUR | 1/2 point |
| PROVENANCE DES MATIERES PREMIERES – CONTENU EN MATERIAU RECYCLE | 1 point |
| COMPONENTS – PRODUITS FINAUX ET MATERIAUX QUI NE CONTIENNENT PAS DE SUBSTANCES CLASSIFIEES COMME TRES DANGEREUSES SUVANT LES CRITERES REACH | 1 punto |

Matériaux à faibles émissions
Les produits de Ceramiche Coem n'émettent pas de COV (Composés Organiques Volatils).

| CONDITIONS REQUISES | Credits |
|---|---------|
| PRODUIT'S QUI NE CONTIENNENT PAS DE COV | 1 point |

certificazioni di processo

process certifications | prozesszertifizierungen | certifications de processus



CERTIFICAZIONE ISO: 9001:2015

La filosofia aziendale di Qualità globale al servizio del Cliente è sempre stato un nostro impegno costante: nel 2003 le nostre piastrelle hanno ottenuto la prima Certificazione al SISTEMA DI QUALITÀ UNI EN ISO 9001:2000, dal 2010 siamo passati ad UNI EN ISO 9001:2008 e dal 2017 ad UNI EN ISO 9001:2015. UNI EN ISO 9001:2015 è la nuova edizione che si focalizza ancora di più sulla soddisfazione del cliente e sul miglioramento delle prestazioni complessive dell'organizzazione basandosi su due approcci:

- approccio per processi;
- approccio basato sul rischio.

ISO 9001:2015 CERTIFICATION

We have always been dedicated to global Quality at the service of our Customers. In 2003 our tiles got their first UNI EN ISO 9001:2000 QUALITY SYSTEM certification. In 2010 we moved to UNI EN ISO 9001:2008 and since 2017 we are certified to UNI EN ISO 9001:2015.

UNI EN ISO 9001:2015 is the new edition, focused more than ever on customer satisfaction and the improvement of the organisation's overall performance, based on two approaches:

- process-based
- and risk-based.

ZERTIFIZIERUNG NACH ISO: 9001:2015

Seit jeder saison wir uns für die Firmphilosophie der allgemeinen Qualität im Dienst des Kunden ein: 2003 haben unsere Fliesen die erste Zertifizierung des QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEMS nach UNI EN ISO 9001:2000 erhalten, 2010 sind wir auf UNI EN ISO 9001:2008 und seit 2017 auf UNI EN ISO 9001:2015 umgestiegen. UNI EN ISO 9001:2015 ist die neue Ausgabe, die noch stärker auf die Kundenzufriedenheit und die Verbesserung der Gesamtleistungen der Organisation auf der Grundlage zweier Ansätze konzentriert ist:

- Ansatz nach Prozessen
- Ansatz auf der Grundlage des Risikos.

CERTIFICATION ISO: 9001:2015

La philosophie de l'entreprise, qui retrace sur la Qualité globale au service du client, a toujours été, pour nous, un engagement constant. En 2003, nos carreaux ont obtenu la première Certification au SYSTEME DE QUALITE UNI EN ISO 9001:2000. A partir de 2010 nous sommes passés à UNI EN ISO 9001:2008 et à partir de 2017 à UNI EN ISO 9001:2015.

UNI EN ISO 9001:2015 est la nouvelle édition qui se focalise encore davantage sur la satisfaction du client et sur l'amélioration des prestations globales de l'organisation en se basant sur deux approches:

- approche basée sur les processus
- approche basée sur le risque.



Dal 2015, coem vanta riconoscimento di eccellenza gestionale ottenuto da Certifiqualy per il raggiungimento dei traguardi di certificazione dei sistemi di Gestione della Qualità, Ambiente e Sicurezza conformi alle norme ISO 9001, ISO 14001, BS OHSAS, Eccellenza Gestionale che si rinnova in ottobre 2020, per la conformità al nuovo standard di riferimento internazionale per la Salute e Sicurezza sul Lavoro, con la migrazione da BS OHSAS 18001:2007 a UNI ISO 45001:2018.

Since 2015, Coem's management excellence has been acknowledged by Certifiqualy as having obtained the certification requisites for its Quality, Environmental and Safety Management systems, compliant with the standards ISO 9001, ISO 14001, BS OHSAS. This Management Excellence was confirmed in October 2020, in view of compliance with the new international benchmark standard for Occupational Health and Safety, UNI ISO 45001:2018, which has replaced BS OHSAS 18001:2007.

Seit 2015 verfügt Coem über die von Certifiqualy für das Erreichen der Zertifizierungsziele von mit dem Normen ISO 9001, ISO 14001 und BS OHSAS übereinstimmenden Qualitäts-, Umwelt- und Sicherheitsmanagementsystemen verliehene Auszeichnung ihres hervorragenden Managements.

Ein hervorragendes Management, das im Oktober 2020 dank der Übereinstimmung mit dem neuen internationalen Bezugsstandard für die Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz mit dem Übergang von BS OHSAS 18001:2007 auf UNI ISO 45001:2018 bestätigt wurde.

Depuis 2015, Coem vanie la reconnaissance d'excellence en matière de gestion obtenue de la part de Certifiqualy pour l'obtention des certifications des systèmes de gestion de la qualité, de l'environnement et de la sécurité conformes aux normes ISO 9001, ISO 14001 et BS OHSAS.

Une excellence en matière de gestion qui se renouvelle en octobre 2020 pour la conformité au nouveau standard de référence internationale pour la santé et la sécurité sur le lieu de travail, avec le passage de BS OHSAS 18001:2007 à UNI ISO 45001:2018.



CERTIFICAZIONE AMBIENTALE

ISO 14001:2015 - EMAS
Ceramica Coem non è un'azienda che coltiva il verde i propri prodotti per una questione di immagine. A testimonianza di ciò è il fatto che sin dal 1999 profondi e stata l'attenzione alle tematiche ambientali e al risparmio energetico. Già da allora il nostro è un processo produttivo sostenibile poiché è "chiuso" - cioè ricicla la totalità di materie prime ed acqua nel ciclo produttivo, e recupera l'energia per alimentare i consumi e le emissioni di CO2. Oggi con orgoglio possiamo dire che tutti gli impianti di Coem, nessuno escluso, sono certificati ISO 14001:2015 ed EMAS, secondo il sistema di Eco-Management Scheme, la più selettiva certificazione ambientale di processo a livello europeo. EMAS è uno strumento volontario creato dalla CEE con lo scopo prioritario di contribuire alla realizzazione di uno sviluppo economico sostenibile, ponendo in rilievo il ruolo e la responsabilità delle imprese. Tutto questo giunge dunque a consapevolezza che non si tratta di un traguardo, ma di un passo verso uno sviluppo sempre più sostenibile.

ISO 14001:2015 - EMAS Environmental Certification
Ceramica Coem is not colouring its products green just for the added appeal this may bring its image. It was actually already focusing on issues relating to the environment and energy saving in 1999. Our production process was already sustainable then because it is a "closed loop", meaning all of the raw materials and water used in the production cycle are recycled and waste heat is recovered, reducing consumption and CO2 emissions. Today, we can proudly say that all our production premises - with no exceptions - are ISO 14001:2015 and EMAS certified, initials that stand for Eco-Management and Audit Scheme, the most selective process environmental certification in Europe. EMAS is an objective tool created by the EEC whose main purpose is to help create sustainable development of the economy by putting the focus on the role and responsibilities of business. This all comes as the ultimate accolade for decisions taken in many years of business, even though we are well aware that we have not crossed the finishing line yet, but have taken another step towards increasingly sustainable development.



Umweltzertifizierung

ISO 14001:2015 - EMAS
Ceramica Coem ist keine Firma, die ihre Produkte aus Imagengründen als umweltfreundlich darstellt. Ein Beweis dafür ist, dass bereits seit 1999 die höchste Aufmerksamkeit auf Umweltschutz und Energieersparnis gelegt wird. Damals wie heute waren unsere Produktionsverfahren wie aufgrund des geschlossenen Kreislaufs nachhaltig, dh. alle Rohstoffe und Wasser wurden recycelt und wieder in den Produktionskreislauf eingeführt, die Energie wird zurückgewonnen, um den Energieverbrauch und die CO2-Emissionen zu reduzieren, und alle Abfälle werden mit 100% der EMAS-Zertifizierung. Heute können wir mit Stolz sagen, dass alle EMAS-Zertifizierten sind. EMAS steht für Eco-Management Audit Scheme, ein freiwilliges Instrument, das von der EWG mit dem vorrangigen Ziel geschaffen wurde, einen Beitrag zur Verwirklichung einer nachhaltigen wirtschaftlichen Entwicklung zu leisten, wobei die Rolle und Verantwortung der Unternehmen betont wird. Der gesamte Prozess erreicht nun in jahrelanger Arbeit einen Höhepunkt, wohl wissend, dass dieser nicht etwa das Ziel darstellt, sondern nur einen Schritt in Richtung einer nachhaltigeren Entwicklung.

Certification Environnementale

ISO 14001:2015 - EMAS
Ceramica Coem n'est pas le genre d'entreprise à hisser le pavillon vert sur ses produits juste pour soigner son image de marque. Son implication à l'égard des thèmes de l'environnement et des économies d'énergie en est la preuve puisque depuis 1999, la fabrication de ses produits est le fruit d'un procédé durable car accompli en "circuit fermé", dans le sens où la totalité des matières premières et de l'eau est réemployée dans le cycle de fabrication. Quant à l'énergie, elle est récupérée dans le but de diminuer la consommation et les émissions de CO2. Nous sommes orgueilleux aujourd'hui de pouvoir dire que toutes nos usines - sans exception - sont certifiées ISO 14001:2015 et EMAS, acronyme d'Eco-Management and Audit Scheme (système communautaire de management environnemental et d'audit). Le système de certification environnementale le plus sélectif d'Europe, EMAS est un instrument volontaire créé par la CEE dans le but prioritaire de contribuer à la réalisation d'un développement économique durable, mettant en relief le rôle et les responsabilités des entreprises. L'attribution de cette certification est par conséquent le couronnement d'un parcours entrepris sur plusieurs années de travail, gardant toujours à l'esprit qu'il ne s'agit pas la d'une ligne d'arrivée, mais d'un pas fait en direction d'un développement de plus en plus durable.

certificazioni di processo

process certifications | prozesszertifizierungen | certifications de processus



CERTIFICAZIONE COEM

A NUOVO STANDARD INTERNAZIONALE ISO.

Dal 2015 COEM S.p.A. implementa, mantiene e certifica un Sistema di Gestione conforme al principale riferimento nel mondo in termini di Salute e Sicurezza sul Lavoro, dapprima certificandolo secondo lo standard britannico e, ad ora (ottobre 2020), secondo il più alto riferimento normativo internazionale disponibile e recepito sul territorio nazionale, ovvero UNI ISO 45001:2018 (prima norma internazionale che definisce gli standard minimi di buona pratica per la protezione dei lavoratori in tutto il mondo), sviluppato con il contributo di esperti di oltre 70 paesi del mondo, fornisce un quadro internazionale che tiene conto dell'interazione tra l'azienda e il suo business.

Proprio per il suo carattere di non-obbligatorietà, il modello di organizzazione aziendale, definito conformemente allo standard ISO, è caratterizzato dalla volontà di assumersi l'impegno di soddisfare requisiti sempre più stringenti rispetto agli obblighi di legge.

In particolare, il Sistema di Gestione include non solo la struttura organizzativa, le attività di pianificazione – gestione – controllo secondo lo schema PDCA⁽¹⁾, le responsabilità, le prassi, le procedure, i processi e le risorse, bensì la determinazione ad un più alto livello dei rischi e soprattutto delle opportunità che ne derivano. Ciò è reso possibile da un'accurata analisi del contesto in cui COEM S.p.A. opera e dalla valutazione periodica di tutti i fattori (interni ed esterni) nonché delle loro esigenze in termini di Salute e Sicurezza sul Lavoro.

Infine, l'applicazione di tale norma, mediante l'approccio sistemico alla Gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro, permette lo sviluppo e la concretizzazione di una Politica fondata sulla Responsabilità della Leadership e su Convolgimento-Consapevolezza-Competenza dei Lavoratori quali ingredienti fondamentali all'accrescimento culturale di tutte le risorse nell'organizzazione, incremento delle performance aziendali e del miglioramento continuo.

(1) acronimo dall'inglese Plan-Do-Check-Act, in italiano "Pianificare - Fare - Verificare - Agire", è un metodo di gestione iterativo in quattro fasi utilizzato per il controllo e il miglioramento continuo dei processi e dei prodotti.

COEM CERTIFICATION OF COMPLIANCE

WITH THE NEW INTERNATIONAL ISO STANDARD

Since 2015, COEM S.p.A. has been implementing, maintaining and certifying a Management System compliant with the main international benchmark in terms of Occupational Health and Safety, obtaining certification of compliance first with the British standard, and now (October 2020) with the highest-level international standard available (UNI ISO 45001:2018 the first international regulation that sets out the minimum standards of good practice for the protection of workers worldwide), developed with the contribution of experts from over 70 countries around the world, provides an international framework that takes account of the interaction between the company and its business.

Precisely because it is not mandatory, business organisation models defined as ISO compliant voluntarily undertake to satisfy increasing strict requisites compared to the obligations established by law. Specifically, the Management System includes not only the organisational structure, the planning/management/control activities according to the PDCA⁽¹⁾ approach, responsibilities, practices, procedures, processes and resources, but also the determination, at a higher level, of the risks and above all the responsibilities deriving from them. This is possible thanks to a careful analysis of the context in which COEM S.p.A. operates and a regular assessment of all the internal and external factors and their requirements in terms of Occupational Health and Safety.

Finally, the application of the standard, through a systemic approach to Occupational Health and Safety Management, allows for the development and implementation of a Policy founded on the Responsibility of the Leadership and the Involvement-Awareness-Competence of the workers as the fundamental ingredients for the cultural growth of all the organisation's resources and to boost company performance and ongoing improvement.

(1) Plan-Do-Check-Act: an iterative four-phase management model for the continuous verification and improvement of processes and products.

ZERTIFIZIERUNG VON COEM

NACH DEM NEUEN INTERNATIONALEN ISO-STANDARD

Seit 2015 implementiert, erhält und zertifiziert COEM S.p.A. ein Managementsystem im Einklang mit dem wichtigsten Bezugssystem in der Welt in Sachen Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, das zuerst nach dem britischen Standard und ab sofort (Oktober 2020) nach dem höchsten verfügbaren internationalen und auf nationaler Ebene umgesetzten Normsystem, das heißt UNI ISO 45001:2018 (die erste internationale Norm, die Mindeststandards der guten Praxis zum Schutz der Arbeitnehmer in der ganzen Welt festlegt) zertifiziert wurde. Dies ermöglicht, entwickelt mit der Unterstützung von Experten von über 70 Ländern aus mehr als 70 Ländern, ein internationales Rahmenwerk, das die Interaktion zwischen dem Unternehmen und seiner Geschäftstätigkeit, die Verantwortlichkeiten, die Praktiken, die Verfahren, die Prozesse und die Ressourcen, sondern auch die Bestimmung, auf einer höheren Ebene der Risiken und vor allem der Verantwortlichkeiten zu einem höheren Risikoniveau und vor allem in einem höheren Niveau an Gefährdungen, die sich dadurch ergeben. Dies ist dank einer sorgfältigen Analyse des Umfelds, in dem COEM S.p.A. tätig ist, und der periodischen Überprüfung aller (internen und externen) Faktoren sowie ihrer Bedürfnisse in Sachen Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz möglich.

Schließlich ermöglicht die Anwendung dieser Norm anhand eines systematischen Ansatzes an das Management der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz die Entwicklung und konkrete Umsetzung einer Politik, die auf der Verantwortung der Führung und der Einbeziehung/dem Bewusstsein/der Kompetenz der Arbeitnehmer als grundlegendem Bestandteil für das kulturelle Wachstum aller Ressourcen der Organisation und eine Steigerung der Unternehmensleistungen und der ständigen Verbesserung beruht.

(1) Abkürzung für das englische Plan-Do-Check-Act, auf Deutsch „Planen – Tun – Überprüfen – Umsetzen“, es handelt sich um eine iterative vierphasige Managementmethode, die für die Kontrolle und ständige Verbesserung der Prozesse und Produkte verwendet wird.

CERTIFICATION COEM

AU NOUVEAU STANDARD INTERNATIONAL ISO

Depuis 2015, COEM S.p.A. met en œuvre, maintient et certifie un système de gestion conforme à la principale référence dans le monde en termes de santé et de sécurité sur le lieu de travail, en le certifiant tout d'abord selon le standard britannique et, à présent (octobre 2020), selon le plus grand référentiel normatif international disponible et transposé sur le territoire national, à savoir UNI ISO 45001:2018 (première norme internationale qui définit les standards minimum de bonne pratique pour la protection des travailleurs dans le monde entier), développé avec la contribution d'experts en provenance de plus de 70 pays de plus de 70 pays du monde entier, fournit un cadre international qui tient compte de l'interaction entre l'entreprise et son business.

En raison justement de son caractère non-obligatoire, le modèle d'organisation de l'entreprise défini conformément au standard ISO, est caractérisé par sa volonté de s'engager à satisfaire des conditions de plus en plus strictes par rapport aux obligations juridiques. Notamment, le système de gestion inclut non seulement la structure organisationnelle, les activités de planification, de gestion et de contrôle selon le schéma PDCA⁽¹⁾, les responsabilités, les pratiques, les procédures, les processus et les ressources, mais aussi la détermination à un plus haut niveau des risques et surtout des opportunités qui en découlent. Cela est rendu possible par une analyse soignée du contexte dans lequel COEM S.p.A. opère et par l'évaluation périodique de tous les facteurs (internes et externes) et de leurs exigences en termes de santé et de sécurité sur le lieu de travail.

Enfin, l'application de la norme, à travers l'approche systémique de la gestion de la santé et de la sécurité sur le lieu de travail, permet le développement et la concrétisation d'une politique fondée sur la responsabilité de la Direction et sur l'implication, la conscience et la compétence des travailleurs comme ingrédients fondamentaux pour l'accroissement culturel de toutes les ressources de l'organisation et l'amélioration des performances de l'entreprise et de l'amélioration continue.

(1) Acronyme de l'anglais Plan-Do-Check-Act, en français "Planifier - Développer - Contrôler - Ajuster", méthode de gestion interactive en quatre phases utilisée pour le contrôle et l'amélioration continue des processus et des produits.

tipologie produttive

product types | herstellungstypologie | technologies de production

gres++
HI-TECH INSIDE

Il gres++ è un gres porcellanato tecnico (UGL) con impasti colorati a tutta massa ottenuti dalle migliori materie prime, che consentono di realizzare un materiale in perfetta attinenza con la superficie, in grado di far risaltare la resa estetica, conferendole una migliore e più intensa colorazione. Il gres++ è un materiale altamente sinterizzato con bassissimi livelli di assorbimento e facilmente pulibile, resistente all'usura, agli agenti chimici e a forti sollecitazioni esterne. Le elevatissime performance meccaniche del gres++ sono il risultato di un sistema di formatura e compattazione ottenuto con altissimi carichi di pressatura a secco, per un gres porcellanato a tutto spessore che incarna quanto di più resistente la tecnologia ceramica abbia espresso fino ad oggi.

gres++ is a technical porcelain stoneware (UGL) with full-body coloring obtained using the finest raw materials, making it possible to create a material in perfect attunement with the surface, in order to highlight the aesthetic response, conferring it a better and more intense color. The gres++ is a highly sinterized material with extremely low levels of absorption and completely fire-resistant. It is also resistant to wear and to chemical agents, and is easy to clean, thus making it suitable also for settings exposed to strong external stress. The extremely impressive mechanical performance of gres++ is the result of a forming and compacting system with extremely high dry pressing loads, for a full-thickness that embodies the maximum resistance ceramic technology has been able to boast to date.

gres++ ist ein durchgehändes, technisches Feinsteinzeug aus dem besten Rohstoffen. Das so hergestellte Material ist perfekt auf die Oberfläche abgestimmt, hebt die ästhetische Wirkung hervor und verleiht schönere und intensivere Färbungen. gres++ ist ein hochgesintertes Material mit sehr geringer Wasseraufnahme und absoluter Feuerbeständigkeit. Es ist verschleißfest, chemikalienbeständig und leicht zu reinigen und daher auch für Bereiche geeignet, die starken äußeren Belastungen ausgesetzt sind. Die ausgezeichneten mechanischen Leistungen von gres++ von Coem sind das Ergebnis eines Form- und Verdichtungs Systems, das durch extrem hohe Trockenpresslasten erreicht wird. Für ein vollgemischtes technisches Feinsteinzeug, das zur widerstandsfähigsten Keramik gehört, die bis heute entwickelt wurde.

Le gres++ est un grès cérame technique (UGL) à pâtes colorées pleine masse obtenues à partir des meilleures matières premières, qui permettent de réaliser un matériau en parfaite harmonie avec la surface, en mesure d'exalter son résultat esthétique en lui conférant une meilleure coloration et plus intense. Le gres++ est un matériau sinérisé caractérisé par des niveaux très réduits d'absorption et totalement ignifuge, résistant à l'usure, aux agents chimiques et facilement nettoyable, adapté par conséquent aussi aux espaces exposés à de fortes sollicitations externes. Les performances mécaniques très élevées du gres++ sont le résultat d'un système de formage et de compactage obtenu à partir de charges de pressage à sec très élevées... pour un grès cérame pleine épaisseur qui incarne le matériau le plus résistant réalisé à ce jour par la technologie céramique.

gres360°
STONE THROUGHOUT

Il nostro gres++ rafforza la coerenza di colore fra superficie ed impasto con l'utilizzo di impasti non solo profondamente colorati, ma anche miscelati nei colori e nelle granulometrie, offrendo un effetto porfiritizzato al supporto. La continuità materica tra impasto, superficie e bordo, conferisce un grande pregio estetico al manufatto e prestazioni tecniche superiori.

Our gres++ reinforces the colour match between the tile body and the surface, by using bodies that are not only coloured in depth, but also have a mix of colours and grain sizes, bringing a porphyry-like effect to the support. The material continuity between the body, surface and edge gives the tile a splendid appearance as well as superior technical performance.

Unser gres++ verstärkt die Einheitlichkeit der Farbe zwischen Oberfläche und Masse durch die Verwendung von nicht nur durchgehenden, sondern auch in den Farben und den Körnungen gemischten Massen. Die Materialkontinuität zwischen Impast, Oberfläche und Kanten verleiht dem Produkt einen großen ästhetischen Wert und überlegene technische Leistungen.

Nôtre gres++ renforce la cohérence de couleur entre la surface et la pâte grâce à l'utilisation de pâtes non seulement profondément colorées, mais aussi mélangées dans leurs couleurs et leurs granulométries, en offrant un effet porphyrisé au support. La continuité matérielle entre pâte, surface et bord, confère un grand prestige esthétique au produit, manufacturé ainsi que des performances techniques supérieures.

gres
STONEWARE

Si tratta di gres porcellanato ad impasto colorato che identifica una serie di tipologie prodotte ottenute anche con il recupero delle acque e dei materiali di scarto del ciclo produttivo: mantiene altissime qualità fisico-meccaniche rispettando l'ambiente in cui viviamo e offre un'ulteriore dimostrazione dell'impegno di Coem, giorno dopo giorno, verso un traguardo di qualità e competitività totale. Il colore del supporto si adatta al colore che si esprime in superficie attraverso l'utilizzo di una maggiore ricchezza nei componenti della materia prima e conferisce al prodotto un valore aggiunto sia dal punto di vista estetico che qualitativo.

Coloured-body porcelain stoneware that identifies a series of product types obtained by recovering waste materials and water from the production cycle, maintains excellent physical and mechanical characteristics, respecting the environment we live in, and offers a further demonstration of Coem's commitment, day after day, to total quality and competitiveness.

Es handelt sich um Feinsteinzeug mit vollgemischter farbiger Masse und einer Reihe von Produkttypologien, die unter anderem durch die Rückgewinnung von Wasser und Abfallstoffen aus dem Produktionszyklus erreicht werden. Es weist sehr hohe physikalische und mechanische Qualitäten auf, ist umweltfreundlich und ein weiterer Beweis für das Engagement von Coem für Qualität und umfassende Wettbewerbsfähigkeit.

Die Farbe des Scherbens ist auf die Farbe der Oberfläche abgestimmt, die durch einen größeren Reichtum der Bestandteile des Rohmaterials zum Ausdruck kommt, und verleiht dem Produkt sowohl in ästhetischer als auch in qualitativer Hinsicht einen Mehrwert.

Il s'agit d'un grès cérame à pâte colorée qui désigne une série de typologies de produit obtenues notamment à partir de la récupération des eaux et des matériaux de récupération du cycle de production. Il conserve des qualités physico-mécaniques très élevées tout en respectant l'environnement dans lequel nous vivons et offre une nouvelle démonstration de l'engagement quotidien de Coem vers un objectif de qualité et de compétitivité totale. La couleur du support s'adapte à celle qui s'exprime en surface à travers l'utilisation d'une plus grande richesse dans les composants de la matière première et confère au produit une valeur ajoutée aussi bien du point de vue esthétique que qualitatif.

caratteristiche tecniche

technical features | technische eigenschaften | caractéristiques techniques

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bia UGL

Tutti i materiali Coem appartenenti a questa categoria sono conformi ai requisiti di norma.
 All Coem materials in this category comply with statutory requirements.
 Alle Materialien von Coem, die zu dieser Kategorie gehören, erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen.
 Tous les matériaux Coem qui appartiennent à cette catégorie sont conformes aux critères normatifs.



| | CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE TECHNISCHE EIGENSCHAFT CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE | METODO DI PROVA TEST METHOD PRÜFUNGSMETHODE METHODE D'ESSAI | REQUISITO NORMA REQUIRED STANDARDS NORMVORGABE VALEUR PRESCRITE SELON LA NORME |
|--|--|--|--|
| | Dimensione e Aspetto Size and look of the tile Dimensione und Aussehen der Fliese Dimension et Aspect du carreau | ISO 10545-2 | Lunghezza e larghezza / Length and width Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Spessore della spina / Spine thickness / Spindelstärke Ortogonalità / Rectangularity / Rechtwinkligkeit / Angulartreue Planità / Surface flatness / Ebenheit / Planéité Qualità della superficie / Surface quality / Oberflächenqualität Qualità della superficie esente da difetti / Surface quality free from defects / Oberflächenqualität ohne Schaden Qualità della superficie: 95% dei carreaux sans défauts |
| | Absorbimento di acqua Water absorption Wasseraufnahme Absorption d'eau | ISO 10545-3 | ≤ 0,5% (Massimo valore singolo - Maximum single value Maximaler Einzelwert - Value individuelle maximale 0,6%) |
| | Resistenza alle flessioni medie Average flexural strength Mittlere Biegezugfestigkeit Résistance à la flexion moyenne | ISO 10545-4 | 35 N/mm ² min. (Valore singolo - Single value - Einzelwert Valeur individuelle 32 N/mm ² min.) |
| | Sforzo di rottura Breaking strength Bruchlast Force de rupture | ISO 10545-4 | Spessore / Thickness / Stärke - Epaisseur ≥ 7,5 mm: 1900 N min. ≤ 7,5 mm: 700 N min. |
| | Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion resistance Tiefenabriebfestigkeit Résistance à l'abrasion profonde | ISO 10545-6 | 175 mm ³ max. |
| | Resistenza al gelo Frost resistance Frostbeständigkeit Résistance au gel | ISO 10545-12 | Richiesta - Required Notwendig - Requise |
| | Resistenza agli agenti chimici (uso domestico e additivi per chimici) / Resistenzigkeit gegen Chemikalien (Schrubmittel) / Widerstand gegen Chemikalien (Schrubmittel) / Résistance à l'attaque chimique (Usage domestique et additifs pour piscine) | ISO 10545-13 | UB min min UB UB mind mind UB |

VALIDO SOLO PER I PRODOTTI IN SCELTA
VALID FOR THE PRODUCTS IN THE CHOICE
VALABLE SEULEMENT POUR LES PRODUITS EN SÉLECTION.

La conformità ad altre norme qui non espressamente citate può essere fornita su richiesta.
 Die Erfüllung anderer Normen wird Ihnen auf Anfrage zur Verfügung gestellt.
 La conformité aux autres normes, non citées, ci-dessus peut être fournie sur demande.

Gli elementi di corredo alle serie, esclusi quelli usati per rivestimento di scale, non rispondono alle normative ISO EN 14411.
 The special items for the series, apart from those used for stair coverings, do not comply with the ISO EN 14411 standard.
 Die Formteile der Serie, ausgenommen diejenigen für die Verklebung von Treppen, entsprechen der Norm ISO EN 14411 nicht.
 Les pièces d'accompagnement aux séries ne sont pas conformes à la norme ISO EN 14411, à l'exception de celles qui sont utilisées pour le revêtement des marches.

Valori medi riferiti alla nostra produzione, secondo test effettuati su superficie naturale se non esplicitamente indicati.
 Average values refer to tests which have been made on the unpolished surface if not otherwise specifically indicated.
 Die Mittelwerte beziehen sich auf Prüfungen, die für die Ausbringungen unpoliert, wenn nicht anders deutlich angegeben, durchgeführt worden sind.
 Valeurs moyennes relatives à notre production, tests effectués sur base de surface naturelle si non autrement spécifiés.

I valori di resistenza allo scivolamento, coefficiente di attrito statico o dinamico, riportati sul catalogo sono da ritenersi puramente indicativi e non vincolanti.
 Ogni eventuale specifica necessità dovrà essere da noi confermata al momento dell'ordine e comunque sempre prima della posa.
 Any specific requirements should be confirmed by us at the time of ordering and before laying.
 Die Rutschhemmungswerte sowie der statische und dynamische Reibkoeffizient, die im Katalog genannt sind, sind keine Richtwerte und nicht bindend.
 Für alle dazugehörigen Anforderungen muss bei der Bestellung und in jedem Fall vor dem Verlegen um Bestätigung angefragt werden.
 Les valeurs de résistance au glissement, coefficient de frottement statique ou dynamique indiquées dans le catalogue doivent être considérées comme étant des valeurs purement indicatives et non contraignantes. Nous devons confirmer chaque éventuelle nécessité spécifique au moment de la commande et, dans tous les cas, toujours avant la pose.

DCOF Test su superficie Lucidato / Lappato / Primato disponibile su richiesta.
 DCOF-Test on polished surface / DCOF-Test on polished surface / DCOF-Test on polished surface available on request.
 DCOF-Test auf glänzender Oberfläche / DCOF-Test auf glänzender Oberfläche / DCOF-Test auf glänzender Oberfläche verfügbar auf Anfrage.

caratteristiche tecniche

technical features | technische eigenschaften | caractéristiques techniques

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bb UGL

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bb UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI
 COEM SERIES THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP Bb UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS
 SERIJS COEM KONFORMIS A LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE Bb UGL ET LEURS CARACTERISTIQUES DETERMINANTES



| SERIE SERIES SERIE | CARATTERISTICA ANTIDIRACCIOLLO METODO DR 01100 | CARATTERISTICA ANTIDIRACCIOLLO SU BAGNATO METODO DIN 51097 | COEFFICIENTE DI ATRITO METODO B.C.R.A. D.M. 1406R99 nr. 236 par. 6.2.2 | STANDARDS ISO 10545-6 PEFCOLUM TESTERS | DOCF ANSI A107.1 |
|------------------------------|--|---|---|--|---|
| ARDESIA VIK | R10 | - | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | WET > 0,42 |
| AREMIRA | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B + C | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| BLENDSTONE | Naturale R10 Strutturato R11 | Strutturato | Naturale/Strutturato: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Strutturato: WET > 0,42 |
| BHIT STONE | Naturale R10 Strutturato R11 | Strutturato: A + B | Naturale/Strutturato: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Strutturato: WET > 0,42 |
| CARDOSO | Naturale R10 Strutturato R11 | Strutturato: A + B | Naturale/Strutturato: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Strutturato: WET > 0,42 |
| DUALWOOD | Naturale R10 | Naturale: A + B | Naturale: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale: WET > 0,42 |
| DUALWOODSTONE | Stone Naturale R10 Stone Esterno R11 | Stone Naturale/Stone Esterno: A + B | Stone Naturale/Stone Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Stone Naturale/Stone Esterno: WET > 0,42 |
| FLOW | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| I SAISI | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | Naturale: DRY 56 WET 36 | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| KAWASTONE gres360 | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | Naturale: DRY 60 WET 37 | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| LAGOS | Naturale R10 Esterno R11 | Naturale/Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale: WET > 0,42 |
| MARMI BIANCHI | Naturale R10 | - | Naturale: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale: WET > 0,42 |
| MODICA | Naturale R10 Strutturato R11 | Strutturato: A + B | Naturale/Strutturato: DRY > 0,40 WET > 0,40 | Naturale: DRY 57 WET 36 | Naturale: WET > 0,42 |
| MOONSTONE | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| MOONVEIN | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| PIETRA LUPA 45x60 - 60x60 | Naturale R10 | Naturale: A + B | Naturale: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale: WET > 0,42 |

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bb UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI
 COEM SERIES THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP Bb UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS
 SERIJS COEM KONFORMIS A LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE Bb UGL ET LEURS CARACTERISTIQUES DETERMINANTES



| SERIE SERIES SERIE | CARATTERISTICA ANTIDIRACCIOLLO METODO DR 01100 | CARATTERISTICA ANTIDIRACCIOLLO SU BAGNATO METODO DIN 51097 | COEFFICIENTE DI ATRITO METODO B.C.R.A. D.M. 1406R99 nr. 236 par. 6.2.2 | STANDARDS ISO 10545-6 PEFCOLUM TESTERS | DOCF ANSI A107.1 |
|--------------------------|--|---|---|--|-------------------------------------|
| PIETRA SABBIOSA | Naturale R10 Strutturato R11 | Strutturato: A + B + C | Naturale/Strutturato: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Strutturato: WET > 0,42 |
| PIETRA VALMARENCO | Naturale R10 Strutturato R11 | Strutturato: A + B | Naturale/Strutturato: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Strutturato: WET > 0,42 |
| POIHTICA gres360 | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| REVERSO | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| REVERSO2 | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| RIVERSIAIE gres360 | Centro R9 Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| SCLAR gres360 | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| SECUIE | Naturale R10 | - | Naturale: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale: WET > 0,42 |
| SILVER STONE | Naturale R10 Strutturato R10 Esterno R11 | Esterno R11: A + B | Naturale/Strutturato/Esterno R11: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Strutturato: WET > 0,42 |
| SOAP STONE | Naturale R10 Esterno R11 | Esterno: A + B | Naturale/Esterno: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/Esterno: WET > 0,42 |
| TUL | R9 | - | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale: WET > 0,42 |
| TERRAZZO | Naturale R10 | - | Naturale: DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale: WET > 0,42 |





• DOCF Test su superficie Lucidato / Lappato / Paintato disponibile su richiesta. • DOCF Test on High Polished / Honed / Patina Finish surface available on request.
 DOCF-Test auf Hochglanz / Poliert / Paintiert Oberfläche auf Anfrage. • RESISTENTE DOCF Test sur surface Stréme / Abuse / Patine disponible sur demande.

caratteristiche tecniche

technical features | technische eigenschaften | caractéristiques techniques

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL

Tutti i materiali Coem appartenenti a questa categoria sono conformi ai requisiti di norma.
All Coem materials in this category comply with statutory requirements.
Alle Coem-Materialien dieser Kategorie entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.
Tous les matériaux Coem qui appartiennent à cette catégorie sont conformes aux critères normatifs.

| CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE TECHNISCHES MERKMAL CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE | METODO DI PROVA TEST METHOD PRÜFVERFAHREN METHODE D'ESSAI | REQUISITO NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE SELON LA NORME | GRES WIDE OVERSIZE DESIGN |
|---|--|--|--|
|  Dimensione e Aspetto Size and look of the tile Abmessungen und Aussehen der Fliese Dimensions et Aspect du carreau | ISO 10545-2 | Lunghezza e larghezza / Length and width Länge und Breite / Longueur et largeur Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Rettilineità spigoli / Straightness of sides Kantengeradheit / Rectitude des arêtes Ortogonalità / Rectangularity Rechtwinkligkeit / Angularité Planarità / Surface flatness / Ebenheit / Planéité Qualità della superficie / 95% delle pastiglie esenti da difetti Surface quality / 95% of tiles with no defects Qualität der Oberfläche / 95% der Fliesen ohne Schäden Qualité de la surface / 95% des carreaux sans défauts | +0,15% ±5% ±0,1% ±0,2% ±0,2% |
|  Assorbimento di acqua Water absorption Wasseranfangs Absorption d'eau Resistenza alla flessione media Average bending strength Mittlere Biegefestigkeit Resistenza alla flessione Resistance à la flexion moyenne Resistenza all'abrasione profonda Resistance to deep abrasion Tiefenabriebfestigkeit Resistance à l'abrasion profonde Resistenza al gelo Frost resistance Frostbeständigkeit Resistenza al gel Resistance au gel | ISO 10545-3 | ≤ 0,5% (Massimo valore singolo - Maximum single value Maximaler Einzelwert - Valeur individuelle maximale 0,6%) 35 N/mm ² min. (Valore singolo - Single value - Einzelwert Valeur individuelle 32 N/mm ² min.) 175 mm ³ max. | < 0,1% > 50 N/mm ² |
|  Resistenza agli agenti chimici (Usa domestica - adatti per piscina) Chemical resistance (Domestic use and swimming pool/chemical) Beständigkeit gegen Chemikalien (Haushalts- und Chemikalien für Schwimmbad) (Usage domestique et adaptés pour piscine) | ISO 10545-12 | Richiesta - Required Notwendig - Requisite | Conforme Compliant Konform Conforme |
|  Resistenza al macchiamento (Usa domestica - adatti per piscina) Stain resistance (Domestic use and swimming pool/chemical) Beständigkeit gegen Verschmutzung (Haushalts- und Chemikalien für Schwimmbad) (Usage domestique et adaptés pour piscine) | ISO 10545-13 | UB min min UB UB mind min UB | Conforme Compliant Konform Conforme |

VALIDO SOLO PER I PRODOTTI SCELTA
VALID ONLY FOR ITEMS IN LIST CHOICE - NUR FÜR PRODUKTEN IN LISTE CHOICE.
VARIABLE SÉLÉCTION POUR LES PRODUITS EN LISTE CHOICE.

La conformità ad altre norme può essere fornita su richiesta.
On request we can certify conformity with standards that are not mentioned hereby.
Die Erfüllung der Anforderungen anderer Normen, die hier nicht erwähnt worden sind, können wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen.
La conformité aux autres normes, non citées, est possible pour être fournie sur demande.

Gli elementi di serie, esclusi quelli usati per rivestimento di scale, non rispondono alle normative ISO EN 14411.
The special items for the series, apart from those used for stair coverings, do not comply with the ISO EN 14411 standard.
Die Formteile der Serie, ausgenommen derjenigen für die Verklebung von Treppen, entsprechen der Norm ISO EN 14411 nicht.
Les pièces coordonnées aux séries ne sont pas conformes à la norme ISO EN 14411. (à l'exception de celles qui sont utilisées pour le revêtement des marches).

Valori medi riferiti alla nostra produzione, secondo test effettuati su superficie naturale se non esplicitamente indicato.
Average values refer to tests which have been made on the unpollished surface if not otherwise specifically indicated.
Die Mittelwerte beziehen sich auf Prüfungen, die für die Ausbildungen unpoliert, wenn nicht anders deutlich angegeben, durchgeführt worden sind.
Valeurs moyennes référant à notre production, tests effectués sur base de surface naturelle si non autrement spécifié.

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI
COEM SERIES THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP BIa UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS
SERIES COEM WELCHE ENTSPRECHEN DER NORMATIV EN 14411:2012 ANHANG G GRUPPE BIa UGL UND LEHRE CHARAKTERISTIKEN BETAHMUNGSKRIEIEREN
SÉRIES COEM CONFORMES À LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE BIa UGL ET LEURS CARACTÉRISTIQUES DÉTERMINANTES

| SERIE SÉRIES SERIE SÉRIE | CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE MÉTHODE D'ESSAI | COEFFICIENTE DI ATRITO METODO B.C.C.R.A. D.M. 1406/99 n° 256 per 6x6x6 | DCOF ANSI A137.1 ANSI A137.1 |
|-----------------------------------|---|--|------------------------------------|
| CARDOSO | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |
| PIETRA VALENCIO | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |
| REVERSO | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |
| REVERSO2 | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |



| SERIE SÉRIES SERIE SÉRIE | CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE MÉTHODE D'ESSAI | COEFFICIENTE DI ATRITO METODO B.C.C.R.A. D.M. 1406/99 n° 256 per 6x6x6 | DCOF ANSI A137.1 ANSI A137.1 |
|-----------------------------------|---|--|------------------------------------|
| FLOW | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |
| GRE EFFECT | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |
| LACOS | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |
| MARMI EFFECT | MATT DRY > 0,40 WET > 0,40 | MATT DRY > 0,40 WET > 0,40 | MATT WET > 0,42 |
| MODICA | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |
| PORTIFICA | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | WET > 0,42 |






I valori di resistenza allo scivolamento, coefficiente di attrito statico o dinamico, riportati sul catalogo sono da ritenersi puramente indicativi e non vincolanti.
Ogni eventuale specifica necessità dovrà essere da noi confermata al momento dell'ordine e comunque sempre prima della posa.
The slip resistance values, static or dynamic coefficient of friction indicated in the catalogue are purely indicative and are not binding.
Die für den Bodenschlupf angegebenen Werte sind nur Richtwerte und nicht bindend.
Für alle diesbezüglichen Anforderungen muss bei der Bestellung und in jedem Fall vor dem Verlegen um Bestätigung angefragt werden.
Les valeurs de résistance au glissement, coefficient de frottement statique ou dynamique indiquées dans le catalogue doivent être considérées comme étant purement indicatives et non contraignantes. Nous devons confirmer chaque éventuelle nécessité spécifique au moment de la commande et, dans tous les cas, toujours avant la pose.

caratteristiche tecniche

technical features | technische eigenschaften | caractéristiques techniques

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bia UGL

Tutti i materiali Coem appartenenti a questa categoria sono conformi ai requisiti di norma.
All Coem materials fit in this category comply with statutory requirements.
Alle Coem-Materialien gehören zu dieser Kategorie und entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.
Tous les matériaux Coem qui appartiennent à cette catégorie sont conformes aux critères normatifs.

| CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE TECHNISCHE EIGENSCHAFT CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE | | METODO DI PROVA TEST METHOD PRÜFUNGS-METHODE METHODE D'ESSAI | REQUISITO NORMA REQUIRED STANDARDS NORMVORGABE VARIABLE PRESORTE SECONDO LA NORME | gresx2 |
|--|---|---|--|--|
|  | Dimensione e Aspetto Size and Appearance Abmessungen und Aussehen der Fliese Dimensions et Aspect du carreau | ISO 10545-2 | Lunghezza e larghezza / Length and width Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Piattezza del lato / Side bevel angle / Neigungswinkel Piattezza del lato / Side bevel angle Origonalità / Rectangularity / Rechteckigkeit Angolarità Planarità / Surface flatness / Ebenheit / Platitude Qualità della superficie / Surface quality Qualitätsanforderungen für die Oberfläche Qualité de la surface | ±0,6% / ±2,0 mm ±0,6% / ±0,5 mm ±0,5% / ±1,5 mm ±0,6% / ±2,0 mm ±0,5% / ±2,0 mm Conforma Conforme Konform Conforme |
| | | | ISO 10545-3 Assorbimento di acqua Water absorption Wasseraufnahme Assorbimento d'acqua | < 0,5% Massimo valore singolo - Maximum single value Maximaler Einzelwert - Maximaler individueller Wert 0,6% |
|  | Resistenza alla flessione media Average bending strength Mittlere Biegezugfestigkeit Resistenza alla lacerazione Resistance to laceration | EN 1339 | Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Forza di rottura Break strength Bruchlast Forza di rottura | 10.000 N 175 mm max. |
| | | | Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion Resistenza all'intrusione profonda Resistance to intrusion profonda | 35 N/mm ² min. (Valore singolo - Single value - Einzelwert Valeur individuelle 32 N/mm ² min.) |
|  | Resistenza al gelo Frost resistance Frostbeständigkeit Resistenza al gelo | ISO 10545-6 | Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Numero di cicli Number of cycles Numero di cicli | 10.000 N 175 mm max. |
| | | | Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion Resistenza all'intrusione profonda Resistance to intrusion profonda | 10.000 N 175 mm max. |
|  | Resistenza agli agenti chimici (Usa secondo le norme per piscina) Chemical resistance (Domestic use and swimming pool chemicals) Beständigkeit gegen Chemikalien (Gebrauch im Wohnbereich und Chemikalien für Schwimmbad) (Usage domestique et adhésifs pour piscine) | ISO 10545-12 | Richiesta - Required Notwendig - Requisite | Resistente Resistant Widerstandsfähig Resistant |
| | | | Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion Resistenza all'intrusione profonda Resistance to intrusion profonda | 10.000 N 175 mm max. |
|  | Resistenza al taglio Cut resistance Schneidfestigkeit Resistenza al taglio | ISO 10545-13 | Richiesta - Required Notwendig - Requisite | Resistente Resistant Widerstandsfähig Resistant |
| | | | Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion Resistenza all'intrusione profonda Resistance to intrusion profonda | 10.000 N 175 mm max. |

*Valido solo per formati quadrati - Valid only for square formats - Valable uniquement pour les formats carrés

VALIDO SOLO PER I PRODOTTI IN SCELTA
VALID ONLY FOR ITEMS IN LIST CHOICE - NUR FÜR PRODUKTEN IN 1. SORTE GÜLTIG.
VALABLE SEULEMENT POUR LES PRODUITS EN 1ER CHOIX.

On request we can certify conformity with standards that are not mentioned hereby.
Die Erfüllung der Anforderungen anderer Normen, die hier nicht erwähnt worden sind, können wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen.
La conformité aux autres normes, non citées, est possible pour être fournie sur demande.

Gli elementi di corredo alle serie escluse quelli usati per rivestimento di scale, non rispondono alle normative ISO EN 14411.
The special items for the series, apart from those used for stair coverings, do not comply with the ISO EN 14411 standard.
Die Formteile der Serie, ausgenommen die Beläge für die Verklebung von Treppen, entsprechen der Norm ISO EN 14411 nicht.
Les pièces coordonnées aux séries ne sont pas conformes à la norme ISO EN 14411. (à l'exception de celles qui sont utilisées pour le revêtement des marches).

Vabri medii riferiti alla nostra produzione, secondo test effettuati su superficie naturale se non esplicitamente indicato.
Average wall as refer to our production, according to tests performed on natural surface if not otherwise specifically indicated.
Die Mittelwerte beziehen sich auf Produktionen, die für das Ausbringen unpoliert, wenn nicht anders ausdrücklich angegeben, durchgeführt worden sind.
Valeurs moyennes référant à notre production, tests effectués sur base de surface naturelle si non autrement spécifié.

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bia UGL

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bia UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI
COEM MATERIALS THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP Bia UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS
COEM-MATERIALIEN DIE DEN EN 14411:2012 ANHANG G GRUPPE Bia UGL ENTSPRECHEN UND IHRE QUALIFIZIERENDEN MERKMALE
SÉRIES COËM QUI RÉSONDENT À LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE Bia UGL ET LEURS CARACTÉRISTIQUES DÉTERMINANTES

| SERIE SERIES SERIE | REAZIONE AL FUOCO EN 13823 | CARATTERISTICA ANTISPIRACCIOLLO METODO DIN 51130 | CARATTERISTICA ANTISPIRACCIOLLO SUI BAGNATO METODO DIN 51087 | COEFFICIENTE DI ATTRITO METODO B.S.R.A. D.M. 1406/89 n° 238 Pnt. 8,2,2 |
|------------------------------|--------------------------------|---|---|--|
| ACQUILAINE 60x60 • 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11: R11 | Esterno R11: A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| BH1 STONE 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Strutturato R11 | Strutturato A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| CALCAREA 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| CARDOSO 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Strutturato R11 | Strutturato A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| CARRARA EFFECT 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| DUALMOD/STONE 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| DUALMOD/STONE 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Strutturato R11 | Strutturato A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| GOLDENSTONE 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| IASA3 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| IASA3 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| KAWAS/STONE 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| LAGOS 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| LENEA 30.2x160.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| LORE 60.4x60.6 • 6x7,5 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11: R11 | Esterno R11: A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| MASSIVE STONE 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| MODICA_STONE 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| NAMUR 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11: R11 | Esterno R11: A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| PIETRA JUDA 60x60 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Strutturato R11 | Strutturato A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| PIETRA SABBICSA 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Strutturato R11 | Strutturato A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| PIETRA VALVALENCO 60x60 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Strutturato R11 | Strutturato A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| PORTOFICA 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| REVERSO 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |
| RIVERSALE 60.4x60.6 | A1/A1-A1 (nessuna reazione) | Esterno R11 | Esterno A + B | DRY > 0,40 WET > 0,40 |

* Nessuna reazione - No reaction - Keine reaktion - Aucune réaction

I valori di resistenza allo scivolamento, coefficiente di attrito statico o dinamico, riportati sul catalogo sono da ritenersi puramente indicativi e non vincolanti.
Ogni eventuale specifica necessità dovrà essere da noi confermata al momento dell'ordine e comunque sempre prima della posa.

The slip resistance values, static or dynamic coefficient of friction indicated in the catalogue are purely indicative and are not binding.
Every eventual specific requirement must be confirmed by us at the moment of ordering and always before the laying.

Die Rutschhemmungswerte sowie der statische und dynamische Reibungskoeffizient, die im Katalog genannt sind, sind reine Richtwerte und nicht bindend.
Für alle diesbezüglichen Anforderungen muss bei der Bestellung und in jedem Fall vor dem Verlegen um Bestätigung angefragt werden.

Les valeurs de résistance au glissement, coefficient de frottement statique ou dynamique indiquées dans le catalogue doivent être considérées comme étant purement indicatives et non contraignantes. Nous devons confirmer chaque éventuelle nécessité spécifique au moment de la commande et, dans tous les cas, toujours avant la pose.







caratteristiche tecniche

technical features | technische eigenschaften | caractéristiques techniques

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bia Gl

Tutti i materiali Coem appartenenti a questa categoria sono conformi ai requisiti di norma.
 All Coem materials in this category comply with statutory requirements.
 Alle Materialien von Coem, die zu dieser Kategorie gehören, erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen.
 Tous les matériaux Coem qui appartiennent à cette catégorie sont conformes aux critères normatifs.



|  Dimensione e Aspetto Size and look of the tile Dimensione ed Aspetto del ceramo | CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE CHARAKTERISTIQUE TECHNIQUE | METODO DI PROVA TEST METHOD PRÜFUNGS-METHODE | REQUISITO NORMA REQUIRED STANDARD NORMVORGABE |
|---|---|--|---|
| | Lunghezza e larghezza / Length and width / Länge und Breite Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Rettifilato, spigoli / Straightness of sides / Kantengeradeheit Rettifilato / Rectification / Ebenheitsgrad / Winkelabweichung Piatinità / Surface flatness / Ebenheit / Planéité Qualità della superficie / Quality of the surface / Oberflächenqualität / Oberflächenbeschaffenheit Qualità della superficie: il 95% delle piastrelle esseriti da difetti / Quality of the surface: 95% der Fliesen ohne Schaden Qualità della superficie: 95% des ceramo sans défauts | ISO 10545-2 | Lunghezza / Length: $\pm 0,6\%$ / $\pm 2,0$ mm Spessore / Thickness: $\pm 0,5\%$ / $\pm 0,5$ mm Rettifilato, spigoli / Straightness of sides: $\pm 0,5\%$ / $\pm 1,5$ mm Rettifilato / Rectification: $\pm 0,5\%$ / $\pm 2,0$ mm Piatinità / Surface flatness: $\pm 0,5\%$ / $\pm 2,0$ mm Qualità della superficie / Quality of the surface: il 95% delle piastrelle esseriti da difetti / Quality of the surface: 95% der Fliesen ohne Schaden Qualità della superficie: 95% des ceramo sans défauts |
|  Assorbimento di acqua Water absorption Wasseraufnahme Absorption deau | Resistenza alle flessioni medie Average flexural strength Mittlere Biegefestigkeit Resistenza a flessione moyenne Breaking strength Bruchfestigkeit Force de rupture | ISO 10545-3 ISO 10545-4 ISO 10545-4 | (Massimo valore singolo - Maximum single value / Maximaler Einzelwert - Value individuelle maximal) 0,6% 35 N/mm ² min. (Valore singolo - Single value / Einzelwert / Value individuelle) 32 N/mm ² min.) Spessore / Thickness / Stärke - Epaisseur $\geq 7,5$ mm: 1900 N min. $< 7,5$ mm: 700 N min. |
|  Resistenza all'abrasione superficiale Surface abrasion resistance Oberflächenverschleißfestigkeit Resistenza a l'abrasion de surface | Resistenza al Cavallo Churning resistance Haarrbeitsfestigkeit Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Membrone L - classement PEI et le nombre de cycles dépassés | ISO 10545-7 | Raportare la classe di abrasione (PEI) e il numero di cicli superati Abreibleuse PEI und Anzahl der erfolgreich durchgeführten Zyklen angeben Member L - classement PEI et le nombre de cycles dépassés |
|  Resistenza al gelo Frost resistance Frostdauerhaftigkeit Resistenza al gelo | Resistenza al gelo Frost resistance Frostdauerhaftigkeit Resistenza al gelo | ISO 10545-11 ISO 10545-12 | Richiesta - Required Notwendig - Requise Richiesta - Required Notwendig - Requise |
|  Resistenza agli agenti chimici Chemical resistance Chemische Resistenz Resistenza agli agenti chimici (Usa con acido e alcali per piscina) (Domestic use and swimming pool chemicals) Resistenza agli agenti chimici (Usa con acido e alcali per piscina) (Domestic use and swimming pool chemicals) Resistenza a l'acqua chimica (Usage domestique et adhésif pour piscine) | Resistenza agli agenti chimici Chemical resistance Chemische Resistenz Resistenza agli agenti chimici (Usa con acido e alcali per piscina) (Domestic use and swimming pool chemicals) Resistenza agli agenti chimici (Usa con acido e alcali per piscina) (Domestic use and swimming pool chemicals) Resistenza a l'acqua chimica (Usage domestique et adhésif pour piscine) | ISO 10545-13 | GB mm mm GB GB mm mm GB |
|  Resistenza alle macchie Stain resistance Fleckhemmung Resistenza alle macchie | Resistenza alle macchie Stain resistance Fleckhemmung Resistenza alle macchie | ISO 10545-14 | Classe 3 min. - min. Class 3 mincl. Klasse 3 - Klasse 3 min |

VALIDO SOLO PER I PRODOTTI SCELTI
 VALID ONLY FOR ITEMS IN LIST CHOICE - NUR FÜR PRODUKTEN IN LISTE GÜLTIG.
 VALABLE SEULEMENT POUR LES PRODUITS EN LISTE CHOIX.

La conformità ad altre norme, qui non espressamente citate, può essere fornita su richiesta.
 On request we can certify conformity with standards that are not mentioned hereby.
 Die Erfüllung der Anforderungen anderer Normen, die hier nicht erwähnt worden sind, können wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen.
 La conformité aux autres normes, non citées, c'est-à-dire peut être fournie sur demande.

GL elementi di corredo alle serie, esclusi quelli usati per rivestimento di scale, non rispondono alle normative ISO EN 14411.
 The specifications of the series, apart from those used as claddings, do not comply with the ISO EN 14411.
 Die Spezifikationen der Reihen, abgesehen von den für das Aufbringen von Böden verwendeten, entsprechen nicht den Anforderungen der Norm ISO EN 14411.
 Les pièces coordonnées aux séries ne sont pas conformes à la norme ISO EN 14411, à l'exception de celles qui sont utilisées pour le revêtement des marches.

Valori medi riferiti alla nostra produzione, secondo test effettuati su superficie naturale se non esplicitamente indicati.
 Average values referred to our production, according to tests carried out on natural surface unless otherwise specified.
 Mittelwerte beziehen sich auf Produktion, Tests durchgeführt auf natürlichen Oberflächen, durchgelistet worden sind, ausdrücklich angegeben.
 Valeurs moyennes relatives à notre production, tests effectués sur base de surface naturelle si non autrement spécifiés.

Valori di resistenza, allo scivolo, coefficiente di attrito statico o dinamico, riportati sul catalogo sono da ritenersi puramente indicativi e non vincolanti.
 Resistance values, static or dynamic coefficient of friction indicated in the catalogue are purely indicative and are not binding.
 Die Rutschhemmungswerte sowie der statische und dynamische Reibungskoeffizient, die im Katalog genannt sind, sind keine Richtwerte und nicht bindend.
 Les valeurs de résistance au glissement, coefficient de frottement statique ou dynamique indiqués dans le catalogue sont à titre purement indicatives et non contraignantes. Nous devons confirmer chaque éventuelle nécessité spécifique au moment de la commande et, dans tous les cas, toujours avant la pose.

DCOF Test su superficie Lucidata / Lappato / Patinato disponibile su richiesta.
 DCOF Test on Half Polished / Honed / Patina Finish surface available on request.
 DCOF-Test auf Halbpoliert / Galopp / Patiniert Oberfläche auf Anfrage.
 DCOF Test sur surface Semi-Poli / Abruci / Patiné disponible sur demande.

caratteristiche tecniche

technical features | technische eigenschaften | caractéristiques techniques

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bb UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bb UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS
SÉRIE COEM QUI RÉPONDENT À LA NORMATIVE EN 14411:2012 ALLEGATO G GROUPE Bb UGL ET LEURS CARACTÉRISTIQUES DÉTERMINANTES
SÉRIE COEM CONFORMES À LA NORMATIVE EN 14411:2012 ALLEGATO G GROUPE Bb UGL ET LEURS CARACTÉRISTIQUES DÉTERMINANTES

| SERIE SERIES SÉRIE | PRESENZA ALL'ABBONDE SUPERFICIALE (PEI) ISO 10545-7 | CARATTERISTICA ANTISPIRUCOLO SU BAGNATO METODO DIN 51130 | COEFFICIENTE DI ATRITO METODO B.C.R.A. D.M. 4686/92 n° 258 per 3x2,4 | STANDARD BS 7916-2:2002 PENDULUM TESTERS | DOCF [®] Acclimat [®] ANSI A137.1 |
|--------------------------|---|--|--|---|---|
| AFROMOSIA | CLASSE 4 (2100 grf) | Naturale/ R10 Esterno/ R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | Naturale/ DRY 56 WET 40 | Naturale/ Esterno WET > 0,42 |
| AQUATINE | CLASSE 4 (6000 grf) | Naturale/ R9 Esterno/ R11- R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | - |
| BIRUKLANE | Cemento/Intraco/Conco/Total/White/Total Grey CLASSE 4 (6000 grf) Birco/Niro/Total/Black/ CLASSE 4 (2100 grf) | R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | WET > 0,42 |
| CASTLE | CLASSE 4 (6000 grf) | Naturale/ R10 Esterno/ R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/ WET > 0,42 |
| COTTOCEMENTO | Light Grey/Beige/ CLASSE 4 (6000 grf) Dark Grey/Brown/ CLASSE 4 (2100 grf) | Naturale/ R10 Esterno/ R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/ WET > 0,42 |
| FOSSILIA | CLASSE 4 (2100 grf) | Naturale/ R10 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | - |
| GOLDENSTONE | CLASSE 4 (6000 grf) | Naturale/ R10 Esterno/ R11 | Naturale/ Esterno DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | - |
| HABITA | CLASSE 4 (2100 grf) | Naturale/ R10 Esterno/ R11- R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/ WET > 0,42 |
| LIGNEA | CLASSE 4 (2100 grf) | Naturale/ R10 | Naturale/ DRY > 0,40 WET > 0,40 | Naturale/ DRY 63 WET 36 | Naturale/ WET > 0,42 |
| LQIHE | Acqua/Clay/Trage/ CLASSE 4 (6000 grf) Mela/ CLASSE 4 (2100 grf) | Naturale/ R10 Esterno/ R11- R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/ WET > 0,42 |
| MASSIVE STONE | Moon/ CLASSE 4 (6000 grf) Desert/Asin/Gr/round/ CLASSE 4 (2100 grf) | Naturale/ R10 Esterno/ R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | Naturale/ DRY 64 WET 38 | Naturale/ Esterno WET > 0,42 |
| MODICA_STONE | CLASSE 4 (2100 grf) | Stone Naturale/ R10 Stone Esterno/ R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Stone Naturale/ WET > 0,42 |

• DOCF Test su superficie Lucidato / Lappato / Painato disponibile su richiesta. • DOCF Test on Half Polished / Honed / Polished Finish surface available on request.
DOCF-Test auf Halbpoliert / Glätppt / Painiert Oberfläche auf Anfrage. • RESISTENTE DOCF Test sur surface Semi-Poli / Abou / Painé disponible sur demande.

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO Bb UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI
SÉRIE COEM QUI RÉPONDENT À LA NORMATIVE EN 14411:2012 ALLEGATO G GROUPE Bb UGL ET LEURS CARACTÉRISTIQUES DÉTERMINANTES
SÉRIE COEM CONFORMES À LA NORMATIVE EN 14411:2012 ALLEGATO G GROUPE Bb UGL ET LEURS CARACTÉRISTIQUES DÉTERMINANTES

| SERIE SERIES SÉRIE | PRESENZA ALL'ABBONDE SUPERFICIALE (PEI) ISO 10545-7 | CARATTERISTICA ANTISPIRUCOLO SU BAGNATO METODO DIN 51130 | COEFFICIENTE DI ATRITO METODO B.C.R.A. D.M. 4686/92 n° 258 per 3x2,4 | STANDARD BS 7916-2:2002 PENDULUM TESTERS | DOCF [®] Acclimat [®] ANSI A137.1 |
|---|--|--|--|---|---|
| COCTIANE | Averio/ CLASSE 4 (6000 grf) Biagi/Conere/ CLASSE 4 (2100 grf) | Naturale/ R10 Strutturato/ R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | Naturale/ DRY 56 WET 40 | Naturale/ Esterno WET > 0,42 |
| OUTSTONE | CLASSE 4 (2100 grf) | R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | - |
| PIETRA_LIQUA 40x60/4-20/5x61,4 40x60-Modulo | CLASSE 4 (6000 grf) | Naturale/ R10 Esterno/ R11- R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | Naturale/ WET > 0,42 |
| QUARTIZ | CLASSE 4 (6000 grf) | Soft/ R10 Strutturato/ R11 | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | - |
| TUFO | CLASSE 5 (12000 grf) | RB | DRY > 0,40 WET > 0,40 | - | - |

modalità di posa

tiling methods | verlegemweise | modalités de pose

PROGETTAZIONE

- Il sottopavimento deve essere adeguato alla destinazione d'uso del pavimento soprattutto nel caso in cui sia previsto il transito di carichi pesanti.
- Occorre prevedere l'inserimento dei giunti di dilatazione, soprattutto in caso di grandi superfici, rispettando i giunti strutturali dell'edificio.
- Prevedere davanti alle porte d'ingresso l'inserimento di zerbini ad incasso di adeguata superficie e tipologia. La loro funzione di trattenere lo sporco permette di ridurre i costi di manutenzione e conservare i pavimenti più a lungo.

PRIMA DELLA POSA

- Stendere la carta (tra i 2-4 m² di materiale prendendo le piastrelle da scartole diverse) verificare che sia conforme a quanto richiesto e concordato all'atto di ordinazione.
- Controllare sulle scartole che tonalità, calibro e scelta siano i medesimi.
- Si ricorda che non si accettano contestazioni sul materiale già posato.

POSA IN OPERA

- Si consiglia di posare sempre con opportuna fuga (minimo 2-3 mm), facendo uso delle crocette distanziatrici; nei grandi ambienti, prevedere l'inserimento dei giunti di dilatazione.
- I criteri di posa devono essere conformi alla destinazione d'uso del pavimento.
- La posa può essere fatta sia con collanti che con malta cementizia, piana e predisposta per il buon ancoraggio delle piastrelle.
- Per la scelta dell'adesivo o per la sua applicazione atenersi scrupolosamente alle indicazioni della casa produttrice.
- Posare le piastrelle prendendole da più scartole in modo da miscelarle.
- Per segnare eventuali tagli delle piastrelle non utilizzare pennarelli, soprattutto se di tipo indelebile.

SIGILLATURE FUGHE

- Quando si intende usare sigillanti colorati, limitarsi ad utilizzare quelli preconfezionati; si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle modalità d'uso indicate dal produttore.
- In ogni caso occorre sempre particolare attenzione, soprattutto quando si fa uso di sigillanti il cui colore è in contrasto con la piastrelle (piastrelle di colore chiaro e sigillanti di colore scuro come nero, blu, rosso). In questi casi è consigliabile eseguire prima una prova su alcune piastrelle non posate.
- Dedicando ogni responsabilità per piastrelle macchiate da sigillanti colorati, in quanto tale inconveniente si verifica solo se il sigillante non è applicato correttamente.

PULIZIA DOPO LA POSA

- Dopo la posa e la sigillatura delle fughe è necessario lavare accuratamente il pavimento per rimuovere i residui calcareo-cementizi della stuccatura. Occorre lavare pochi mg per volta, utilizzando un detergente disincrostante a base di acido fosforico-borico tamponato, opportunamente diluito in acqua, quindi risciacquare più volte con acqua pulita aspirando con un aspiratore l'acqua residua.

PROTEZIONE DEL PAVIMENTO DURANTE I LAVORI DI FINITURA DEL CANTIERE

- Si consiglia di proteggere il pavimento, perfettamente pulito e asciutto, mediante teli in PVC e PLURIBALL, per evitare di danneggiare il pavimento durante i lavori di finitura del cantiere.

DESIGN

- The substrate must be suitable for the intended use of the flooring, especially if heavy loads are to transit on it.
- It is essential to provide for the use of expansion joints, especially for large areas, which should respect the structural joints in the building.
- Arrange for recessed door mats of a suitable size and type to be located in front of entrance doorways. Their dirt-grabbing action makes it possible to reduce maintenance costs and preserve the original appearance of the flooring for longer.

BEFORE TILING

- Lay out a sample 2-4 m² of material on the ground, taking the tiles from different boxes, and check that they comply with the order.
- Check that the colour, gauge and quality are the same.
- Please remember we cannot accept complaints after tiles have been laid.

TLING

- We recommend that an accurate joint is always left between the tiles (minimum 2-3 mm), using spacers, provide for expansion joints for large surfaces.
- The tiling criteria must comply with the intended use of the flooring.
- The tiles can be laid with either adhesives or cement-based mortar.
- If adhesives are to be used, the surface must be perfectly level and prepared to ensure the tiles will be correctly anchored.
- Follow the manufacturer's recommendations scrupulously regarding the choice and the application of the adhesive.
- When tiling, remember to take tiles from several boxes in order to mix them.
- Do not use marker pens to mark where tiles are to be cut, especially if they are permanent markers.

GROUTING JOINTS

- Should you intend to apply a coloured grout, only use pre-packed products; it is important to follow the manufacturer's instructions for use carefully.

- We always recommend paying particular attention when grout in a contrast colour is to be used (pale tiles and dark coloured grouts such as black, dark blue or red).

In this case, it is advisable to test it on some loose tiles first before using it.

- We are not liable for tiles that have been stained by coloured grouts, as this problem only occurs if the grout has not been applied correctly.

CLEANING AFTER TILING

- After the tiles have been laid and grouted, the floor must be carefully cleaned to remove the calcium-silicate residue from grouting. Only clean a small area of m² at a time, using a phosphoric-hydrochloric acid buffer, scale-remover, which should be correctly diluted in water, then rinse with clean water several times, and remove the residual water with a vacuum.

PROTECTING THE FLOOR DURING COMPLETION OF WORK ON-SITE

- We recommend protecting the floor, which should be perfectly clean and dry, using sheets of PVC and PLURIBALL to prevent damage to the floor during the completion of any work on-site.

PLANNING

- The Undergrout must be of the correct type and depth for the intended use of the flooring, especially if heavy loads are to transit on it.
- It is essential to provide for the use of expansion joints, especially for large areas, which should respect the structural joints in the building.
- Arrange for recessed door mats of a suitable size and type to be located in front of entrance doorways. Their dirt-grabbing action makes it possible to reduce maintenance costs and preserve the original appearance of the flooring for longer.

WORK BEFORE TILING

- Lay out a sample 2-4 m² of material on the ground, taking the tiles from different boxes, and check that they comply with the order.
- Check that the colour, gauge and quality are the same.
- Please remember we cannot accept complaints after tiles have been laid.

VERLEGUNG

- Es wird empfohlen, immer mit angemessener Fuge (mindestens 2-3 mm) umzugeben, wobei die Distanzstücke verwendet werden müssen; in großen Umgebungen die Entlüftung von Dehnungsfugen vorsehen.
- Die Verlegungskriterien müssen der Verwendungszweck des Bodenbelages entsprechen.
- Die Verlegung kann mit Klebstoffen oder Zementmörtel erfolgen.
- Bei der Verlegung mit Klebstoffen muss die Oberfläche vollkommen eben und für eine gute Fliesenverankerung vorbereitet sein.
- Für die Auswahl und Anwendung des Klebstoffes halten Sie sich genau an die Angaben der Herstellerfirma.
- Verlegen Sie die Fliesen, indem Sie sie aus mehreren Behältern entnehmen, um sie zu vermischen.
- Verwenden Sie keine Filzstifte, vor allem vom unaufrichtlichen Typ, um eventuelle Einschnitte der Fliesen anzuzeigen.

FUGENVERDICHTUNG

- Sollten bunte Dichtungsmittel verwendet werden, beschränken Sie sich darauf, Fertigprodukte zu verwenden, es wird empfohlen, genaustens die Verwendungsanweisungen zu beachten, die der Hersteller angegeben hat.
- Auf jeden Fall muss immer besonders aufpassen werden, vor allem wenn Dichtungsmittel verwendet werden, deren Farbe im Kontrast zur Fliese steht (Carreaux de couleur claire et mastic de couleur foncée comme le noir, le bleu et le rouge). Dans ces cas, il est conseillé d'effectuer un essai sur quelques carreaux non posés.
- Wir lehnen jegliche Verantwortung für Fliesen ab, die durch farbige Dichtungsmittel beifärbt worden sind, da dieser Fall nur eintritt, wenn das Dichtungsmittel nicht korrekt aufgetragen worden ist.

REINIGUNG NACH DER VERLEGUNG

- Nach der Verlegung und Verdichtung der Fugen ist es notwendig, den Bodenbelag gut zu reinigen, um die kalk- und Zementreste der Spachtelung zu entfernen. Es sind wenigstens zur Zeit zu wischen und es muss ein saures Reinigungsmittel, das geeignet ist, verwendet werden. Es muss korrekt verdünnt sein und es muss mit sauberem Wasser wieder spülen und das verbleibende Wasser mit einem Absauger entfernen.

SCHUTZ DES BODENBELAGES WAHREND DER ENDARBEITEN (FÜR DIE FEERTIGSTELLUNG DER BAUSTELLE)

- Es wird empfohlen, den perfekt sauberen und trockenen Bodenbelag durch Fliesen aus PVC und PLURIBALL zu schützen, um zu vermeiden, den Bodenbelag während der Endarbeiten (für die Fertigstellung) der Baustelle zu beschädigen.

CONCEPTION

- La sous-couche doit être adaptée à l'usage auquel le sol est destiné, surtout si celui-ci doit supporter le poids de lourdes charges.
- Il faut prévoir l'insertion des joints de dilatation, surtout pour les grandes surfaces, en respectant les joints de structures de l'édifice.
- Prévoir, devant les portes d'entrée, des paillassons à encastrement d'une grande taille et d'un type adéquats. Leur fonction de retenir la saleté permet de réduire les coûts d'entretien et de garder les sols plus longtemps.

AVANT LA POSE

- Étaler en carreau 2-4 m² de matériau en prenant les carreaux de plusieurs boîtes et vérifier s'ils sont conformes à la commande.
- Contrôler sur les boîtes si la tonalité, le calibre et le choix sont bien les mêmes.
- Aucune contestation ne sera acceptée si le matériau est déjà posé.

POSE

- Nous conseillons de poser le matériau en effectuant un joint approprié (minimum 2-3 mm), en utilisant des croissillons d'écartement, pour les grandes surfaces, prévoir des joints de dilatation.
- Les critères de pose doivent être conformes à l'usage auquel le sol est destiné.
- La pose peut être faite aussi bien avec des adhésifs qu'avec du mortier à base de ciment.
- En cas de pose avec l'adhésif, la surface doit être parfaitement plate et préparée pour un bon ancrage des carreaux.
- Pour le choix de l'adhésif et pour son application, suivre scrupuleusement les indications du fabricant.
- Poser les carreaux en les prenant de plusieurs boîtes de manière à les mélanger.
- Pour marquer d'éventuelles découpes sur les carreaux, ne pas utiliser de feutres, surtout e ils sont indélébiles.

SCELLEMENT DES JOINTS

- Si l'on décide d'utiliser des mastics colorés, se limiter à utiliser ceux collectionnés d'avance ; nous conseillons de suivre scrupuleusement le mode d'emploi indiqué par le fabricant.
- Il convient toujours de faire attention, surtout en cas d'utilisation des mastics dont la couleur est en contraste avec le carreau (carreaux de couleur claire et mastic de couleur foncée comme le noir, le bleu et le rouge). Dans ces cas, il est conseillé d'effectuer un essai sur quelques carreaux non posés.
- Nous déclinons toute responsabilité si des carreaux sont tachés par des mastics colorés, car de genre d'inconvénient ne se produit que si le mastic n'a pas été appliqué correctement.

NETTOYAGE APRES LA POSE

- Après la pose et le scellement des joints, il faut laver soigneusement le sol pour éliminer les résidus de calcaire et de ciment du jointement. Laver quelques m² à la fois, en utilisant un détergent dégraissant à base d'acide phosphorique-borique tamponné, approprié à l'usage prévu. Rincer plusieurs fois à l'eau propre, puis essuyer avec un chiffon propre. Puis rincer plusieurs fois à l'eau propre, puis essuyer avec un chiffon propre.

PROTECTION DU SOL PENDANT LES TRAVAUX DE FINITION DU CANTIER

- Il est conseillé de protéger le sol, parfaitement propre et sec, en appliquant des bâches en PVC et PLURIBALL afin d'éviter d'endommager le sol pendant les travaux de finition du chantier.

manutenzione

maintenance | wartung | entretenir

MANUTENZIONE ORDINARIA

- Il materiale è di facile manutenzione e non richiede particolari accorgimenti.
- Le modalità e la frequenza di manutenzione devono essere adeguate alla destinazione d'uso del pavimento e all'entità della superficie.
- Per un'efficace manutenzione si consiglia:
 - di non lasciare lo sporco troppo a lungo sul pavimento;
 - di utilizzare sempre detersivi; la scelta del tipo di detersivo dipende dalla destinazione d'uso e dal tipo di sporco prevalente. In condizioni normali di esercizio è sufficiente un detersivo neutro o alcalino;
 - di risciacquare con acqua pulita.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

- La manutenzione straordinaria è rende necessaria nel caso in cui quella ordinaria non sia eseguita correttamente; nel caso in cui eventi accidentali causino macchie o sporco dovuto a particolari sostanze.
- In questi casi occorre intervenire con detersivi professionali, specifici per il tipo di sporco o di macchie da rimuovere; spesso i migliori risultati si ottengono se associati all'uso di macchine lavapavimenti.

LEVIGATOLAPPATO: TRATTAMENTO PROTETTIVO

- Sui materiali levigati, soprattutto se di colore molto chiaro e uniforme, qualora si presume possano essere destinati ad ambienti sporchevoli, è consigliabile eseguire un trattamento protettivo, per rendere la già semplice manutenzione ancor più facile.
- Il trattamento è di facile esecuzione e deve essere eseguito, sul pavimento perfettamente pulito e asciutto, con prodotti specifici per gres porcellanato, secondo le indicazioni del produttore.
- Tali prodotti, distribuiti da numerose aziende specializzate, sono di facile reperibilità; sulle confezioni deve essere espressamente indicato l'uso per "Gres Porcellanato". Si consiglia di non utilizzare prodotti generici e universali, tipo per granito, marmi, pietre, cotto, ecc.

AVVERTENZE

- Durante l'eventuale applicazione di prodotti chimici concentrati occorre usare adeguata prudenza, attenendosi scrupolosamente alle istruzioni indicate dai produttori; decliniamo ogni responsabilità per danni a cose o persone dovuti all'uso improprio di detersivi e prodotti chimici.
- I consigli sopraindicati sono rivolti esclusivamente ai professionisti del settore. Pur derivando dalla nostra esperienza, sono da ritenersi puramente indicativi e in ogni caso esulano dalle nostre specifiche competenze e responsabilità.

ROUTINE MAINTENANCE

- The material is easy to maintain and does not require any particular treatment.
- The methods used and the frequency of maintenance depend on the intended use of the flooring and its overall surface area.
- For correct maintenance, we recommend the following:
 - do not leave the floor in a dirty condition for long periods of time;
 - always use detergents; the choice of the type of detergent depends on the floor's intended use and the type of dirt that it is most subject to. In normal conditions, a neutral or alkaline-based detergent is sufficient;
 - use clean water for rinsing.

EXTRA MAINTENANCE

- Extra maintenance is required when routine maintenance has not been carried out correctly, stains and/or dirt due to particular substances have been caused by accident.
- Professional detergents specifically designed for the particular type of dirt or the stain to be removed, should be used in this case; best results are usually achieved if they are used together with a floor cleaning machine.

POLISH/DIAPPATO PRODUCTS: PROTECTIVE COATING

- A protective coating is recommended for polished materials that are intended for use in dirty areas, especially if they are a very pale and uniform colour, as this will make it even easier to maintain them.
- The coating is easy to do and must only be performed when the flooring is perfectly clean and dry, using a product that is designed especially for porcelain stoneware, according to the manufacturer's instructions.
- These products are distributed by several specialist companies and are readily available; check that the product label specifies it is for use with "Porcelain Stoneware". The use of general and universal products, such as those intended for granite, marble, stone and cotto, etc. is not recommended.

WARNING

- Care and attention must be paid when applying concentrated chemicals and the manufacturer's instructions must be followed scrupulously; we are not liable for damage and/or injury due to improper use of detergents and chemicals.
- The above suggestions are for professional use only. Although they are dictated by our experience, they should be taken purely as information and lie outside our specific sphere of competence and liability.

TÄGLICHE WARTUNG

- Das Material ist leicht pflegbar und erfordert keine besondere Umsicht.
- Die Anweisungen und die Häufigkeit der Wartung müssen der Verwendungszweck des Bodenbelages und der Größe der Fläche angepasst werden.
- Für eine wirksame Wartung wird empfohlen:
 - den Schmutz nicht zu lange auf dem Bodenbelag zu lassen;
 - immer Reinigungsmittel zu verwenden, die Wahl des Reinigungsmittels hängt von der Verwendungszweck und dem vorwiegend vorkommenden Schmutz ab. Unter normalen Betriebsbedingungen genügt es, ein neutrales oder alkalisches Reinigungsmittel zu verwenden;
 - mit sauberem Wasser nachzuspülen.

BESONDERE WARTUNG

- Die besondere Wartung wird notwendig, wenn die tägliche Wartung nicht korrekt ausgeführt werden ist, wenn zufällige Ereignisse Flecken und/oder Schmutz aufgrund besonderer Substanzen verursachen.
- In diesen Fällen ist es notwendig, mit professionellen Reinigungsmitteln einzugreifen, die für die Art von Schmutz oder Flecken spezifisch sind, die entfernt werden müssen.
- Die besten Ergebnisse werden oft erreicht, wenn sie mit der Verwendung von Maschinen für die Reinigung von Bodenbelägen vereint werden.

POLIERE/GELAPTE BODENBELÄGE: SCHUTZBEHANDLUNG

- Auf polierten Materialien, vor allem wenn sie sehr hell und gleichmäßig sind, und diese für schmutzreiche Umgebungen bestimmt sind, ist es ratsam, eine Schutzbehandlung
- Die Behandlung ist leicht durchzuführen und muss auf dem perfekt sauberen und trockenen Bodenbelag mit spezifischen Produkten für Feinsteinzeug nach den Angaben des Herstellers ausgeführt werden.
- Diese Produkte, die von zahlreichen spezialisierten Betrieben verteidigt werden, sind leicht zu finden, auf den Verpackungen muss ausdrücklich die Verwendung für „Feinsteinzeug“ angegeben sein. Es wird empfohlen, keine allgemeinen oder universalen Produkte zu verwenden, z. B. für Granit, Marmor, Steine, Cotto usw.

HINWEISE

- Während einer eventuellen Auftragung von konzentrierten Chemikalien ist eine angemessene Vorsicht erforderlich; halten Sie sich genaustens an die von den Herstellern
- angegebenen Anweisungen, wir lehnen jegliche Verantwortung für Schäden an Gegenständen und/oder Personen ab, die auf die unangemessene Verwendung von Reinigungsmitteln und Chemikalien zurückzuführen sind.
- Die oben genannten Hinweise sind ausschließlich an die Fachleute dieses Gebietes gerichtet. Obwohl sie auf unsere Erfahrung zurückzuführen sind, sind sie als reine Angaben anzusehen, und auf jeden Fall gehen sie über unsere üblichen Kompetenzen und Verantwortung hinaus.

ENTRETIEN ORDINAIRE

- Le matériau est facile à entretenir et n'exige aucune opération particulière.
- Les modalités et la fréquence d'entretien doivent être adaptées à l'usage auquel le sol est destiné, et à l'ampleur de la surface.
- Pour un entretien efficace, nous conseillons :
 - de ne pas laisser la saleté trop longtemps sur le sol;
 - de toujours utiliser des produits nettoyants; le choix du type de nettoyage dépend de l'usage à laquelle le sol est destiné, et du type de saleté dominant. Dans des conditions normales d'emploi, il suffit d'utiliser un nettoyant neutre ou alcalin;
 - de rincer à l'eau propre.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

- L'entretien extraordinaire est nécessaire, si l'entretien ordinaire n'a pas été effectué correctement si des événements accidentels ont provoqué des taches et/ou de la saleté due à des substances particulières.
- Dans ces cas-là, utiliser des nettoyants professionnels, spécifiques pour le type de saleté ou de taches à éliminer. Les résultats sont souvent meilleurs si le nettoyage est effectué avec des machines à laver les sols.

POULAPPATO: TRATTAMENTO DI PROTEZIONE

- Sui materiali politi, soprattutto se il colore è molto chiaro e uniforme, è consigliabile eseguire un trattamento protettivo per facilitare più ancora l'entretien.
- Il trattamento è facile da eseguire e deve essere fatto su un sol perfettamente pulito e secco, con prodotti specifici per il gres cerámico, secondo le indicazioni del produttore.
- Cei prodotti, distribuiti da de numerose aziende specializzate, sono facili da trovare. Sui pacchetti, il prodotto deve essere espressamente indicato per "Gres Cerámico". Si consiglia di non utilizzare prodotti generici e universali, come quelli per il granito, le pietre, le cotto, etc.

MISES EN GARDE

- Lors d'éventuelle application de produits chimiques concentrés, faire très attention, et observer scrupuleusement les instructions données par les fabricants; nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages aux choses et/ou personnes dues à l'utilisation improprie de nettoyants et de produits chimiques.
- Les conseils mentionnés ci-dessus ne s'adressent qu'aux professionnels du secteur. Bien qu'ils soient le fruit de notre expérience, ils ne doivent être considérés qu'à titre purement indicatif. Ils ne font en aucun cas partie de nos compétences ni de nos sous notre responsabilité.

manutenzione delle superfici ceramiche

| SUPERFICIE NATURALE/SOFT STRUTTURATA/ESTERNO/AMATA/SCALPELLATA | | | |
|---|---------------------------------------|----------------------|---------------|
| PULIZIA FINE CANTIERE FUGA CEMENTITIA | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente acido | CEMENT REMOVER | FABER CHIMICA |
| | | KEPANEI | MAPEI |
| | | DETERDEK PRO | FLA |
| PROCEDURA * Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e abbondante acqua. Utilizzare a indurimento stucco, mai oltre 7 giorni, un detergente acido post posa. Diluire in acqua secondo le modalità indicate dal fabbricante mediante monocazzoli o spazzoli in saggina e frizione. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando completamente il liquido tramite spatola gommatata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. | | | |
| PULIZIA FINE CANTIERE FUGA EPOSSIDICA | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente alcalino | WAY REMOVER | FABER CHIMICA |
| | | CR 10 | FLA |
| PROCEDURA * Per stucchi epossidici la rimozione deve essere fatta immediatamente con spugna e abbondante acqua. Il giorno successivo alla stuccatura lavare la pavimentazione con soluzione a base di acqua ossigenata e acido per il cemento. Diluire in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. Per stucchi a base di resine epossidiche con additivi alcalini, diluire in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monocazzoli o spazzoli in saggina e frizione. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando completamente il liquido tramite spatola gommatata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. | | | |
| PULIZIA CONSULENZA PRIMA DELL'ARREDO DEI LOCALI | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente leggermente acido o neutro | TILE CLEANER | FABER CHIMICA |
| | | CLEANER PRO | FLA |
| | | FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA |
| PROCEDURA * Lavare la pavimentazione con soluzione di detergente leggermente acido o neutro, diluita in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monocazzoli o spazzoli in saggina e frizione. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando completamente il liquido tramite spatola gommatata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. | | | |
| MANUTENZIONE ORDINARIA | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente neutro | CLEANER PRO | FLA |
| | | FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA |
| PROCEDURA * Lavare la pavimentazione con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni riportate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente. | | | |
| REMOZIONE MACCHIE COLORATE (vino, frutta, caffè, maciata) | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente polifunzionale | COLORS STAIN REMOVER | FABER CHIMICA |
| | | PS 87 PRO | FLA |
| PROCEDURA * Utilizzare, secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciando agire i tempi indicati dal fabbricante, e risciacquare la superficie. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione. | | | |
| REMOZIONE DI SOSTANZE GRASSE | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente polifunzionale | OIL & GREASE REMOVER | FABER CHIMICA |
| | | PS 87 PRO | FLA |
| PROCEDURA * Utilizzare, secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciando agire i tempi suggeriti e aspirare il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione. | | | |

* Effettuare sempre prova preventiva dei prodotti su materiale non posato

| SUPERFICIE PATINATA/LUCIDATA/LAPPATA | | | |
|--|---------------------------------------|----------------------|---------------|
| PULIZIA FINE CANTIERE FUGA CEMENTITIA | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente leggermente acido o neutro | TILE CLEANER | FABER CHIMICA |
| | | CLEANER PRO | FLA |
| | | FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA |
| PROCEDURA * Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e abbondante acqua. Lavare con una soluzione di detergente leggermente acido o neutro, diluito in acqua secondo le modalità indicate dal fabbricante, mediante monocazzoli o spazzoli in saggina, frizione energicamente, risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando completamente il liquido tramite spatola gommatata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. | | | |
| PULIZIA FINE CANTIERE FUGA EPOSSIDICA | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente alcalino | WAY REMOVER | FABER CHIMICA |
| | | CR 10 | FLA |
| PROCEDURA * Per stucchi epossidici la rimozione deve essere fatta immediatamente con spugna e abbondante acqua. Il giorno successivo alla stuccatura lavare la pavimentazione con soluzione a base di acqua ossigenata e acido per il cemento. Diluire in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monocazzoli o spazzoli in saggina e frizione. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando completamente il liquido tramite spatola gommatata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. Per stucchi a base di resine epossidiche con additivi alcalini, diluire in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monocazzoli o spazzoli in saggina e frizione energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando completamente il liquido tramite spatola gommatata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. | | | |
| PULIZIA CONSULENZA PRIMA DELL'ARREDO DEI LOCALI | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente leggermente acido o neutro | TILE CLEANER | FABER CHIMICA |
| | | CLEANER PRO | FLA |
| | | FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA |
| PROCEDURA * Lavare la pavimentazione con soluzione di detergente leggermente acido o neutro, diluita in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monocazzoli o spazzoli in saggina e frizione energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando completamente il liquido tramite spatola gommatata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. | | | |
| MANUTENZIONE ORDINARIA | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente neutro | CLEANER PRO | FLA |
| | | FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA |
| PROCEDURA * Lavare la pavimentazione con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni riportate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente. | | | |
| REMOZIONE MACCHIE COLORATE (vino, frutta, caffè, maciata) | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente polifunzionale | COLORS STAIN REMOVER | FABER CHIMICA |
| | | PS 87 PRO | FLA |
| PROCEDURA * Utilizzare, secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciando agire il tempo necessario e risciacquare. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione. | | | |
| REMOZIONE DI SOSTANZE GRASSE | TIPO DI DETERGENTE | PRODOTTO | PRODUTTORE |
| | Detergente polifunzionale | OIL & GREASE REMOVER | FABER CHIMICA |
| | | PS 87 PRO | FLA |
| PROCEDURA * Utilizzare, secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciando agire il tempo necessario e aspirare il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione. | | | |

* Effettuare sempre prova preventiva dei prodotti su materiale non posato

ceramic surface maintenance

| UNPOLISHED/SOFT/TEXTURED/OUTDOOR/FIRED/CHESELED SURFACE | | | |
|---|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| CEMENT-BASED JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Acid detergent | CEMENT REMOVER KERANET | FABER-CHIMICA MAPEI |
| | | DETERDEX PRO | FLA |
| PROCEDURE * For cement-based grouts with resins or flex additives, removal must be carried out immediately with a sponge and water in abundance. Once grout has hardened, not more than 7 days after grouting, use a polishing acid detergent diluted in water following the method indicated by the manufacturer, using a single-brush machine or soughum broom, rub vigorously, rinse with plenty of clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and dips or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly. | | | |
| EPOXY/MAIETAL JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Alkaline detergent | WAX REMOVER CR 10 | FABER-CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * For epoxy grouts, removal must be done immediately with a sponge and plenty of water. The day after grouting, wash the flooring with an alkaline-based solution diluted in water following the method indicated by the manufacturer, using a single-brush machine or soughum broom, rub vigorously, rinse with plenty of clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and dips or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly. | | | |
| CLEANING ADVISED BEFORE FURNISHING PREPARATION | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Slightly acid or mild detergent | TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FABER-CHIMICA FLA FABER-CHIMICA |
| PROCEDURE * Wash flooring with slightly acid or mild detergent solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or a soughum broom, and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and dips or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly. | | | |
| ORDINARY MAINTENANCE | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Mild detergent | CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FLA FABER-CHIMICA |
| PROCEDURE * Wash flooring with mild detergents diluted in water following the manufacturer's instructions. Do not use products with wax or polishing additives. Rinse abundantly with clean water and then let dry thoroughly. | | | |
| REMOVING COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine) | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Multi-functional detergent | COLORED STAIN REMOVER FS 87 PRO | FABER-CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let it work following the times indicated by the manufacturer, and rinse the surface. If the stains remain, repeat the procedure. | | | |
| REMOVING GREASY SUBSTANCES | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Multi-functional detergent | OIL & GREASE REMOVER FS 87 PRO | FABER-CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let it work following the times suggested and remove the residue with a damp sponge. If the stains remain, repeat the procedure. * Always carry out a precautionary product test on non-laid materials | | | |

| PATINA FINISH/HALF POLISHED/HONED SURFACE | | | |
|---|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| CEMENT-BASED JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Slightly acid or mild detergent | TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FABER-CHIMICA FLA FABER-CHIMICA |
| PROCEDURE * For cement-based grouts with resins or flex additives, it is necessary to carry out the removal immediately with a sponge and water in abundance. Wash with a solution of slightly acid or mild detergent diluted in water following the method indicated by the manufacturer, using a single-brush machine or soughum broom, rub vigorously, rinse with plenty of clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and dips or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly. | | | |
| EPOXY/MAIETAL JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Alkaline detergent | WAX REMOVER CR 10 | FABER-CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * For epoxy grouts, removal must be done immediately with a sponge and plenty of water. The day after grouting, wash the flooring with an alkaline-based solution diluted in water following the method indicated by the manufacturer, using a single-brush machine or soughum broom, rub vigorously, rinse with plenty of clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and dips or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly. | | | |
| CLEANING ADVISED BEFORE FURNISHING PREPARATION | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Slightly acid or mild detergent | TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FABER-CHIMICA FLA FABER-CHIMICA |
| PROCEDURE * Wash flooring with slightly acid or mild detergent solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or a soughum broom, and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and dips or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly. | | | |
| ORDINARY MAINTENANCE | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Mild detergent | CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FLA FABER-CHIMICA |
| PROCEDURE * Wash flooring with mild detergents diluted in water following the manufacturer's instructions. Do not use products with wax or polishing additives. Rinse abundantly with clean water and then let dry thoroughly. | | | |
| REMOVING COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine) | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Multi-functional detergent | COLORED STAIN REMOVER FS 87 PRO | FABER-CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let it work the time necessary and rinse. If the stains remain, repeat the procedure. | | | |
| REMOVING GREASY SUBSTANCES | TYPE OF DETERGENT | PRODUCT | MANUFACTURER |
| | Multi-functional detergent | OIL & GREASE REMOVER FS 87 PRO | FABER-CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let it work for the necessary amount of time and remove residue with a damp sponge. If the stain remains, repeat the procedure. * Always carry out a precautionary product test on non-laid materials | | | |

pflege von keramikoberflächen

| MATTS/STRUKTURIERT/AUSSENERECH/GEFLAMMT/GEWEBSELT OBERFLÄCHEN | | HERSTELLER |
|---|---|------------------------------------|
| GRUNDBEIMUNG FÜR FUGEN AUF ZEMENTBASIS | ART DES REINIGUNGSMITTELS Reinigungsmittel auf saurer Basis | FABER CHIMICA MAPEI FLA |
| VERFAHREN * | Produkt CEMENT REMOVER KEPANEI DTERDEK PRO | |
| Für Flurmassen auf Zementbasis mit Harz- oder Latexzusatz hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Die Reinigung ist nach dem Ausarbeiten der Fuge, aber spätestens nach 7 Tagen, mit einem saurehaltigen Reinigungsmittel, das für die Reinigung nach der Verlegung bestimmt ist und mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen. Ein Einschabeingegerät oder eine Bürste aus Mörnerhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitsauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen. | | |
| GRUNDBEIMUNG FÜR FUGEN AUF EPOXYDBASIS | ART DES REINIGUNGSMITTELS Reinigungsmittel auf alkalischer Basis | HERSTELLER FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt WAX REMOVER CR 10 | |
| Für Flurmassen auf Epoxybasis hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Am Tag nach der Verlegung ist der Bodenbelag mit einem Reinigungsmittel auf alkalischer Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einschabeingegerät oder eine Bürste aus Mörnerhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitsauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen. | | |
| EMPFLEHENE REINIGUNG VOR DER ENRICHTUNG DER RAUME | ART DES REINIGUNGSMITTELS Leicht saurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel | HERSTELLER FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | |
| Den Bodenbelag mit einem in Wasser verdünntem Neutralreiniger reinigen. Dabei den Anweisungen des Herstellers beachten. Ein Einschabeingegerät oder eine Bürste aus Mörnerhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitsauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen. | | |
| NORMALE PFLEGE | ART DES REINIGUNGSMITTELS Neutrales Reinigungsmittel | HERSTELLER FLA |
| VERFAHREN * | Produkt CLEANER PRO FLOOR CLEANER | |
| Den Bodenbelag mit in Wasser verdünntem Neutralreiniger reinigen. Dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Keine Mittel mit Zusatz von Wachs oder Poliermitteln verwenden. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen und dann sorgfältig trocknen lassen. | | |
| ENTFERNUNG FARBIGER FLECKEN (Weiß, Obst, Kaffee, Nikotin) | ART DES REINIGUNGSMITTELS Mehrzweckreiniger | HERSTELLER FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt COLORED STAIN REMOVER FS 87 PRO | |
| Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann mit Wasser nachspülen. Sollte der Fleck nicht entfernt werden sein, den Vorgang wiederholen. | | |
| ENTFERNUNG VON FETTHALTIGEN SUBSTANZEN | ART DES REINIGUNGSMITTELS Mehrzweckreiniger | HERSTELLER FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt OIL & GREASE REMOVER FS 87 PRO | |
| Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann die Reste mit einem feuchten Schwamm abnehmen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen. * Immer vorher einen Test auf nicht verletzigen Flächen durchführen. | | |

| PATINIERT/HALBPOLIERT/GEGLÄPPT OBERFLÄCHEN | | HERSTELLER |
|---|---|------------------------------------|
| GRUNDBEIMUNG | ART DES REINIGUNGSMITTELS Leicht saurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel | FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | |
| Für Flurmassen auf Zementbasis mit Harz- oder Latexzusatz hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Mit einem Reinigungsmittel auf leicht saurehaltiger Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einschabeingegerät oder eine Bürste aus Mörnerhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitsauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen. | | |
| GRUNDBEIMUNG FÜR FUGEN AUF EPOXYDBASIS | ART DES REINIGUNGSMITTELS Reinigungsmittel auf alkalischer Basis | HERSTELLER FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt WAX REMOVER CR 10 | |
| Für Flurmassen auf Epoxybasis hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Am Tag nach der Verlegung ist der Bodenbelag mit einem Reinigungsmittel auf alkalischer Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einschabeingegerät oder eine Bürste aus Mörnerhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitsauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen. | | |
| EMPFLEHENE REINIGUNG VOR DER ENRICHTUNG DER RAUME | ART DES REINIGUNGSMITTELS Leicht saurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel | HERSTELLER FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | |
| Den Bodenbelag mit einem in Wasser verdünntem Neutralreiniger reinigen. Dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einschabeingegerät oder eine Bürste aus Mörnerhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitsauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen. | | |
| NORMALE PFLEGE | ART DES REINIGUNGSMITTELS Neutrales Reinigungsmittel | HERSTELLER FLA |
| VERFAHREN * | Produkt CLEANER PRO FLOOR CLEANER | |
| Den Bodenbelag mit in Wasser verdünntem Neutralreiniger reinigen. Dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Keine Mittel mit Zusatz von Wachs oder Poliermitteln verwenden. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen und dann sorgfältig trocknen lassen. | | |
| ENTFERNUNG FARBIGER FLECKEN (Weiß, Obst, Kaffee, Nikotin) | ART DES REINIGUNGSMITTELS Mehrzweckreiniger | HERSTELLER FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt COLORED STAIN REMOVER FS 87 PRO | |
| Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und nachspülen. Sollte der Fleck nicht entfernt werden sein, den Vorgang wiederholen. | | |
| ENTFERNUNG VON FETTHALTIGEN SUBSTANZEN | ART DES REINIGUNGSMITTELS Mehrzweckreiniger | HERSTELLER FABER CHIMICA FLA |
| VERFAHREN * | Produkt OIL & GREASE REMOVER FS 87 PRO | |
| Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann die Reste mit einem feuchten Schwamm abnehmen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen. * Immer vorher einen Test auf nicht verletzigen Flächen durchführen. | | |

entretien des surfaces en ceramique

| SURFACE: NATUREL(S)/STRUCTURE/EXTERIEUR/LAMME/CISELE | | | PRODUIT | FABRICANT |
|---|---|--------------------------------------|--|---------------------------------------|
| NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT EN CIMENT | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant acide | Nettoyant acide | CEMENT REMOVER | FABER CHIMICA |
| | | | KEPANEET | MARFI |
| | | | DETERDEX PRO | FLA |
| PROCEDURE * En cas de ciment-piçons additionnés de résines ou de latex, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Une fois le ciment-piçon durci, jamais au-delà de 7 jours, utiliser un nettoyant acide après pose à l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une brosse soignée et d'une brosse souple. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillères ou d'un aspirateur à eau. Retirer deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement. | | | | |
| NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT EPOXY | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant alcalin | Nettoyant alcalin | WAX REMOVER CR 10 | FABER CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * En cas de ciment-piçons additionnés de résines ou de latex, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Une fois le sol avec une solution à base de nettoyant alcalin dilué avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une brosse soignée et d'une brosse souple et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillères ou d'un aspirateur à eau. Retirer deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement. | | | | |
| NETTOYAGE CONSEILLE AVANT L'AMBLEULEMENT DES PIÈCES | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant légèrement acide ou neutre | Nettoyant légèrement acide ou neutre | TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA FLA FABER CHIMICA |
| PROCEDURE * Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une brosse soignée et d'une brosse souple et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillères ou d'un aspirateur à eau. Retirer deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement. | | | | |
| ENTRETIEN ORDINAIRE | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant neutre | Nettoyant neutre | CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA FLA FABER CHIMICA |
| PROCEDURE * Laver le sol avec des nettoyants neutres dilués avec de l'eau, conformément aux instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ou des additifs de lustrage. Rincer abondamment à l'eau claire et laisser ensuite sécher complètement. | | | | |
| ELIMINATION DES TACHES COLOREES (vin, huile, café, nicotine) | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant universel | Nettoyant universel | COLORED STAIN REMOVER PS 87 PRO | FABER CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tache. Laisser agir pendant le temps de pose mentionné par le fabricant et retirer la tache persiste, refaire l'opération. | | | | |
| ELIMINATION DES SUBSTANCES GRASSES | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant universel | Nettoyant universel | OIL & GREASE REMOVER PS 87 PRO | FABER CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tache. Laisser agir pendant le temps de pose conseillé et retirer l'excédent avec une éponge humide. Si la tache persiste, refaire l'opération. * Tester toujours au préalable les produits sur le matériau non posé. | | | | |

| SURFACE: PAVINE/SEMI-POLIDOUCE | | | PRODUIT | FABRICANT |
|---|---|--------------------------------------|--|---------------------------------------|
| NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT EN CIMENT | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant légèrement acide ou neutre | Nettoyant légèrement acide ou neutre | TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA FLA FABER CHIMICA |
| | | | | |
| PROCEDURE * En cas de ciment-piçons additionnés de résines ou de latex, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une brosse soignée et d'une brosse souple et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillères ou d'un aspirateur à eau. Retirer deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement. | | | | |
| NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT EPOXY | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant alcalin | Nettoyant alcalin | WAX REMOVER CR 10 | FABER CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * En cas de ciment-piçons additionnés de résines ou de latex, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Une fois le sol avec une solution à base de nettoyant alcalin dilué avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une brosse soignée et d'une brosse souple et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillères ou d'un aspirateur à eau. Retirer deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement. S'il reste encore des traces translucides de mortier, utiliser un solvant approprié, comme par exemple un diluant nitro-cellulosique. | | | | |
| NETTOYAGE CONSEILLE AVANT L'AMBLEULEMENT DES PIÈCES | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant légèrement acide ou neutre | Nettoyant légèrement acide ou neutre | TILE CLEANER CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA FLA FABER CHIMICA |
| PROCEDURE * Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une brosse soignée et d'une brosse souple et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillères ou d'un aspirateur à eau. Retirer deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement. | | | | |
| ENTRETIEN ORDINAIRE | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant neutre | Nettoyant neutre | CLEANER PRO FLOOR CLEANER | FABER CHIMICA FLA FABER CHIMICA |
| PROCEDURE * Laver le sol avec des nettoyants neutres dilués avec de l'eau, conformément aux instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ou des additifs de lustrage. Rincer abondamment à l'eau claire et laisser ensuite sécher complètement. | | | | |
| ELIMINATION DES TACHES COLOREES (vin, huile, café, nicotine) | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant universel | Nettoyant universel | COLORED STAIN REMOVER PS 87 PRO | FABER CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tache. Laisser agir le temps nécessaire et rincer. Si la tache persiste, refaire l'opération. | | | | |
| ELIMINATION DES SUBSTANCES GRASSES | TYPE DE NETTOYANT Nettoyant universel | Nettoyant universel | OIL & GREASE REMOVER PS 87 PRO | FABER CHIMICA FLA |
| PROCEDURE * Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tache. Laisser agir le temps nécessaire et retirer l'excédent avec une éponge humide. Si la tache persiste, refaire l'opération. * Tester toujours au préalable les produits sur le matériau non posé. | | | | |

general conditions of sale for the usa

1. BUYER'S ACCEPTANCE OF SELLER'S GENERAL CONDITIONS OF SALE

These General Conditions of Sale shall apply to every Contract of COEN S.p.A. ("Seller") for the sale of goods or articles ("Merchandise") to any person who has purchased or agreed to purchase Merchandise from Seller (the "Buyer"), unless Seller otherwise specifically agrees in writing. By placing any order for Merchandise, the Buyer shall be deemed to have accepted these General Conditions of Sale. Any written or printed text made by the Buyer, in the effects of order form or otherwise (whether oral, typed or printed) shall be null and void and, in any event, even if not expressly objected to by Seller.

2. ACCEPTANCE AND CONFIRMATION OF ORDER

Any order of the Buyer may be accepted by Seller in whole or in part. A written acceptance by Seller of any order shall constitute an irrevocable and exclusive offer of the Seller to the Buyer, and the Buyer will be bound upon Seller unless accepted by Seller in Seller's form of Order Confirmation, signed by an officer or employee of Seller duly authorized to sign on behalf of Seller, and then only as and to the extent set forth in such Order Confirmation. Any term, condition or provision set forth in Seller's Order Confirmation which is not objected to by the Buyer in writing within ten days after the date thereof will be deemed to be accepted by the Buyer. The Buyer's acceptance of the Order Confirmation shall constitute an irrevocable and exclusive offer of the Buyer to Seller. Every order of the Buyer for Merchandise and quantities sold or required to be sold by Seller to the Buyer, even if not cancelled, withdrawn or modified by the Buyer, however, in the event of a partial acceptance by Seller, the Buyer will no longer be bound with respect to the parts of the order not accepted by Seller.

3. PRICES

Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, the Buyer will pay the prices of Seller for the Merchandise in effect at the time of shipment and all prices quoted or invoiced by Seller are for delivery Ex-Factory, including transportation and shipping charges, taxes, fees and custom duties. Packaging materials such as boxes, crates, etc., are included in the price of the Merchandise. Sellers' prices for Seller's materials, taxes and customs duties, labor or other costs. When on the Purchaser's request goods available and ready for shipment remain at the supplier's factory, the invoice is issued as though the shipment had taken place and the materials are kept in the warehouse at the purchaser's risk and expense.

4. DISCOUNTS AND ALLOWANCES

Except as expressly provided in Seller's Order Confirmation, the Buyer will not be entitled to any discount, allowance, commission or rebate of any kind, directly or indirectly. Any discount granted by Seller for the payment of any invoice will be allowed only if the full amount specified in the invoice is received by Seller on or before the due date of the invoice.

5. TIME OF DELIVERY

Any delivery dates specified by Seller will be deemed to be estimates only, unless specific commitments are made in writing by Seller. In no event is the time of delivery of the Merchandise of the essence. Seller reserves the right to cancel, in whole or in part, or to suspend or delay, in whole or in part any orders due to (i) the unusually large size of an order; (ii) changes in Seller's production or delivery schedule; (iii) unavailability of raw materials; (iv) unavailability of labor; (v) unavailability of machinery; (vi) work stoppages or other labor matters; (v) acts of God or (vi) any event in the nature of force majeure or beyond Seller's control. Delivery dates will be extended by the amount of any additional time required by Seller to make delivery as a result of any such condition or event or any change in the Contract. Seller also reserves the right to discontinue particular Merchandise or lines of Products, or to substitute other Merchandise for any Merchandise specified in the Contract. Seller reserves the right to cancel, in whole or in part, any and all claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or by reason of the exercise by Seller of its rights pursuant to these General Conditions of Sale, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other damages of compensation, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

6. TERMS OF SALE, RISK OF LOSS

Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, all Merchandise shall pass to the Buyer upon delivery of the Merchandise to Seller as a carrier. (i) Seller shall not be required to procure insurance to cover the Merchandise during transportation in shipment.

(ii) any shipping arrangements made by Seller with carriers or forwarding agents at the Buyer's request shall be subject to the Buyer's approval. (iii) Seller shall not be liable for any loss or damage to such shipment shall be solely the Buyer's agent for all purposes. (iv) the Buyer shall be responsible for all the unloading and receipt of the Merchandise at its destination; and (v) any claim for loss or damage shall be made by the Buyer solely against the carrier.

7. TERMS OF PAYMENT

(a) The Buyer shall make all payments in accordance with the provisions of the Contract, notwithstanding any claim for any alleged defect, suit or irregularity in the Merchandise, unless otherwise specifically agreed by Seller in writing. Payment by the Buyer is due upon receipt of Seller's invoice. Payment for all Merchandise shipped in the invoice shall be made in the currency stated in the invoice, at Seller's Administrative headquarters in Bologna, at Castellano. The acceptance by Seller of any check, draft, promissory note or other instrument shall constitute an irrevocable and exclusive offer of the Buyer to Seller. Every agreement by Seller that payment may be made at the place where such check, draft, promissory note or other instrument is drawn, issued or payable.

Moreover, acceptance by Seller of any check, draft, promissory note or other instrument will not constitute payment until Seller has collected the full amount in cash at Seller's place of business. In the event of any delay in payment, Seller shall have the right to suspend deliveries and may, at its option (i) require immediate payment of all or any part of any and all sums owed by the Buyer, irrespective of any credit agreement or (ii) suspend deliveries until the full amount in cash is received by Seller. Payment by the Buyer in whole or in part, and hold the Buyer liable for damages. In this event Seller does not reserve any payment by the due date, the Buyer shall pay to Seller interest on the unpaid amount, from the due date to the date payment is actually received by Seller, at the annual rate of interest of ten percent (10%). Seller's right to such interest shall be in addition to, and not in lieu of, all other rights and remedies arising by reason of such nonpayment. Seller shall not be bound by any conditions, printed or otherwise, appearing on any invoice or other document which may conflict with the Contract. Seller may deduct the balance owed by the Buyer to Seller, in its sole discretion, may determine any instructions of the Buyer to the contrary notwithstanding.

(b) Inspecitive of any payment or credit terms specified or agreed to by Seller, Seller may, in its sole discretion, at any time and from time to time, require payment in cash before shipment of any or all of the Merchandise. If Seller believes in good faith that the Buyer's ability to make the payment required by the Contract is or may become impaired, Seller may, in its sole discretion, cancel or terminate the Contract, in whole or in part. The Buyer remaining liable to pay for any Merchandise already shipped.

8. WARRANTIES, COLOR, TONE AND SHADE VARIATIONS

(a) Except for such express written warranties as may be made by seller to the buyer, seller makes no warranty or representation, express or implied, with respect to the merchandise, including, without limitation, any warranty of merchantability or fitness for any particular purpose.

Under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, with respect to the uniformity of the color, tone, shade or texture of the Merchandise. Seller makes no claim for color fastness. Merchandise may be subject to fading, discoloration and without limitation, under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any such warranty or representation, or any other warranty or representation, express or implied, by reason of any statement, description or illustration in any brochure or other literature or by reason of having furnished a sample of any Merchandise. Moreover, any written warranty made by Seller to Buyer shall be null and void, and the Buyer shall be deemed to have accepted the Merchandise as it is. (b) The Buyer takes full and complete responsibility for ascertaining whether the Merchandise meet the requirements of its suitability for the Buyer's intended use, regardless of any suggestions or directions given by Seller. Seller makes no claim for color fastness. Merchandise may be subject to fading, discoloration and without limitation, under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any such warranty or representation, or any other warranty or representation, express or implied, by reason of any statement, description or illustration in any brochure or other literature or by reason of having furnished a sample of any Merchandise. Moreover, any written warranty made by Seller to Buyer shall be null and void, and the Buyer shall be deemed to have accepted the Merchandise as it is.

(c) The Buyer acknowledges that variations in color, tone and shades of the Merchandise are inherent and unavoidable, that Seller does not warrant uniformity in color, tone or shade of the Merchandise and that the Merchandise may not match the color, tone or shade of any sample.

(d) The Buyer shall not test or have any test performed on the Merchandise unless the Buyer has previously obtained Seller's written consent. The Buyer shall be deemed to have accepted the Merchandise as it is. (e) The Buyer shall not test or have any test performed on the Merchandise unless the Buyer has previously obtained Seller's written consent. The Buyer shall be deemed to have accepted the Merchandise as it is.

9. TITLE TO AND SECURITY INTEREST IN MERCHANDISE

Until Seller shall be fully and completely paid for the Merchandise, the Buyer for the Merchandise, as well as any and all other amounts owed by the Buyer to Seller, Seller retains title to the Merchandise, and Seller shall have a security interest in the Merchandise, under the Uniform Commercial Code as in effect in the United States, to secure the payment of all such amounts. By placing an order with Seller, the Buyer appoints Seller as its agent to sign and file any and all financing statements with respect to such security interest in the Merchandise to the extent permitted by law. The Buyer shall, at the request of Seller, execute any and all financing statements and other documents which the Seller may request to perfect or enforce any and all security interest.

10. COSTS OF COLLECTION

In the event Seller retains a collection agency to collect any amount owed by the Buyer, or institutes proceedings to collect such amount or to enforce any right under the Contract, including enforcement of any security interest granted to Seller, the Buyer shall reimburse Seller for all collection agency fees and costs, or all costs incurred in such legal proceedings, including reasonable attorney's fees.

11. CLAIMS

(a) Any claim by the Buyer of any and every kind must be made in a writing dispatched to Seller, by registered mail, return receipt requested, not later than thirty days from the date of shipment of the Merchandise with respect to which the claim is made. Failure to make any claim in such manner or within thirty day period shall constitute an irrevocable acceptance of the Merchandise and an admission by the Buyer that the Merchandise is in conformity with the Contract. (b) The Buyer may not accept any part of the Merchandise delivered. Acceptance of any part of the Merchandise ordered shall constitute acceptance of all of the ordered Merchandise, whether or not the

L'Azienda si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenersi legalmente vincolanti. I pesi, i colori e le misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di cottura del materiale ceramico. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dal processo di stampa.

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products.

Die Firma behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog enthaltenen, unverbindlichen Angaben und technischen Eigenschaften jederzeit zu verändern. Gewichte, Maße und Abmessungen können infolge des besonderen Herstellungsprozesses des keramischen Materials typischerweise geringfügige Abweichungen aufweisen. Die Farben und optischen Merkmale entsprechen nach Möglichkeit und innerhalb der durch die Drucktechnik gesetzten Grenzen den Produkten.

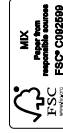
L'entreprise se réserve le droit de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques figurant dans ce catalogue lesquelles ne sauraient en tout état de cause engager juridiquement l'entreprise. Les poids, les couleurs et les dimensions peuvent subir des variations, dues au processus de cuisson particulier du matériau céramique. Les couleurs et les caractéristiques esthétiques des produits sont présentées de la façon la plus réaliste possible, dans les limites permises par le processus d'impression.

Project coordinator & graphics
Coem Marketing DPT.

Novembre 2020



Ceramics of Italy







Via Cameazzo, 25
41042 Fiorano Modenese (Mo) - Italy
Tel +39 0536 993511
coem@coem.it
www.coem.it